



**CCS**  
Italia  
centro  
cooperazione  
sviluppo onlus



**helpcode**

IL DIRITTO DI ESSERE BAMBINI

**BILANCIO**  
Sociale 2016

**ANNUAL**  
Report 2016





### Helpcode Italia Onlus

ONG costituita il 18 novembre 1988  
Iscritta all'Elenco delle Organizzazioni della  
Società Civile ex. art. 26 legge 125/2014  
con decreto n. 2016/337/000302/5 del 04/05/2016  
Iscritta all'Anagrafe Unica delle O.N.L.U.S.  
prot. n. 199806220051 del 22/06/1998  
Ente Morale Reg. Persone Giuridiche  
Prefettura di Genova prot. n. 11080/14  
AREA IV bis del 12/06/2014  
C. F. 95017350109

#### Headquarters:

Via XXV Aprile, 12B - 16123 Genova - Italy  
Tel. +39 010 5704843 - Fax +39 010 5702277  
Email: [info@helpcode.org](mailto:info@helpcode.org)



Annual Report  
Award 2012

#### Editorial coordination/Direzione editoriale:

Daniela Fiori

#### Translated by/ Traduzioni a cura di

Translated Srl

#### Photo credits: Helpcode

**Thanks to:** Barbara Bazzardi, Daniela Bussalino,  
Veronica Macciò, Andrea Ghianda, Alessandro Grassini,  
Federica Guzzetti, Erica Pedone, Fosca Scotto, Cinzia  
Vedovello, Martina Venzo, Gelsomina Vitiello

**Graphic design and layout/Progetto grafico e  
impaginazione:** Blue Lime Srl

**Printer:** Pixartprinting







Giorgio Zagami, Presidente /President

## INVESTIAMO INSIEME NEL FUTURO

Oggi pubblichiamo il Bilancio Sociale 2016 della nostra organizzazione: numeri positivi, crescita sia nel numero dei progetti che nella loro qualità. Nel rappresentare i dati ci siamo sforzati di essere chiari e diretti, perché crediamo che la trasparenza sia un valore fondamentale.

Oltre a mostrare i numeri, cogliamo l'occasione per descrivere i nostri progetti, gli interventi e qualche curiosità. Vi invito a leggere cosa abbiamo fatto e come lo abbiamo fatto: siamo convinti di aver lavorato al meglio, ma restiamo aperti a critiche e suggerimenti, che potrete farci avere in qualsiasi momento scrivendo a uno dei nostri indirizzi.

Come vedete dal doppio logo questo è l'ultimo bilancio per CCS Italia ed il primo in cui presentiamo Helpcode. La nostra Associazione ha avuto il coraggio di riorganizzarsi, prendere strade nuove e cambiare logo e nome. Se volete saperne di più, trovate tutte le informazioni nelle prime pagine di questo report e sul nostro nuovo sito: [www.helpcode.org](http://www.helpcode.org)

Molto è cambiato, ma i nostri valori rimangono immutati: Helpcode mette al centro i bambini e lavora perché possano crescere, imparare e diventare adulti liberi e consapevoli.

State con Helpcode. Investiamo insieme nel Futuro!

- Per scrivere al Presidente [giorgio.zagami@helpcode.org](mailto:giorgio.zagami@helpcode.org)
- Per scrivere alla Comunicazione [comunicazione@helpcode.org](mailto:comunicazione@helpcode.org)
- Se invece volete sapere qualcosa in più sui nostri progetti o unirvi al team di Helpcode potete scrivere al Segretario Generale [alessandro@helpcode.org](mailto:alessandro@helpcode.org)

## LET'S INVEST TOGETHER IN THE FUTURE

*Today we publish our organization's Social Report for 2016 - a year characterised by positive results, by growth both in the number of projects and in their quality. In representing the data we strived to be clear and direct, because we believe that transparency is a fundamental value.*

*In addition to showing the figures, we take the opportunity to describe our projects, initiatives and some interesting facts. I invite you to read about what we did and how we did it: we are convinced that we have worked our best, but remain open to criticisms and suggestions that you are welcome to send us at any time by writing to one of our addresses.*

*As you can see from the double logo, these are the latest financial statements of CCS Italia, and the first in which we present Helpcode. Our Association has had the courage to reorganize, take new roads, and change our logo and name. If you want to know more, you will find all the information in the first section of this report, and on our new website [www.helpcode.org](http://www.helpcode.org)*

*Much has changed, but our values remain the same: Helpcode focuses on children and works so they can grow, learn, and mature into free and aware adults.*

*Stay with Helpcode. Let's invest together in the Future!*

- To write to the President [giorgio.zagami@helpcode.org](mailto:giorgio.zagami@helpcode.org)
- To write to the Communication Office [comunicazione@helpcode.org](mailto:comunicazione@helpcode.org)
- If you want to know more about our projects or join the Helpcode team, you can write to the Secretary General [alessandro@helpcode.org](mailto:alessandro@helpcode.org)

## NOTA METODOLOGICA

Il Bilancio Sociale 2016 di CCS Italia è l'esito di un processo di rendicontazione che ha come sempre coinvolto le principali funzioni dell'associazione, in particolare la Direzione, l'Amministrazione, l'Unità Progetti e l'Unità Comunicazione e Raccolta Fondi.

Attraverso l'VII edizione del Bilancio Sociale, CCS conferma la propria scelta di trasparenza, riconosciuta già nel 2012 da FERPI (Federazione Italiana Relazioni Pubbliche) attraverso il conferimento dell'Oscar di Bilancio nella categoria "Organizzazioni Non Erogative Nonprofit".

Il bilancio è stato redatto tenendo in considerazione le linee guida dell'Agenzia Italiana per le Onlus per la Redazione del Bilancio Sociale delle Organizzazioni Non Profit, anche se per ragioni di semplificazione del documento alcune informazioni non sono state qui aggiornate (per esse si rimanda alla lettura dei precedenti bilanci sociali sul sito dell'associazione).

Il documento è organizzato in 6 parti:

- IDENTITÀ
- GOVERNANCE
- PRIORITÀ STRATEGICHE E PERFORMANCE
- STAKEHOLDER
- COMUNICAZIONE E RACCOLTA FONDI
- BILANCIO D'ESERCIZIO

Per aumentare la leggibilità e la fruibilità delle informazioni essenziali, dall'edizione 2015 viene inserita a inizio documento la sezione "Un anno in pillole", che riepiloga i principali dati, fatti e numeri relativi alle attività di CCS nel corso del 2016. La redazione di tutto il documento si è attenuta ai principi di completezza, efficacia, fruibilità e leggibilità seguiti anche nelle edizioni precedenti.

Al momento della stesura di queste pagine, CCS Italia ha cambiato la sua denominazione sociale diventando Helpcode Italia. Essendo il Bilancio Sociale riferito all'anno solare 2016, tutte le informazioni del presente documento sono ancora presentate come CCS Italia.

## METHODOLOGICAL NOTE

CCS Italia's 2016 Annual Report is the outcome of a reporting process that has always involved the main functions of the association, particularly the Management, the Administration, Projects Units and the Communication and Fundraising Units.

Through the 7th edition of the Annual Report, CCS has confirmed its choice of transparency, which was recognised in 2012 by FERPI (Italian Public Relationship Federation) through the conferment of the Oscar of Annual Reports in the category "Non-Profit Making Organisations".

The Annual Report have been drawn up taking into account the guidelines of the Italian Agency for Non-Profit Organisations for the drafting of Non-Profit Organisations' Annual Reports, although some information has not been updated here for the sake of simplifying the document (for this please read the previous annual reports on the site of the association).

The document is organised into 6 parts:

- IDENTITY
- GOVERNANCE
- STRATEGIC PRIORITIES AND PERFORMANCE
- STAKEHOLDERS
- COMMUNICATION AND FUNDRAISING
- ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

In order to increase the readability and accessibility of essential information, the "One Year in a Nutshell" section is inserted at the beginning of the 2015 Edition, which summarises the main data, facts and figures relating to CCS activities during 2016. The editing of the whole document has been based on the principles of completeness, effectiveness, usability and readability followed in previous editions.

At the time of writing these pages, CCS Italia changed its company name by becoming Helpcode Italia. As the Annual Report refers to the 2016 calendar year, all the information in this document is still presented as CCS Italia.



# SOMMARIO SUMMARY



## 01. IDENTITÀ / IDENTITY

- 01.01 Dal 1988 dalla parte dei bambini / *Since 1988, on children's side* 12
- 01.02 La campagna Help! / *The Help! campaign* 13
- 01.03 Policy e codici di condotta / *Policy and Code of Conduct* 16
- 01.04 CCS per il cambiamento, la crescita, il futuro / *CCS for change, growth, and the future* 17
- 01.05 Helpcode Alliance for Children's Rights 18

## 02. GOVERNANCE

- 02.01 Struttura sociale e operativa / *Corporate and operational structure* 20
- 02.02 Compiti e attività degli organi sociali / *Tasks and activities of company administrative bodies* 21
- 02.03 Trasparenza / *Transparency* 24

## 03. PRIORITÀ STRATEGICHE E PERFORMANCE / STRATEGIC PRIORITIES AND PERFORMANCE

- 03.01 Nuove priorità per un nuovo contesto / *New priorities for a new context* 26
- 03.02 Performance e responsabilità economica / *Performance and financial responsibility* 27
- 03.03 Impegno nei settori strategici / *Commitment in strategic areas* 32
- 03.04 Aree d'intervento / *Intervention areas* 36
- 03.05 Elenco progetti / *List of projects* 37

## 04. STAKEHOLDER / STAKEHOLDERS

- 04.01 Beneficiari / *Beneficiaries* 60
- 04.02 Donatori privati / *Private donors* 62
- 04.03 Donatori Istituzionali / *Institutional donors* 64
- 04.04 Dipendenti e collaboratori / *Employees and partners* 66
- 04.05 Partner / *Partners* 67

## 05. COMUNICAZIONE E RACCOLTA FONDI / COMMUNICATION AND FUNDRAISING

## 06. BILANCIO 2016 / ANNUAL REPORT 2016

- Schemi di bilancio / *Balance sheet* 80
- Nota Integrativa / *Explanatory Notes* 82
- Relazione del Collegio Sindacale al Bilancio al 31.12.2016 / *Statutory Auditor's Report to the Financial Statements at 31.12.2016* 86
- Relazione della Società di Revisione Indipendente / *Independent Auditor's Report* 104






# UN ANNO IN PILLOLE ONE YEAR IN A NUTSHELL

## STAKEHOLDER/STAKEHOLDERS



**10.089**  
DONATORI  
DONORS



**151.976**  
BENEFICIARI  
di cui 76.573 bambine e bambini  
BENEFICIARIES  
including 76.573 children  
**+19%**  
127.497  151.976  
2015 2016



**89**  
DIPENDENTI E COLLABORATORI  
di cui 72 nelle sedi estere  
EMPLOYEES AND PARTNERS  
including 72 in CCS foreign offices  
  
Nelle sedi estere il 92% dello staff è  
costituito da personale locale  
92% of foreign offices staff is local staff

## I PROGETTI / PROJECTS



**19**  
PROGETTI DI SVILUPPO  
DEVELOPMENT PROJECTS



**5**  
PROGETTI DI EMERGENZA  
RELIEF PROJECTS



**5**  
PAESI IN CUI CCS HA LAVORATO  
Mozambico, Zambia, Nepal, Cambogia, Italia  
COUNTRIES WHERE CCS WORKED  
Mozambique, Zambia, Nepal, Cambodia, Italy



**24.786**  
KIT SCOLASTICI DISTRIBUITI  
SCHOOL KITS



**1.834**  
ISCRIZIONI SCUOLA  
SECONDARIA GARANTITE  
SECONDARY SCHOOL  
ENROLLMENT



**7.150**  
VISITE MEDICHE E VACCINI  
(+64% dal 2015)  
HEALTH CHECKS AND VACCINES  
(+64% compared with 2015)



**191**  
SCUOLE SOSTENUTE  
SUPPORTED SCHOOLS



**331**  
COMUNITÀ SOSTENUTE  
SUPPORTED COMMUNITIES



**675.320**  
PASTI DISTRIBUITI (+30% dal 2015)  
SCHOOL MEALS (+30% compared with 2015)



**45**  
POZZI REALIZZATI  
DIGGED WELLS



**42**  
SCUOLE RINNOVATE  
RENEWED SCHOOLS



**1.365**  
UNIFORMI SCOLASTICHE  
SCHOOL UNIFORMS



## LA COMUNICAZIONE / COMMUNICATION



**38**  
EVENTI  
EVENTS



**26**  
CITTÀ COINVOLTE DA EVENTI  
CITY INVOLVED WITH THE EVENTS



**34.123**  
PERSONE RAGGIUNTE  
DA EVENTI  
PEOPLE REACHED BY  
EVENTS



**29.111**  
COPIE HOUSE ORGAN  
COPIES HOUSEORGAN



**386.364**  
UTENTI SITI CCS E HELP  
USERS SITE



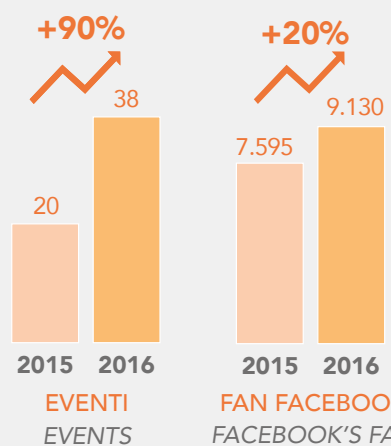
**149.390**  
NEWSLETTER INVIATE  
NEWSLETTERS POSTED



**296.465**  
DEM INVIATE  
DEM SENT



**9.130**  
FAN FACEBOOK  
FACEBOOK'S FAN



## I FONDI / FUNDS

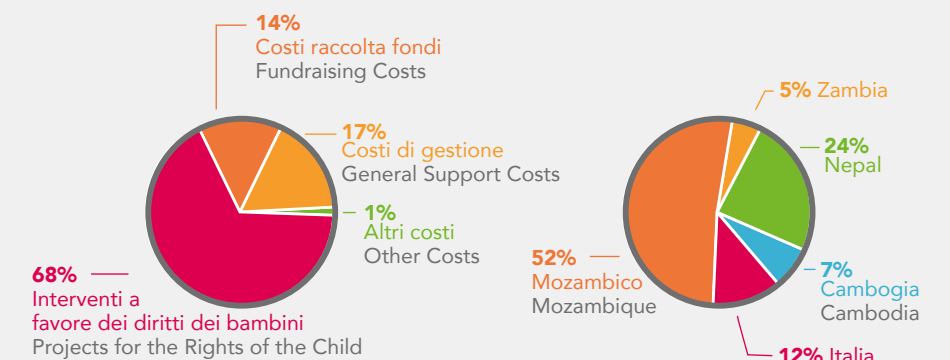


**€ 3.114.245**  
FONDI RACCOLTI  
(+31% dal 2015)  
FUNDS RAISED  
(+31% compared with 2015)

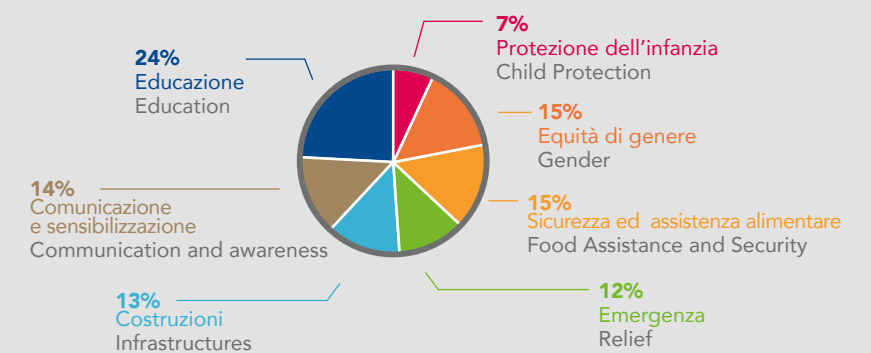


**28 CENT**  
COSTO PER RACCOGLIERE UN EURO  
EXPENSE TO RAISE 1 EURO

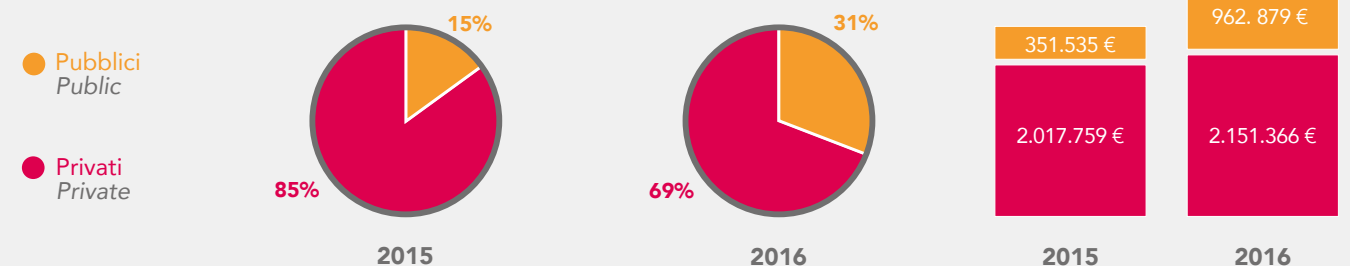
### DESTINAZIONE DEI FONDI FUNDS DESTINATION



### IMPEGNO NEI SETTORI STRATEGICI INVESTMENT IN KEY SECTORS



### DA DOVE PROVENGONO I FONDI | SOURCES OF FUNDS

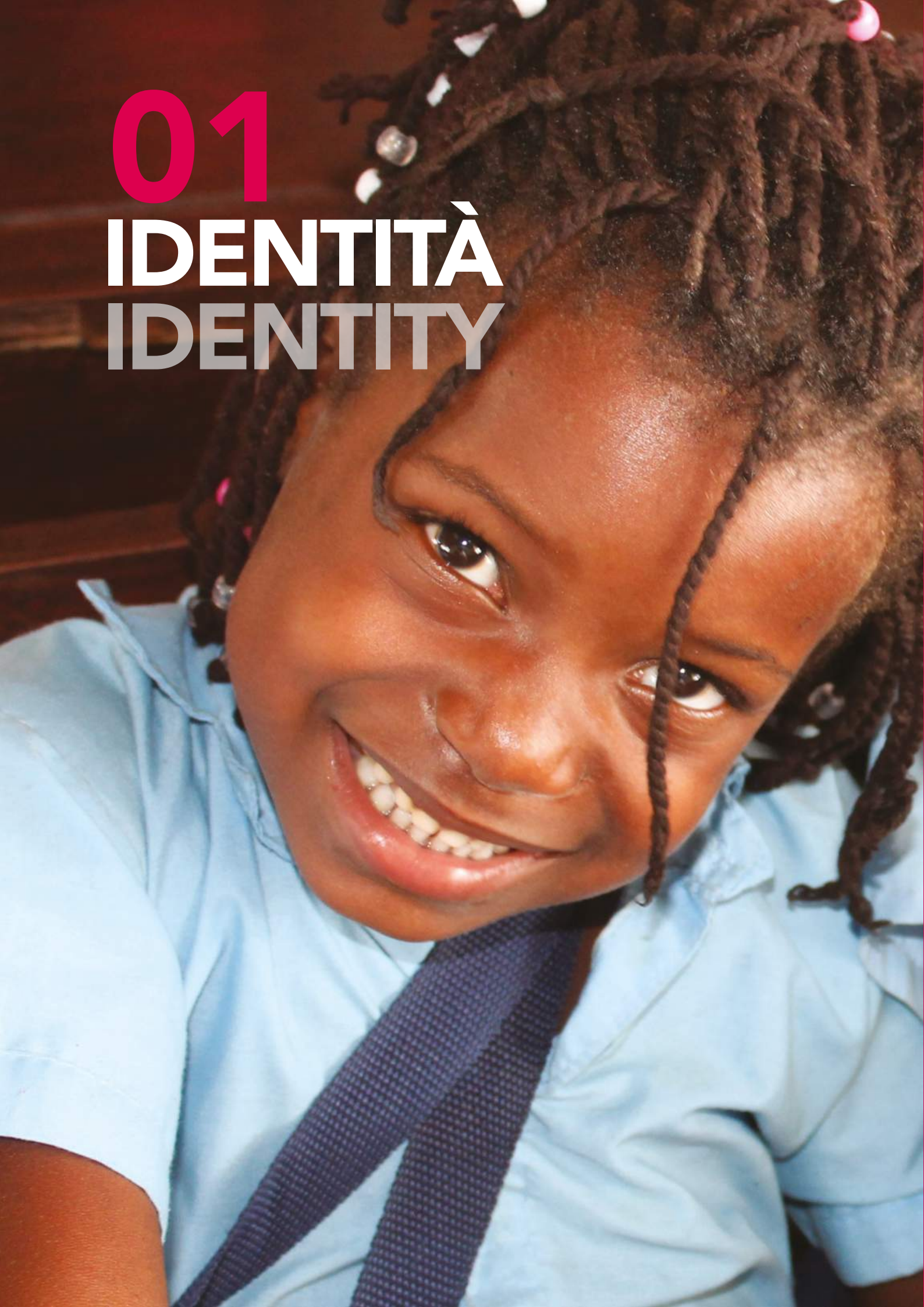




# 01

## IDENTITÀ

## IDENTITY



### 01.01.

#### Dal 1988 dalla parte dei bambini

CCS Italia è un'organizzazione laica, apartitica e aconfessionale, che dal 1988 lotta per migliorare le condizioni di vita dei bambini all'interno della loro comunità.

È un impegno che CCS persegue attraverso azioni concrete e volte a raggiungere risultati duraturi, nella convinzione che vivere l'infanzia sia diritto di ogni bambino.

Nella visione di CCS, il bambino è al centro di ogni cambiamento.

Nel 2016 sono stati oltre 76.000 i bambini e gli adolescenti che hanno beneficiato dei progetti di CCS in **Zambia, Mozambico, Nepal, Cambogia e Italia**

### 01.01.

#### Since 1988, on children's side

**CCS Italia** is a non-partisan and non-confessional organisation that since 1988 has fought to improve the living conditions of children within their communities.

It is a commitment that CCS pursues through concrete actions aimed at achieving lasting results, believing that childhood is the right of every child.

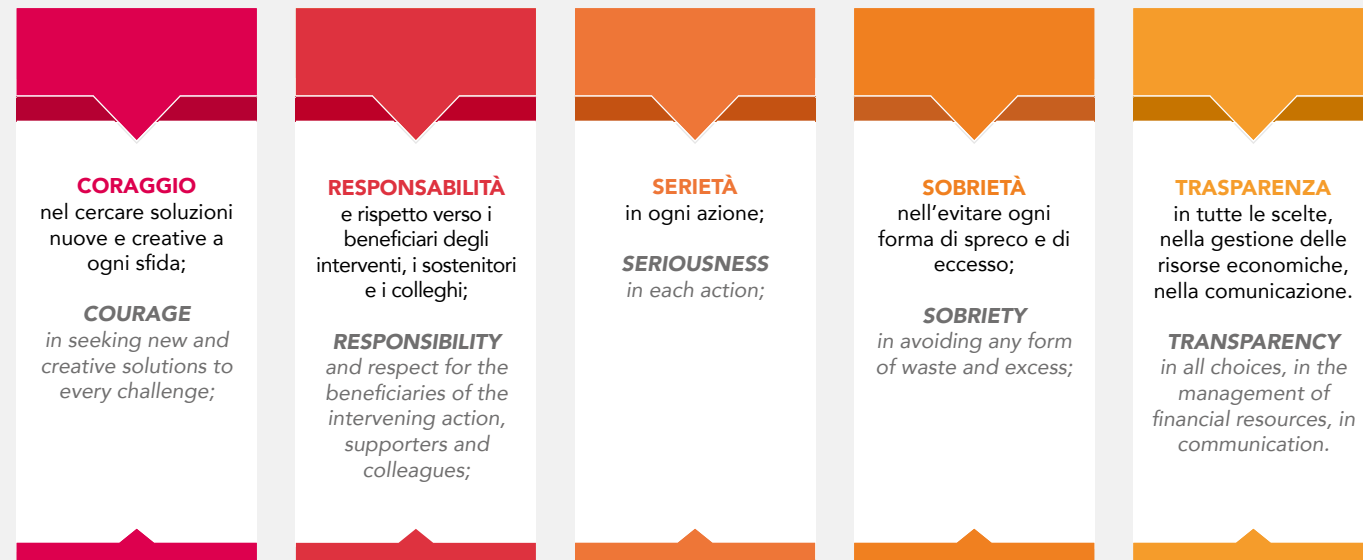
In the CCS vision, the child is at the centre of every change.

In 2016 there were over 76,000 children and adolescents who benefited from CCS projects in **Zambia, Mozambique, Nepal, Cambodia and Italy.**





## I VALORI DI RIFERIMENTO DELL'AZIONE DI CCS THE REFERENCE VALUES OF CCS ACTION

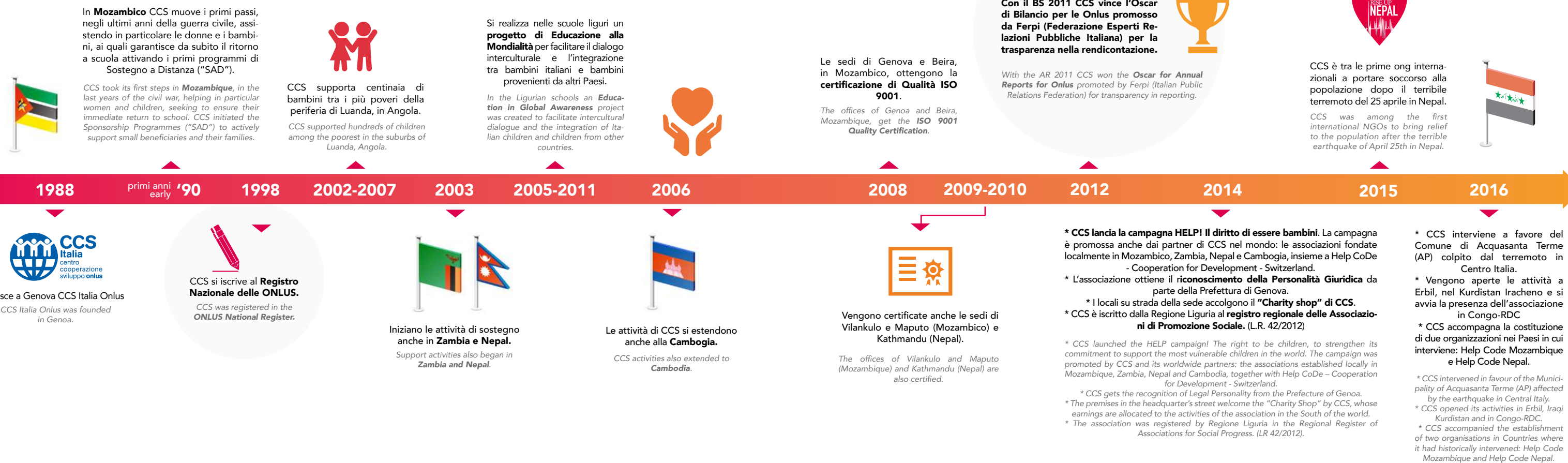


### LA MISSIONE DI CCS

Migliorare le condizioni di vita dei bambini all'interno della comunità in cui vivono, attraverso iniziative concrete di sostegno alla loro educazione, al loro benessere, al loro sviluppo.

### THE CCS MISSION

Improve the living conditions of children within the community they live in, through concrete initiatives to support their education, their well-being, and their development.





## 01.02. La campagna Help!

Help! Il diritto di essere bambini è la campagna che CCS ha lanciato nel 2014 per liberare **un milione di bambini dallo sfruttamento, dalla malnutrizione e dall'analfabetismo entro il 2020.**

Dal 1988 a oggi CCS ha raggiunto con i suoi interventi **oltre 700.000 bambine e bambini.**

Riferimento fondamentale delle attività di CCS e della campagna HELP! è la **Convenzione sui Diritti dell'infanzia e dell'adolescenza**, approvata dall'Assemblea Generale dell'ONU nel 1989 e basata su quattro principi fondamentali:

- ✓ **Non discriminazione** (art. 2). Tutti i diritti sanciti dalla Convenzione si applicano a tutti i bambini senza alcuna distinzione.
- ✓ **Superiore interesse del minore** (art. 3). In tutte le decisioni il superiore interesse del bambino deve avere una considerazione preminente.
- ✓ **Diritto alla vita, alla sopravvivenza e allo sviluppo** (art. 6). Ai bambini devono essere garantite la vita e un'infanzia vera, senza soffrire la fame, ricevendo farmaci quando sono malati, avendo la possibilità di studiare e di giocare.
- ✓ **Partecipazione e rispetto per l'opinione del minore** (art. 12). Per determinare in che cosa consiste il suo superiore interesse, il bambino deve sempre essere ascoltato.

Con la campagna HELP! **CCS conferma il suo impegno al fianco dei piccoli più vulnerabili del mondo, mettendo al centro di tutti i suoi progetti i diritti dei bambini.**

Attraverso un **"approccio basato sui diritti"** è possibile identificare **le cause profonde delle violazioni dei diritti stessi** (senza limitarsi ai "sintomi" delle violazioni), **colmare le lacune nella loro realizzazione e favorire politiche** capaci di portare cambiamenti concreti nelle vite dei bambini più vulnerabili ed emarginati.

## 01.02. The Help! campaign

*Help! The right to be children is the campaign that CCS launched in 2014 to free up to **one million children from exploitation, malnutrition and illiteracy by 2020.***

*From 1988 to today, CCS has reached **over 700,000 children** with its special actions.*

*The fundamental reference of CCS activities and the HELP! campaign is the **Convention on the Rights of the child and adolescent**, approved by the UN General Assembly in 1989 and based on four fundamental principles:*

- ✓ **Non-discrimination** (Article 2). All rights enshrined in the Convention apply to all children without any distinction.
- ✓ **Best interest of the child** (Article 3). In all decisions the child's best interest must have pre-eminent consideration.
- ✓ **Right to life, survival and development** (Article 6). Children must be guaranteed life and true childhood, without starving, receiving medication when they are ill, having the chance to study and play.
- ✓ **Participation and respect for the child's opinion** (Article 12). To determine what their best interests are, the child must always be heard.

*With the HELP! Campaign **CCS confirms its commitment to the world's smallest most vulnerable children, putting the rights of children at the centre of all its projects.***

*Through a **"rights-based approach"** it is possible to identify **the root causes of the violations of the rights themselves** (without being limited to the "symptoms" of the violations), **fill the gaps in their realisation and promote policies** capable of bringing about real changes in the lives of the most vulnerable and marginalised children.*

## 01.03. Policy e codici di condotta

Nel corso della sua attività CCS si è dotato di diverse policy tematiche e codici di riferimento:

- ✓ Documento di posizionamento per la promozione dell'uguaglianza di genere e per l'empowerment delle bambine.
- ✓ Coordinate strategiche per lo sviluppo dell'attività di CCS in Italia (2016).
- ✓ Policy per la Protezione dell'Infanzia (2011).
- ✓ Codice Etico.

Nel corso del 2016 l'associazione ha inoltre approvato procedure interne di sicurezza e ha aderito a

- ✓ European Consensus on Humanitarian Aid.
- ✓ People in Aid Code of Good Practice in the Management and support of Aid Personnel.
- ✓ Codice di condotta della Croce Rossa.
- ✓ Sphere Standards.
- ✓ Piattaforme di coordinamento internazionale nei paesi di intervento e si opera sinergia con esse.

## 01.03. Policy and Code of Conduct

*During its activity, CCS has adopted several **policy themes** and reference codes:*

- ✓ *Positioning document for the promotion of gender equality and for the empowerment of girls.*
- ✓ *Coordinated Strategies for the development of CCS activities in Italy (2016).*
- ✓ *Policy for Child Protection (2011).*
- ✓ *Code of Ethics.*

*In 2016, the association also approved its own internal security procedures and adhered to.*

- ✓ *European Consensus on Humanitarian Aid.*
- ✓ *People in Aid Code of Good Practice in Management and Support of Aid Personnel.*
- ✓ *Red Cross Code of Conduct.*
- ✓ *Sphere Standards.*
- ✓ *International coordination platforms in the countries of intervention and achieving synergy with them.*







“ Il sorriso, la gratitudine, il rispetto sincero e non ossequioso, ma emozionante sono i tratti comuni di chi popola queste montagne, per cui l'aiuto materiale del CCS fa una differenza enorme, e non si limita ad offrire, ma quasi impone una speranza meravigliosa. Quella di far crescere un enorme numero di bambini in un ambiente scolastico sano e organizzato, in un paese dove tali condizioni sono molto difficili da trovare, nonostante le sue incredibili meraviglie. ”

Giacomo Carlini, fotografo volontario in viaggio in Nepal

“ The smile, the gratitude, the sincere but not obsequious excited respect, are the common traits of those who populate these mountains, where the material help of the CCS makes a huge difference, and does not merely offer, but almost imposes a wonderful hope. That of helping a huge number of children to grow in a healthy and organised school environment, in a country where such conditions are very difficult to find despite its incredible wonders. ”

Giacomo Carlini, volunteer photographer travelling in Nepal

## 01.04. CCS per il cambiamento, la crescita, il futuro

A poco meno di 30 anni dalla sua nascita, nel **2016 CCS ha avviato una riflessione sul percorso sin qui realizzato** e sull'esigenza di rinnovarsi per affrontare con maggior incisività le sfide di un mondo in continua e rapida evoluzione.

La riflessione si è conclusa a inizio 2017 con la decisione di cambiare il nome e il logo dell'associazione, a rappresentare la volontà di crescere, darsi nuovi obiettivi e investire nel futuro attraverso azioni concrete, confermando l'impegno affinché ogni bambino possa vivere serenamente la propria infanzia.



Il nome **Helpcode** richiamerà in parte la campagna **Help! Il diritto di essere bambini**, lanciata da CCS nel 2014, e in parte, attraverso "code", codice, la **Carta dei diritti dell'infanzia**, approvata dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite nel 1989. Il logo sarà un sorriso, come quello che l'associazione ha saputo riportare, e vuole ancora riportare, sul volto di tanti di bambini.

## 01.04. CCS for change, growth, and the future

Just over 30 years after its foundation, in 2016, CCS began a reflection on the path that has been realised up to now and the need to renew itself to face the challenges of a continually rapidly evolving world with greater incisiveness.

The reflection ended at the beginning of 2017 with the decision to change the name and logo of the association, to represent the will to grow, to create new goals and to invest in the future through concrete actions, confirming the commitment that every child can live its childhood serenely.



The name **Helpcode** partially invokes the **Help! campaign The right to be children**, launched by CCS in 2014, and partly, through the "code", the **Children's Rights Charter**, which was approved by the **United Nations General Assembly** in 1989. The logo will be a smile, just like those that the association has been able to bring back, and still wants to bring back to the face of so many children.

## 01.05. Helpcode Alliance for Children's Rights

La condivisione di obiettivi e valori comuni, insieme alla volontà di collaborare nell'identificazione e nella realizzazione di progetti e di campagne di comunicazione e advocacy, sono le ragioni che hanno spinto CCS a lavorare per la **creazione della Helpcode Alliance for Children's Rights, una rete di organizzazioni sul modello utilizzato anche da altre famiglie internazionali.**

Il percorso per lo sviluppo dell'alleanza è iniziato nel 2014 con l'avvio, da parte di alcuni soci di CCS, dell'associazione di diritto elvetico **Help Code Switzerland**, impegnata statutariamente a destinare i fondi raccolti al sostegno dei progetti di CCS.

Nel corso del 2016 il lavoro per lo sviluppo della **Helpcode Alliance** è continuato attraverso il processo di costituzione, accompagnato da CCS, di due organizzazioni nei paesi in cui storicamente è intervenuto: **Help Code Mozambique** e **Help Code Nepal**. Le due organizzazioni, indipendenti da CCS, impiegano staff locale e collaborano con CCS nell'implementazione dei progetti e delle attività finanziate con il Sostegno a Distanza.

## 01.05. Helpcode Alliance for Children's Rights

The sharing of common goals and values, along with the desire to collaborate in identifying and implementing projects and communication campaigns and advocacy are the reasons that have led CCS to work for the creation of **Helpcode Alliance for Children's Rights**, a network of organisations on the model used also by other international families.

The alliance's development path began in 2014 with the launch of the association under Swiss law of **Help Code Switzerland** by some CCS members, who were committed by statute to allocating funds raised to support CCS projects.

During 2016 the work for the development of the **Helpcode Alliance** was continued through the process of setting up, together with CCS, two organisations in countries where it had historically intervened: **Help Code Mozambique** and **Help Code Nepal**. The two organisations, independent of CCS, employ local staff and collaborate with CCS in implementing projects and activities funded through Sponsorship Programmes.



# 02 GOVERNANCE



## 02.01. Struttura sociale e operativa

CCS fonda il proprio modello organizzativo sulla massima trasparenza e su una separazione netta tra le funzioni di indirizzo e controllo e le funzioni operative.

Alla **struttura sociale**, costituita da volontari, spettano i compiti di indirizzo e di controllo. Ne sono organi principali l'Assemblea dei Soci, il Consiglio Direttivo e il Collegio dei Revisori dei Conti.

Alla **struttura operativa**, formata da un team di professionisti guidato dal Segretario Generale e supportato da alcuni volontari, è affidata la gestione di tutte le attività dell'associazione.

## 02.01. Corporate and operational structure

CCS bases its organisational model on maximum transparency and a clear separation between guideline and control functions and operational functions.

The **company organisation**, made up of volunteers, is responsible for directional and controlling tasks. The Members' Meeting, the Board of Directors and the Board of Statutory Auditors are the main bodies.

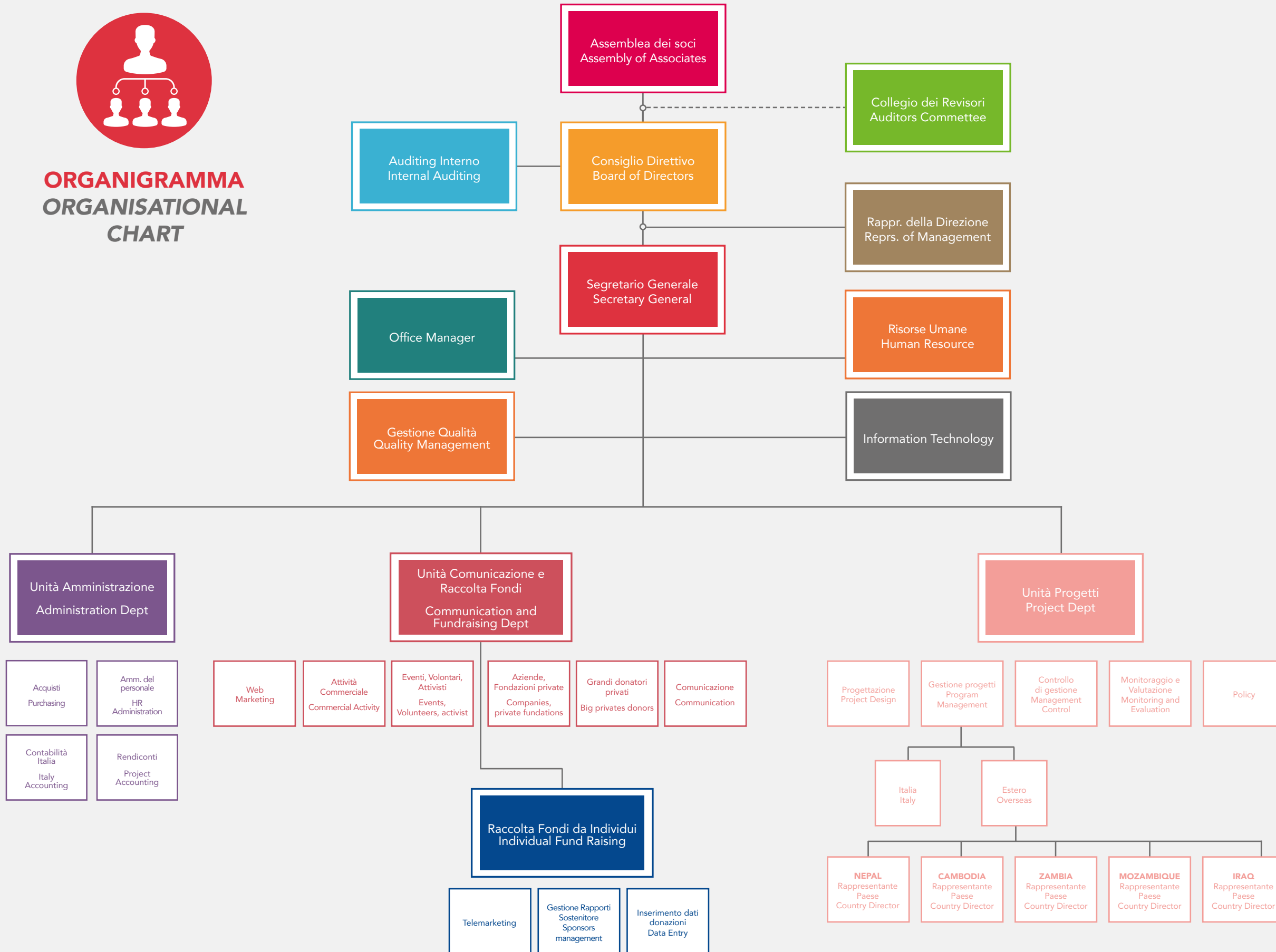
The **operational structure**, formed by a team of professionals led by the Secretary General and supported by several volunteers, is entrusted with managing all the activities of the association.







**ORGANIGRAMMA**  
**ORGANISATIONAL**  
**CHART**







## 02.02. Compiti e attività degli organi sociali

L'Assemblea dei Soci, "organo sovrano dell'associazione", è costituita da tutti i soci, fondatori e ordinari. **A fine 2016 i soci di CCS erano 27 (10 donne, 17 uomini), di cui 7 ricoprivano la carica di consiglieri nel Consiglio Direttivo.**

Tutti i soci aderiscono con una quota di partecipazione annuale stabilita dal Consiglio Direttivo, che attualmente corrisponde al sostegno annuale di una classe di bambini.

I soci vengono coinvolti nelle attività di CCS attraverso la partecipazione alle assemblee e attraverso l'invio, nel corso dell'anno, del periodico associativo HELP! e delle comunicazioni relative alla loro adozione a distanza.

**Nel corso del 2016 l'Assemblea di CCS si è riunita il 2 maggio, alla presenza di 14 soci e di 1 revisore dei conti, per il rinnovo delle cariche sociali e l'approvazione del bilancio consuntivo 2015 e preventivo 2016.**

L'Assemblea nomina il **Consiglio Direttivo**, organo di governo dell'associazione, investito dei poteri di ordinaria e straordinaria amministrazione.

Il **Consiglio Direttivo** è composto da 3 a 7 membri, per i quali non è prevista alcuna remunerazione. I consiglieri non hanno ruoli operativi ed esercitano un **ruolo di indirizzo, verifica e controllo** sull'operato del Segretario Generale.

**Il Consiglio delega al Segretario Generale la gestione di tutte le attività operative** funzionali alla realizzazione delle strategie e delle politiche dell'associazione.

## 02.02. Tasks and activities of company administrative bodies

*The Shareholder's Meeting, "sovereign administrative body of the association", is composed of all members, founders and ordinary members. By the end of 2016, there were 27 CCS members (10 women, 17 men), of whom 7 were Board members. All members adhere to an annual membership fee established by the Board of Directors, which currently corresponds to the annual support of a class of children.*

*Shareholders are involved in CCS activities by participating in the meetings and by receiving, during the year, the association periodical HELP! and communications related to their remote adoption.*

**In 2016, the CCS Assembly met on 2 May, with 14 members and 1 auditor, renewing the office and approving the 2015 budget and 2016 financial statements.**

*The Assembly appoints the Board of Directors, the governing body of the association, invested with the powers of routine and non-routine administration.*

*The Board of Directors is composed of 3 to 7 members, for which no remuneration is expected. Board members do not have operational roles and exercise a role of direction, verification and control of the work of the Secretary General. The Board delegates to the Secretary General the management of all operational activities functional to the implementation of the strategies and policies of the association.*

Fino al 2 maggio 2016 componevano il Consiglio Direttivo: Stefano Zara (Presidente), Francesca Dagnino (Vice Presidente), Cesare Manzitti, Cristina Mareni e Giorgio Zagami. **Il 2 maggio 2016 è stato eletto dall'Assemblea il nuovo Consiglio Direttivo** composto da: **Giorgio Zagami (Presidente)**, Andrea Bottino, Alessandro Cavo, Giorgio Lamanna, Virginia Manzitti, Roberta Pellizzoli e Gianalberto Righetti.

**Il Consiglio Direttivo nel 2016 si è riunito 7 volte.**

Il **Collegio dei Revisori dei Conti** è l'organo dell'associazione che verifica la gestione contabile e finanziaria dell'associazione, nel pieno rispetto della Legge e dello Statuto. Compongono il Collegio dei Revisori dei Conti: Sergio Chiodi, Presidente, Giovanni Battista Parodi e Massimiliano Iazzetti.

## 02.03. Trasparenza

CCS garantisce massima trasparenza sull'impiego delle proprie risorse e sulla gestione dei propri flussi finanziari. **L'organizzazione è dotata di un sistema di gestione sottoposto periodicamente ad audit esterni e indipendenti, oltre che alla revisione interna del Collegio dei Revisori dei Conti.** Nel 2012 ha vinto l'Oscar di Bilancio di Ferpi per la trasparenza nella rendicontazione. **Nel corso del 2016, tutte le sedi di CCS nel mondo hanno sottoposto a audit esterno i dati contabili e finanziari.** Il Bilancio di Esercizio è stato certificato dalla società PKF Italia.

*Until May 2, 2016, the Board of Directors was composed of: Stefano Zara (Chairman), Francesca Dagnino (Vice Chairwoman), Cesare Manzitti, Cristina Mareni and Giorgio Zagami. On May 2, 2016, the new Board of Directors was elected by the Members' Meeting composed of: Giorgio Zagami (President), Andrea Bottino, Alessandro Cavo, Giorgio Lamanna, Virginia Manzitti, Roberta Pellizzoli and Gianalberto Righetti.*

**The Board of Directors met 7 times in 2016.**

The **Board of Auditors** is the body of the association that controls the accounting and financial management of the association, in full compliance with the Law and the Charter. The Board of Auditors is composed of: Sergio Chiodi, Chairman, Giovanni Battista Parodi and Massimiliano Iazzetti.

## 02.03. Transparency

*CCS guarantees maximum transparency of the use of its resources and the management of financial work flows. The organisation has a system of management subject to periodic external and independent audits, as well as to the internal audit of the Board of Auditors. In 2012 we won the Ferpi Oscar for Annual Reports for transparency in reporting. In 2016, all CCS locations worldwide were subject to an external audit of their financial and accounting data. The Financial Statements for the Accounting Year have been certified by the company PKF Italia.*



## 03

# PRIORITÀ E PERFORMANCE

# PRIORITIES AND PERFORMANCE

## 03.01.

## Nuove priorità per un nuovo contesto

Nel 2015, attraverso l'Agenda 2030, la **Comunità Internazionale ha fissato gli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile da raggiungere nei prossimi 15 anni**. Con le nuove sfide di **Agenda 2030** si è immediatamente confrontato anche CCS, affrontando una revisione della propria programmazione strategica e delle sue priorità.

Gli obiettivi di Sviluppo Sostenibili (Sustainable Development Goals - SDGs) identificati come pilastri dello sviluppo per gli anni a venire sono più ampi e numerosi rispetto agli otto precedentemente individuati con gli Obiettivi del Millennio (Millennium Development Goals - MDGs). **Solo con un approccio globale, in linea con le principali policy europee e internazionali, è possibile aspirare a uno sviluppo sostenibile.** Rimane comunque un ampio consenso sul fatto che, specie nei paesi a più basso reddito, gli sforzi debbano essere concentrati in primis verso la risoluzione di gravi e basiche urgenze sociali quali l'istruzione, cibo e acqua, sviluppo rurale, parità di genere.

## 03.01.

## New priorities for a new context

In 2015, through Agenda 2030, the **International Community set the Sustainable Development Goals to be reached in the next 15 years**. CCS was also immediately confronted, with the new challenges of Agenda 2030 addressing a review of its strategic planning and its priorities.

The Sustainable Development Goals (SDGs) identified as the development pillars for the coming years are wider and more numerous than the eight previously identified with the Millennium Development Goals (MDGs). **Only with a global approach, in line with the main European and international policies, is it possible to aspire to sustainable development.** There remains, however, a broad consensus that, especially in the low-income countries, efforts must be focused primarily on resolving serious and basic social urgent needs such as education, food and water, rural development, and gender equality.







Sulla base di queste considerazioni, **CCS ha scelto di concentrare inizialmente la propria azione sulle priorità tematiche relative ai seguenti obiettivi:**



**Goal 2 – FAME ZERO:** Porre fine alla fame, raggiungere la sicurezza alimentare, migliorare la nutrizione e promuovere un'agricoltura sostenibile



**Goal 4 – ISTRUZIONE DI QUALITÀ:** Fornire un'educazione di qualità, equa ed inclusiva, e opportunità di apprendimento per tutti



**Goal 5 – EQUITÀ DI GENERE:** Raggiungere l'equità di genere ed emancipare tutte le donne e le ragazze

**Nella programmazione strategica 2016-2020 i macro ambiti d'intervento dell'organizzazione saranno i settori**

- ✓ **della cooperazione allo sviluppo**, dove CCS lavora con progetti di lungo periodo, tenendo come riferimento principale gli SDGs;
- ✓ **dell'emergenza**, perché è in contesti emergenziali, laddove cause di forza maggiore rendono necessari interventi mirati, che l'aiuto di CCS può fare la differenza.
- ✓ **della marginalità sociale**, perché sia in Italia, sia in molti paesi nel mondo, la spesa pubblica per la protezione sociale sta subendo pesanti tagli, generando spesso un circolo vizioso per bambini e i minori. I problemi generati sono molti, tra i quali l'abbandono scolastico, la devianza e la malnutrizione.

La programmazione ha identificato diverse priorità a livello geografico (dove), tematico (che cosa) e organizzativo (come).

Based on these considerations, **CCS has chosen to focus its action on thematic priorities related to the following goals:**



**Goal 2 – ZERO HUNGER:** End hunger, achieve food security and improved nutrition and promote sustainable agriculture



**Goal 4 – QUALITY EDUCATION:** Ensure inclusive and quality education for all and promote lifelong learning



**Goal 5 – GENDER EQUALITY:** Achieve gender equality and empower all women and girls

**In the 2016-2020 strategic planning, the macro-intervention areas of the organisation will be the sectors**

- ✓ **of development cooperation**, where CCS works with long-term projects, keeping to SDGs as the main reference;
- ✓ **of emergencies**, because it is in emergencies, where force majeure requires targeted interventions, where CCS's help can make a difference.
- ✓ **of social marginalisation**, because in Italy and in many countries around the world, public spending on social protection is undergoing heavy cuts, often generating a vicious circle for children and minors. This has generated many problems, including school dropouts, deviant behaviour and malnutrition.

Programming has identified several priorities at the geographical (where), thematic (what) and organisational (how) level.



### □ **Priorità geografiche.**

Paesi fragili ed emergenze umanitarie.

CCS ha scelto di operare a favore dell'infanzia nelle aree più fragili e vulnerabili del mondo.

Oltre ai paesi in cui l'organizzazione opera storicamente da ormai diversi anni (Mozambico, Nepal, Cambogia e Zambia), **nel corso del 2016 si è valutata la necessità di ampliare il raggio d'intervento dell'organizzazione in paesi in conflitto, con crisi prolungate e croniche**, dove sia possibile avviare collaborazioni e partnership con enti locali e realtà conosciute. Rientrano in questo quadro le azioni avviate per essere presenti in **Repubblica Democratica del Congo** e nel **Kurdistan Iracheno**.

**Una riflessione particolare ha meritato la presenza dell'organizzazione in Zambia**, nel Distretto di Chipata, dove CCS ha operato dal 2003 e dove si sono registrati progressi significativi per quanto riguarda l'accesso dei più piccoli a diritti fondamentali come istruzione, nutrizione e salute. Considerati tali progressi, **l'organizzazione ha impostato nel 2016 una graduale strategia di uscita dal paese**, che avverrà nel 2017.

Consapevole dell'aggravamento della condizione dei bambini anche in Italia e in coerenza con quanto previsto dall'articolo 2 del proprio Statuto, **nel 2016 CCS ha deciso infine di attivarsi anche a sostegno di soggetti, minori in particolare, che nel nostro paese vivono una condizione di svantaggio** "nei settori della formazione, dell'assistenza sociale e sociosanitaria, e dell'aiuto umanitario".

### □ **Geographical priorities.**

Fragile countries and humanitarian emergencies.

CCS has chosen to work to promote children in the most fragile and vulnerable areas of the world.

In addition to the countries where the organisation has been operating historically for several years (Mozambique, Nepal, Cambodia and Zambia) **in 2016, an assessment was made of the need to expand the organisation's range of intervention areas in countries in conflict with prolonged and chronic crises**, where it could be possible to start collaboration and partnerships with local bodies and known realities. The actions started to create a presence in the **Democratic Republic of Congo** and in **Iraqi Kurdistan** were taken within this framework.

The organisation's presence in Zambia, in the Chipata District, where CCS has operated since 2003 and where significant progress has been made with regard to the access of children to fundamental rights such as education, nutrition and health deserves particular reflection. Given such progress, in 2016 the organisation set a gradual exit strategy from the country, which will take place in 2017.

**In 2016, conscious of the aggravation of the condition of children in Italy and in accordance with the provisions of Article 2 of its Charter, CCS finally decided to take part in support of individuals, especially children, who are living in our country in a disadvantaged state** "in the fields of training, social and socio-medical assistance, and humanitarian aid".





## □ Priorità tematiche

Dalla sua nascita, i temi di cui CCS si occupa principalmente sono

- ✓ Educazione
- ✓ Protezione dell'infanzia
- ✓ Equità di genere

Per meglio rispondere alle emergenze in corso, **nell'ambito della sua programmazione pluriennale CCS ha deciso di rafforzare i propri interventi anche in altri settori**, quali: Sicurezza Alimentare, Empowerment delle donne, Agricoltura sostenibile e sviluppo rurale, Acqua, Sanità e Ambiente, Formazione e capacity building.

La **programmazione 2016-2020**, prevede l'impegno di CCS per

- ✓ **Estendere ulteriormente la sua presenza negli stati fragili** (Mozambico, Repubblica Democratica del Congo, Haiti, Libia, Kurdistan Iracheno) al fine di sviluppare la resilienza delle comunità locali colpite da conflitti, epidemie, cambiamenti climatici, povertà estrema.
- ✓ **Assicurare in questi paesi interventi a medio-lungo termine** di rafforzamento del sistema educativo, della protezione dell'infanzia, agricoltura sostenibile con formazione delle risorse umane, con una particolare attenzione alla questione della parità di genere e all'empowerment delle donne.
- ✓ **Favorire gli interventi di sviluppo economico locale con nuove metodologie** (cash transfer, capacity building delle organizzazioni locali) che si sono dimostrati molto efficaci in altri contesti a favore delle popolazioni più vulnerabili.
- ✓ **Concentrare gli interventi di educazione** in emergenza e riattivazione del settore economico nelle regioni svantaggiate dei paesi in cui l'organizzazione è presente al fine di favorire maggiori economie di scala e un maggiore impatto.
- ✓ **Aumentare la sua operatività in Italia**, in partnership con associazioni locali, per diffondere iniziative di educazione alla mondialità e alla cittadinanza globale e attività a favore di fasce vulnerabili per marginalità educativa, economica o a causa di disastri naturali (terremoto in Centro Italia).

## □ Priority issues

Since its inception, the issues that CCS has mainly dealt with are

- ✓ Education
- ✓ Childhood Protection
- ✓ Gender Equality

To better respond to ongoing emergencies, in the context of its multiannual programming CCS has decided to strengthen its operations in other areas as well, such as: Food Security, Women Empowerment, Sustainable Agriculture and Rural Development, Water, Health and Environment, Training and Capacity Building

The **programming for 2016-2020**, includes the commitment of CCS

- ✓ **To further extend its presence in fragile states** (Mozambique, Democratic Republic of Congo, Haiti) in order to develop the resilience of local communities affected by conflicts, epidemics, climate change and extreme poverty.
- ✓ **To ensure medium-long term operations** in these countries by strengthening the education system, child protection, sustainable agriculture with human resources training, with particular attention to the issue of gender equality and empowerment of women.
- ✓ **To encourage local economic development operations with new methodologies** (cash transfer, capacity building of local organisations) that have proved to be very effective in other contexts for the most vulnerable populations.
- ✓ **To focus on education intervention actions** in emergencies and reactivating the economic sector in disadvantaged regions of the countries where the organisation is present in order to promote greater economies of scale and greater impact.
- ✓ **To increase its operations in Italy**, in partnership with local associations, to spread education initiatives in global awareness and global citizenship and activities in favour of vulnerable groups following educational marginalisation, economic or natural disasters (earthquake in Central Italy).



## □ Priorità organizzative

Da alcuni anni CCS ha scelto di strutturare un'Unità Progetti a supporto delle attività più tradizionali legate ai sostegni a distanza. Nel corso del 2016, questa strategia ha avuto una forte accelerazione con l'inserimento di **nuove figure professionali con una solida esperienza nella programmazione, progettazione di interventi umanitari e di sviluppo, capacità di sviluppare partnership**, garantire un monitoraggio e valutazioni degli interventi, oltre alla capacità di rendicontazione amministrativa e di risultato.

Dal punto di vista organizzativo, gli obiettivi di CCS nell'ambito della programmazione 2016-2020 sono

- ✓ **Migliorare la qualità dei progetti**, l'implementazione, il monitoraggio, la valutazione e la capacità di misurare l'impatto e la comunicazione dei nostri interventi.
- ✓ **Rafforzare le competenze dell'organizzazione nella gestione del ciclo di progetto** (PROJECT CYCLE MANAGEMENT) a partire dalla scrittura, metodologie e modalità operativa e implementazione, attraverso la formazione delle risorse umane.
- ✓ **Adottare le procedure, codici e standard internazionali per la gestione dei progetti** (Consensus of Humanitarian Aid, People in Aid Code of Good Practice in the Management and support of Aid Personnel, Codice di condotta della Croce Rossa, Sphere Standards, INEE standards, etc).
- ✓ **Migliorare il monitoraggio e la valutazione d'impatto degli interventi**, attraverso gli strumenti del result based management e theory of change e rafforzando la raccolta e analisi dei dati e risultati.
- ✓ Accrescere le conoscenze interne per **documentare l'accountability dei risultati** ai finanziatori e ai beneficiari.
- ✓ **Aggiornare e strutturare i processi e le procedure gestionali nei vari settori**, finalizzati a rendere sempre più efficienti ed efficaci i meccanismi di supporto amministrativo e gestionale che sono indispensabili per realizzare le attività previste dall'organizzazione in Italia e nei paesi d'intervento.
- ✓ **Accedere a finanziamenti da enti istituzionali nazionali e internazionali.**

## □ Organisational priorities

For some years now, CCS has developed a Project Department to support more traditional activities related to remote support. In 2016, this strategy has been accelerating with the inclusion of **new professional figures with solid experience in programming, designing humanitarian and development intervention operations, the capacity to develop partnerships**, ensuring monitoring and evaluation of intervention operations, in addition to the capacity for providing administrative and performance reporting.

From an organisational point of view, the CCS goals in the 2016-2020 programming are

- ✓ **Improving project quality**, implementation, monitoring, evaluation, and ability to measure the impact and communication of our intervention operations.
- ✓ **Strengthening the organisation's competence in project management** (PROJECT CYCLE MANAGEMENT) starting with writing, methodologies and operating methods and implementation, through the formation of human resources.
- ✓ **Adhering to procedures, codes and international standards for project management** (Consensus of Humanitarian Aid, People in Aid Code of Good Practice in the Management and support of Aid Personnel, Red Cross Code of Conduct, Sphere Standards, INEE standards, etc).
- ✓ **Improving the monitoring and impact assessment of intervention operations in countries**, through the tools of result-based management and theory of change, and a strengthening of data and result collection and analysis.
- ✓ **Increasing internal knowledge to document the results accountability** to lenders and beneficiaries.
- ✓ **Updating and structure the management processes and procedures in the various sectors**, with the aim of making the administrative and managerial support mechanisms more efficient and effective, which are indispensable for carrying out the activities envisaged by the organisation in Italy and in the countries where intervention operations are carried out.
- ✓ **Accessing funding from national and international institutions.**



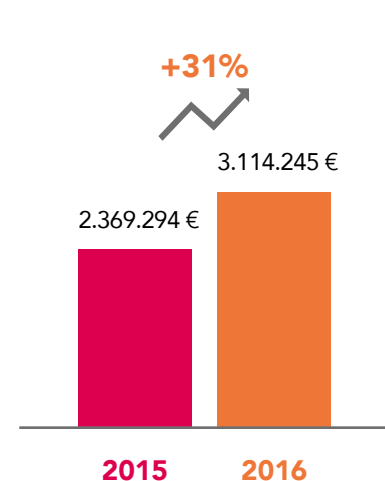


### 03.02. Performance e responsabilità economica

Nel 2016 si è rafforzato il trend di crescita positivo già registrato l'anno precedente, con un aumento dei fondi raccolti del 31%.

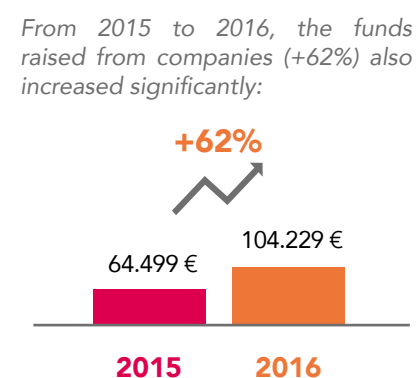
### 03.02. Performance and financial responsibility

In 2016, the positive growth trend already registered in the previous year was strengthened, with an increase in funds raised of 31%.



Fondi raccolti  
Funds raised

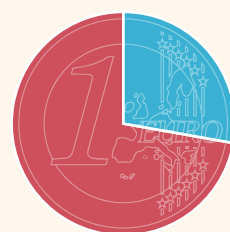
Dal 2015 al 2016 sono aumentati significativamente anche i fondi raccolti da aziende (+62%):



Fondi raccolti da aziende  
Funds raised from companies

**COSTO PER  
RACCOGLIERE  
UN EURO**

**EXPENSE TO  
RAISE 1 EURO**



**28 Centesimi  
28 Cents**

RENDICONTO  
GESTIONALE  
**2016**

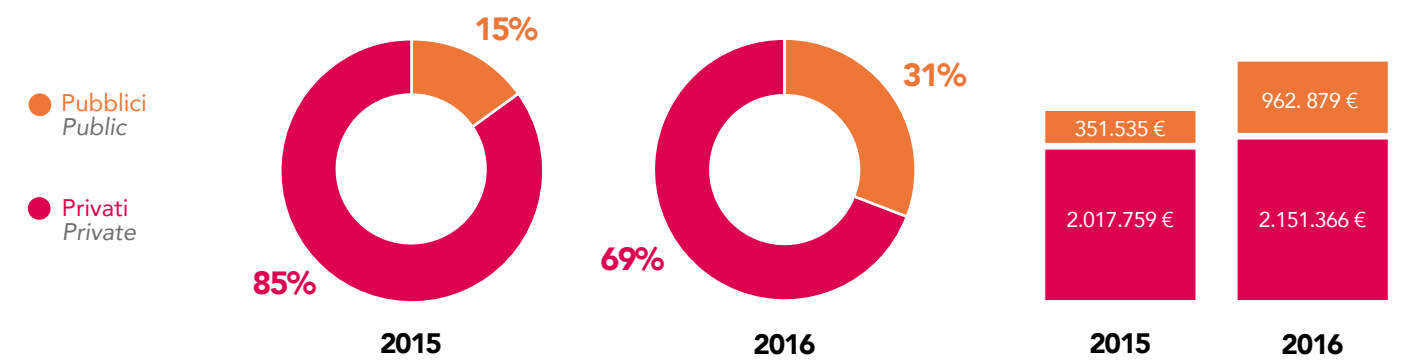
MANAGEMENT  
REPORT  
**2016**

Proventi per progetti Revenue for projects	Da Unione Europea   From European Union	233.966
	Da Enti Governativi Nazionali   From National Government Agencies	250.888
	Da Enti Governativi Nazionali in loco   From National Government Agencies on site	302.608
	Da Enti Governativi Estero   From Government Entities Abroad	74.606
	Da altri Enti /Corporate   From other Agencies / Companies	100.811
	<b>Totale da proventi per progetti   Total revenue for projects</b>	<b>962.879</b>
Oneri per progetti Project charges	Mozambico   Mozambique	1.075.129
	Zambia   Zambia	113.255
	Nepal   Nepal	497.777
	Cambogia   Cambodia	133.234
	Congo RDC   Congo RDC	1.526
	Iraq   Iraq	10.250
	<b>Totale oneri per progetti   Total charges for projects</b>	<b>1.831.172</b>
	<b>Margine di progetto   Project margin</b>	<b>868.293</b>
Proventi da raccolta fondi Revenue from fundraising	Donazioni in denaro   Donations in cash	1.917.374
	Cinque Per Mille   Five per thousand	83.255
	Da Attività Accessorie   From ancillary activities	12.684
	<b>Totale entrate da raccolta fondi   Total revenue from raised funds</b>	<b>2.013.313</b>
Uscite Expenditure	Uscite per progetti Italia   Expenditure for projects in Italy	252.989
	Oneri di promozione e comunicazione   Promotion and communication direct charges	440.561
	Oneri da attività accessorie   Ancillary activities charges	21.063
	Oneri di supporto generale   General support charges	528.116
	<b>Totale Uscite   Total Expenditure</b>	<b>1.242.729</b>
	Oneri e proventi finanziari   Financial revenue and expenditure	10.087
Oneri e proventi straordinari   Extraordinary revenue and expenditure	132.033	
<b>Utile d'esercizio   Profit for the year</b>	<b>24.237</b>	

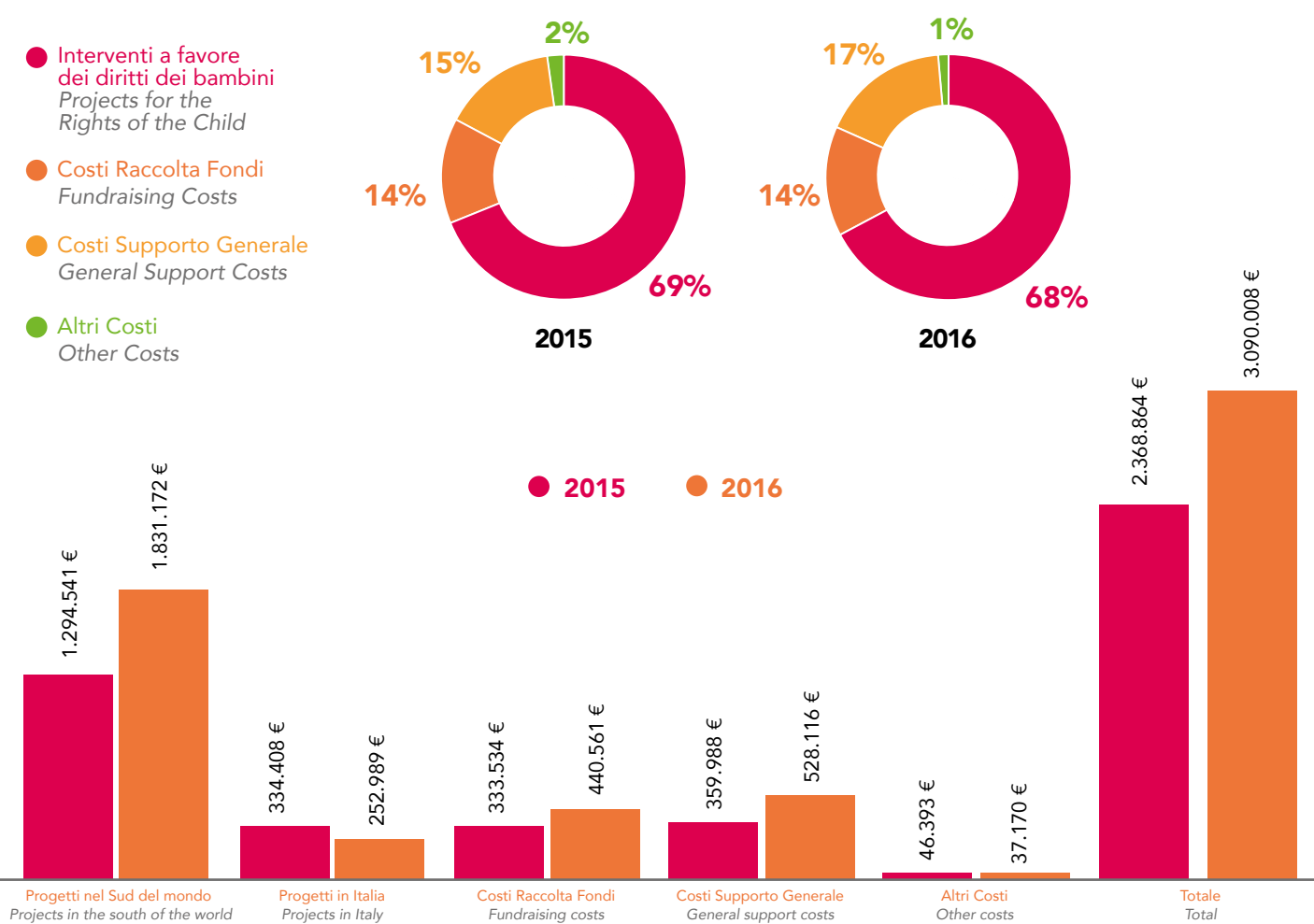




□ Da dove provengono i fondi | Source of funds



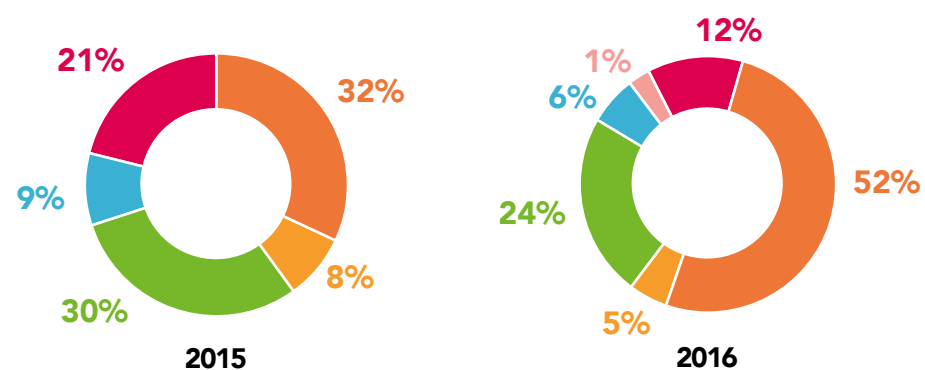
□ A che cosa sono destinati | And their allocation





### □ Dove vengono impiegati | Investments by geographic area

- Italia / Italy
- Mozambico / Mozambique
- Zambia / Zambia
- Nepal / Nepal
- Cambogia / Cambodia
- Iraq / Iraq

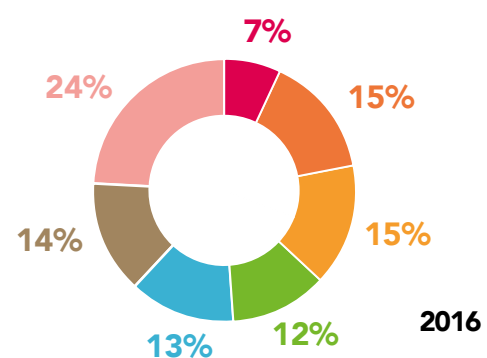


### 03.03. Impegno nei settori strategici

Nel corso del 2016 le priorità dell'azione progettuale di CCS sono state inquadrare nella nuova programmazione strategica 2016-2020. La classificazione utilizzata fino al Bilancio Sociale 2015 per mostrare l'impegno economico di CCS nei diversi settori strategici (diritto all'educazione, diritto alla salute e al benessere, rispetto dell'equità di genere) viene qui sostituita da una nuova classificazione, basata sulle aree tematiche che già nel 2016 sono risultate prioritarie tra quelle individuate dalla nuova programmazione.

### 03.03. Commitment in strategic areas

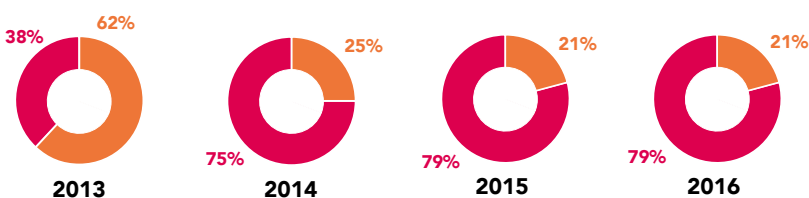
In 2016, the priorities of CCS's project action were included in the new 2016-2020 strategic planning. The classification used up to the 2015 Annual Report to show CCS's financial commitment to the various strategic sectors (right to education, right to health and well-being, respect for gender equality) has been replaced here by a new classification based on themed areas which had already been prioritised in 2016.



- Protezione dell'infanzia / Child Protection
- Equità di genere / Gender Equality
- Sicurezza ed assistenza alimentare / Food Assistance and Security
- Emergenza / Relief
- Costruzioni / Infrastructures
- Comunicazione e sensibilizzazione / Communication and awareness
- Educazione / Education

Negli ultimi 4 anni si è evidenziato un crescente impegno in attività di tipo umanitario (il calcolo, sul totale degli oneri annuali di bilancio, fa riferimento ai criteri definiti dalla Direzione Generale per gli Aiuti Umanitari della Commissione Europea - DG ECHO):

An increased commitment on humanitarian operations was registered in the last 4 years (percentages based on annual expenses and referred to DG ECHO criteria):



- Operazioni Umanitarie | Humanitarian operations
- Altri oneri (progetti di sviluppo, oneri di gestione, oneri di raccolta fondi) / Other expenses (development projects, general expenses, fundraising expenses)



Quando investi in una bambina, in una ragazza o in una donna, investi in tutta la sua famiglia e anche nella sua comunità. Sono agenti del cambiamento economico e abbiamo il dovere di aiutarle e sostenerle. È importante integrare questa prospettiva dentro tutti i settori di attività: il sostegno a distanza, i progetti, la comunicazione, e anche dentro la struttura stessa dell'organizzazione.



Roberta Pellizzoli, Gender Advisor e  
Membro del Consiglio Direttivo di CCS Italia



When you invest in a child, a girl or a woman, you invest in her whole family and even in her community. They are agents of economic change and we have a duty to help and support them. It is important to integrate this perspective into all areas of activity: remote support, projects, communication, and even within the very structure of the organisation.



Roberta Pellizzoli, Gender Advisor and  
Member of the Board of Directors of CCS Italia

### 03.04. Aree d'intervento

Nel corso del 2016 CCS ha proseguito la propria attività nei paesi in cui opera storicamente da diversi anni: **Mozambico, Nepal, Cambogia e Zambia**. Al contempo, ha posto le basi per l'ampliamento del proprio raggio d'intervento anche in paesi in conflitto, con crisi prolungate e croniche, come nel caso dell'Iraq, e in Italia, dove le condizioni dei bambini negli ultimi anni sono andate progressivamente aggravandosi.

In ogni area del suo intervento, CCS lavora fianco a fianco con le comunità, accompagnandole nel loro specifico percorso di sviluppo, per dare voce ai bambini e renderli protagonisti di ogni azione. Le comunità sono parte attiva dei progetti in ogni loro fase, perché **solamente attraverso la consapevolezza delle responsabilità degli adulti nei confronti dei bambini è possibile dare vita a un cambiamento reale** delle condizioni di vita dei più piccoli.

Nel 2016 le comunità coinvolte dagli interventi di CCS in Mozambico, Zambia, Nepal, Cambogia e Italia sono state **331**.

### 03.04. Intervention areas

During 2016, CCS continued its activities in countries where it has been operating historically for a number of years: **Mozambique, Nepal, Cambodia and Zambia**. At the same time, it laid the foundations for widening its range of intervention even in countries in conflict, with prolonged and chronic crises, as in Iraq, and in Italy, where the conditions of children in recent years have become progressively worse.

In every area of its intervention, CCS works side by side with the communities, accompanying them in their specific development path, to give a say to children and make them protagonists of every action. Communities are an active part of the projects at every stage, because **only through awareness of adult responsibilities towards children is it possible to bring about real change** of the living conditions of the youngest.

In 2016, communities involved in CCS operations in Mozambique, Zambia, Nepal, Cambodia and Italy numbered **331**.

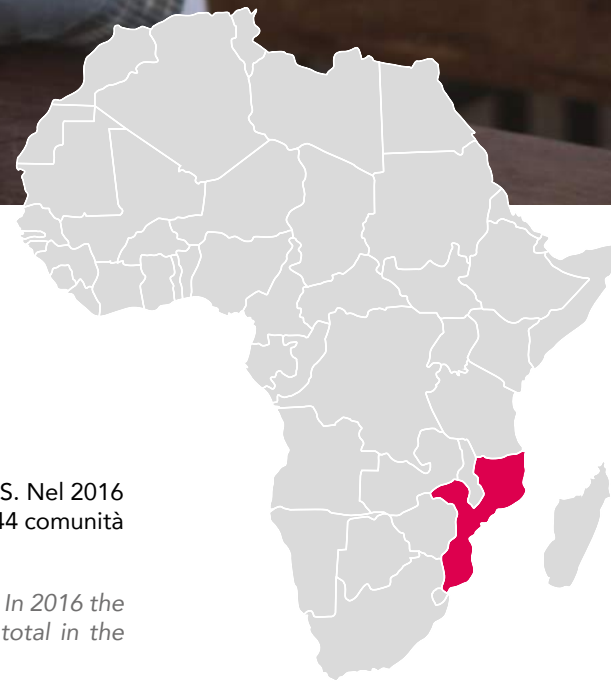




# MOZAMBICO MOZAMBIQUE

Il Mozambico è il Paese in cui nel 1988 è cominciato l'impegno di CCS. Nel 2016 i progetti dell'associazione in Mozambico hanno coinvolto in totale 144 comunità nelle province di Maputo, Sofala e Inhambane.

Mozambique is the country where **CCS commitment began in 1988**. In 2016 the association projects in Mozambique involved **144 communities** in total in the provinces of Maputo, Sofala and Inhambane.



**MAPUTO**  
capitale  
capital



**799.380 Km<sup>2</sup>**  
superficie  
surface area



**23.049.621**  
popolazione  
population



### LINGUA | LANGUAGES

Portoghese (ufficiale).  
Nelle varie province si parlano lingue locali  
Portuguese (official). Local languages are  
spoken in various provinces



### RELIGIONI | RELIGION

47% tradizionale africana, 30% cristiana,  
23% musulmana  
47% African Traditional, 30% Christian,  
23% Muslim

**68,7%** vive sotto la soglia di povertà  
live below the poverty line

**41%** analfabeti  
(29,2% uomini, 57,2% donne)  
illiterate  
(29.2% men, 57.2% women)

**49%** non ha accesso  
all'acqua potabile  
have no access to  
drinking water

**79%** non ha accesso a impianti  
igienici adeguati  
do not have access to adequate  
sanitary facilities

**89%** dei bambini iscritti alla scuola  
primaria  
of children enrolled in primary  
school

**48%** dei bambini registrati alla nascita  
of children registered at birth

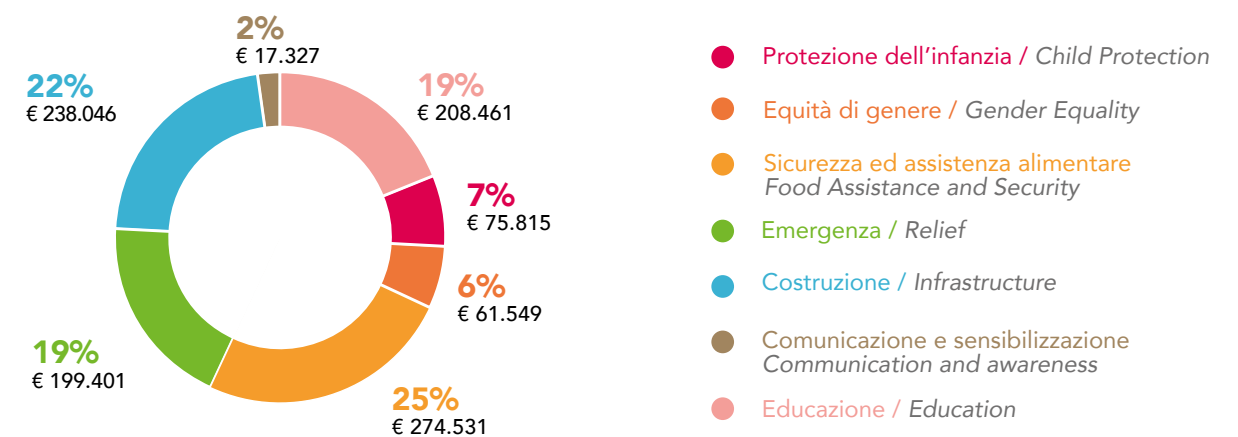
**16%** dei bambini sottopeso al di  
sotto dei 5 anni  
of children under the age of 5  
underweight

**8%** mortalità infantile sotto i 5 anni  
infant mortality under 5 years

**10,5%** tasso HIV tra gli adulti  
HIV rate among adults

Fonti Unicef, Undp, Who, World Bank

### DESTINAZIONE DEI FONDI IN MOZAMBICO | FUNDS ALLOCATION IN MOZAMBIQUE



**€ 1.075.131**  
Fondi destinati  
Funds targeted



**10**  
Progetti attivi  
Active projects



**100.948**  
Totale beneficiari  
Total beneficiaries



**39.329**  
Minori beneficiari  
Child beneficiaries



**51**  
Scuole sostenute  
Schools supported



**33**  
Nuove aule  
New classrooms



**572.360**  
Refezioni scolastiche  
School meals



**8.004**  
Kit Alimentari  
Food kits



**22.601**  
Kit Scolastici  
School kits



**6.269**  
Visite mediche e vaccini  
Medical visits and vaccines



**668**  
Tasse studi secondari  
Secondary study fees



**43**  
Pozzi  
Wells





# ZAMBIA

In Zambia CCS è presente **dal 2003**. Nel 2016 le attività dell'associazione hanno interessato **33 comunità** del Distretto di Chipata, nella Provincia Orientale.

Considerati i progressi significativi registrati nell'area dall'inizio dell'intervento, **l'associazione ha impostato nel 2016 una strategia d'intervento per preparare la successiva uscita dal Paese** (che avverrà nel 2017). Il percorso degli ultimi 13 anni in Zambia è stato consolidato con **azioni i cui effetti saranno durevoli nel tempo e di cui saranno destinatari ancora molti minori** anche successivamente all'uscita dal paese: sono stati **finanziati specifici microprogetti proposti dalle scuole**, in termini di adeguamento infrastrutturale (costruzione di aule, fornitura di pc, installazione pannelli solari...) e si è investito sulla **formazione "tra pari" per i beneficiari adolescenti e preadolescenti sul tema delle gravidanze e dei matrimoni precoci**.

CCS has been present in Zambia **since 2003**. In 2016, the association activities involved **33 communities** of the Chipata District, in the Eastern Province.

Given the significant progress made in the area since the beginning of the intervention operations, **the association set up an intervention strategy in 2016 to prepare the subsequent exit from the country** (which will take place in 2017). The course of the last 13 years in Zambia has been consolidated with **actions whose effects will be lasting over time and whose recipients will still involve many children** even after leaving the country: they were **specifically funded micro-projects proposed by schools**, in the context of infrastructure adaptation (building of classrooms, supply of PCs, installation of solar panels...) and invested in **"Peer" training for adolescent and pre-adolescent beneficiaries on the subject of early pregnancies and weddings**.



**LUSAKA**  
capitale  
capital



**752.614 Km²**  
superficie  
surface area



**11.000.000**  
popolazione  
population



**LINGUA |**  
**LANGUAGES**  
Inglese | English



**RELIGIONI | RELIGION**  
la religione più diffusa è il cristianesimo (protestante e cattolico); le altre religioni (musulmana e indu, tradizionale) sono praticate senza discriminazione  
The most popular religion is Christianity (Protestant and Catholic); other religions (Muslim and Indu, traditional) are practised without discrimination

**64%** vive sotto la soglia di povertà  
live below the poverty line

**37%** analfabeti  
(13,2% uomini, 25,2% donne)  
illiterate  
(13,2% men, 25,2% woman)

**35%** non ha accesso all'acqua  
potabile  
have no access to  
drinking water

**56%** non ha accesso a impianti  
igienici adeguati  
do not have access to adequate  
sanitary facilities

**15%** bambini sottopeso sotto i 5 anni  
of children under 5 years of age  
underweight

**7%** bambini muore prima dei 5 anni  
infant mortality under 5 years

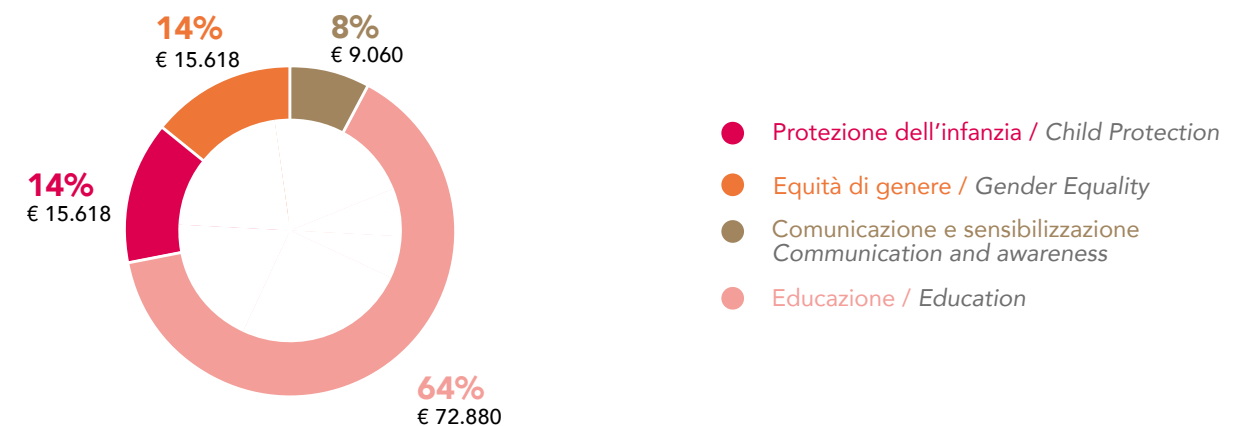
**80%** dei bambini iscritti alla scuola  
primaria  
of children enrolled in primary  
school

**11%** bambini registrati alla nascita  
of children registered at birth

**13%** tasso HIV tra gli adulti  
HIV rate among adults

Fonti Unicef, Undp, Who, World Bank

## DESTINAZIONE DEI FONDI IN ZAMBIA | FUNDS ALLOCATION IN ZAMBIA



**€ 113.176**  
Fondi destinati  
Funds targeted



**1**  
Progetti attivi  
Active projects



**15**  
Microprogetti attivi  
Active micro-projects



**30.031**  
Totale beneficiari  
Total beneficiaries



**22.304**  
Minori beneficiari  
Child beneficiaries



**33**  
Scuole sostenute  
Schools supported



**16**  
Aule rinnovate  
Renovated classrooms



**629**  
Uniformi scolastiche  
School uniforms



**64**  
PC forniti alle scuole  
PCs provided to schools



**175**  
Tasse studi secondari  
Secondary study fees



**1**  
Pozzi  
Wells





# NEPAL

Le attività di CCS in Nepal sono iniziate nel 2003. Nel 2016 i progetti di CCS si sono concentrati in **131 villaggi**, nei distretti di Chitwan, Makwanpur, Kathmandu, Morang, Rupandehi, Surkhet, Bardiya e Doti.

CCS activities in Nepal started in 2003. In 2016 CCS projects focused on **131 villages**, in the districts of Chitwan, Makwanpur, Kathmandu, Morang, Rupandehi, Surkhet, Bardiya and Doti.



**KATHMANDU**  
capitale  
capital



**147.181 Km<sup>2</sup>**  
superficie  
surface area



**24.785.000**  
popolazione  
population



**LINGUA |**  
LANGUAGES  
Nepalese | Nepal



**RELIGIONI | RELIGION**  
induista, buddista e musulmana  
Hindu, Buddhist and Muslim

**25,2%** vive sotto la soglia di povertà  
live below the poverty line

**35%** analfabeti  
(27% uomini, 51,7% donne)  
illiterate  
(27% men, 51,7% women)

**8%** non ha accesso all'acqua  
potabile  
have no access to  
drinking water

**54%** non ha accesso a impianti  
igienici adeguati  
do not have access to adequate  
sanitary facilities

**97%** dei bambini iscritti alla scuola  
primaria  
of children enrolled in primary  
school

**58%** dei bambini registrati alla nascita  
of children registered at birth

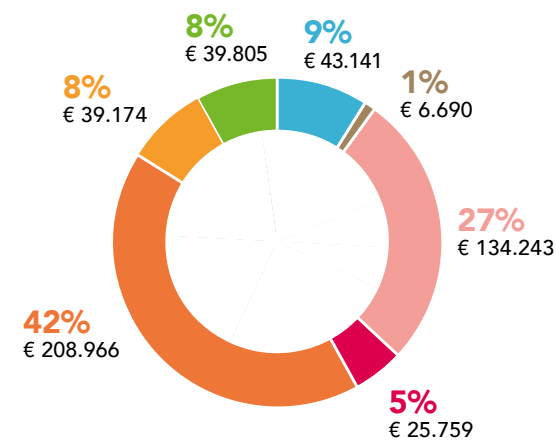
**30%** dei bambini sottopeso al di  
sotto dei 5 anni  
of children under the age of 5  
underweight

**3,6%** mortalità infantile sotto i 5 anni  
infant mortality under 5 years

**0,2%** tasso HIV tra gli adulti  
HIV rate among adults

Fonti Unicef, Undp, Who, World Bank

## DESTINAZIONE DEI FONDI IN NEPAL | FUNDS ALLOCATION IN NEPAL



- Protezione dell'infanzia / Child Protection
- Equità di genere / Gender Equality
- Sicurezza ed assistenza alimentare / Food Assistance and Security
- Emergenza / Relief
- Costruzione / Infrastructure
- Comunicazione e sensibilizzazione / Communication and awareness
- Educazione / Education



**€ 497.777**  
Fondi destinati  
Funds targeted



**4**  
Progetti attivi  
Active projects



**17.459**  
Totale beneficiari  
Total beneficiaries



**11.941**  
Minori beneficiari  
Child beneficiaries



**96**  
Scuole sostenute  
Schools supported



**81.600**  
Refezioni scolastiche  
School meals



**560**  
Uniformi scolastiche  
School uniforms



**991**  
Tasse studi secondari  
Secondary study fees



**2**  
Pozzi  
Wells



**625**  
Donne assistite legalmente  
Legally assisted women



**134**  
Kit agricoli  
Agricultural kits





# CAMBOGIA

Le attività di CCS in Cambogia sono iniziate nel 2006. I progetti attivi nel 2016 hanno interessato 22 comunità delle provincie di Sihanoukville, Kampot e Kandal.

# CAMBODIA

CCS activities in Cambodia started in 2006. Active projects in 2016 affected 22 communities in the provinces of Sihanoukville, Kampot and Kandal.



**PHOM PHEN**  
capitale | capital



**181.035 Km<sup>2</sup>**  
superficie | surface area



**14.952.665**  
popolazione | population



**LINGUA | LANGUAGES**  
Khmer | Khmer



**RELIGIONI | RELIGION**  
buddista | Buddhist

**2,2%** vive sotto la soglia di povertà  
live below the poverty line

**23%** analfabeti (14,9% uomini, 29,1% donne)  
illiterate (14,9% men, 29,1% women)

**25%** non ha accesso all'acqua potabile  
have no access to drinking water

**58%** non ha accesso a impianti igienici adeguati  
do not have access to adequate sanitary facilities

**73%** dei bambini iscritti alla scuola primaria  
of children enrolled in primary school

**34%** dei bambini registrati alla nascita  
of children registered at birth

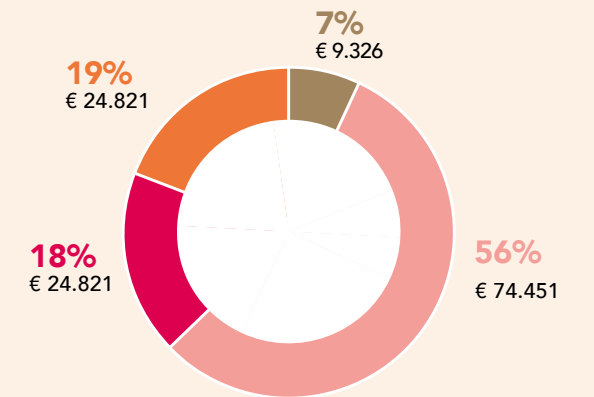
**24%** bambini sottopeso al di sotto dei 5 anni  
of children under the age of 5 underweight

**3%** mortalità infantile sotto i 5 anni  
infant mortality under 5 years

**0,6%** tasso HIV tra gli adulti  
HIV rate among adults

Fonti Unicef, Undp, Who, World Bank

## DESTINAZIONE DEI FONDI IN CAMBOGIA FUNDS ALLOCATION IN CAMBODIA



- Protezione dell'infanzia / Child Protection
- Equità di genere / Gender Equality
- Comunicazione e sensibilizzazione / Communication and awareness
- Educazione / Education



Le attività di rafforzamento dei comitati degli studenti possono avere un impatto profondo e trasformare realmente le vite dei ragazzi, delle ragazze in particolar modo, creando dinamiche positive nell'intera comunità: le persone cambiano il modo di percepire se stesse, non si vedono più come i destinatari passivi di un aiuto ma come cittadini che hanno modo di contribuire al cambiamento sociale attraverso le proprie azioni di tutti i giorni.



Nicolas Saunier, Responsabile Paese di CCS in Cambogia



The strengthening of student committees can have a profound impact and really transform the lives of boys and girls in particular, creating positive dynamics throughout the whole community: people change the way they perceive themselves, they no longer see themselves as passive recipients of aid but as citizens who can contribute to social change through their everyday actions.



Nicolas Saunier, CCS Country Manager in Cambodia



**€ 133.420**  
Fondi destinati  
Funds targeted



**1**  
Progetti attivi  
Active projects



**3.138**  
Totale beneficiari  
Total beneficiaries



**2.599**  
Minori beneficiari  
Child beneficiaries



**22**  
Scuole sostenute  
Schools supported



**251**  
Uniformi scolastiche  
School uniforms

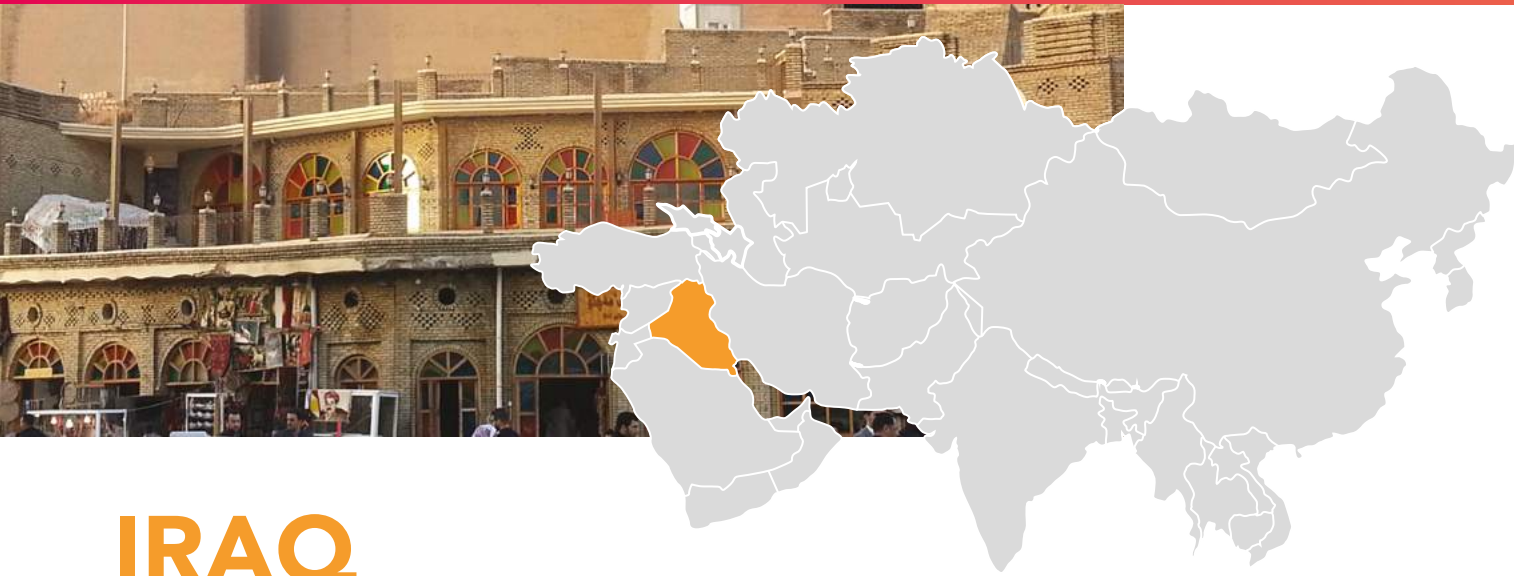


**2.086**  
Kit scolastici  
School kits



**15**  
Comitati scolastici formati  
School committees formed





## IRAQ

**CCS è arrivato** ad Erbil, nel Kurdistan Iracheno, a fine ottobre 2016, per rispondere alle esigenze umanitarie della popolazione in quest'area martoriata del medio oriente. Il Kurdistan iracheno, chiamato anche Regione autonoma del Kurdistan, è un'entità federale autonoma del Nord dell'Iraq.

L'offensiva militare internazionale lanciata il 17 ottobre 2016 contro l'Isis nella città di Mosul, considerata la "capitale" del Califfato **in Iraq fin dalla sua presa nel 2014**, potrebbe coinvolgere e causare lo sfollamento di 1 milione e mezzo di civili. Si pone quindi l'esigenza di dare una risposta a questa nuova crisi umanitaria.

Il contesto è molto difficile e in questa fase iniziale è risultato importante il partenariato con la "Fondazione Svizzera per l'azione contro le mine" che da anni opera in questa zona.

CCS ha ottenuto il riconoscimento da parte delle autorità locali e nel 2017 potranno essere avviate le sue attività sul terreno.

**CCS arrived in Erbil, in Iraqi Kurdistan**, at the end of October 2016, to respond to the humanitarian needs of the population in this devastated region of the Middle East. Iraqi Kurdistan, also called the Autonomous Region of Kurdistan, is an autonomous federal entity of northern Iraq.

The international military offensive launched on 17 October 2016 against Isis in the city of Mosul, considered the "capital" of the Caliphate in Iraq since its capture in 2014, could involve and cause the displacement of one and a half million civilians. There is therefore a need to respond to this new humanitarian crisis.

The context is very difficult at this initial stage and the partnership with the "Swiss Foundation for action against mines", which has been operating in this area for years, has been very important.

Having obtained recognition by local authorities, CCS activities can be started on the ground in 2017.



## REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO

Dalla sua indipendenza dal Belgio, nel 1960, **la Repubblica Democratica del Congo è tormentata da diversi conflitti interni, di varia intensità e complessità, in cui l'uso della violenza contro obiettivi civili e le violazioni dei diritti umani sono molto diffuse**. La ricchezza di risorse naturali della regione, inoltre, aggrava le tensioni presenti sul territorio.

Nonostante una significativa crescita economica negli ultimi anni, **la maggioranza dei bambini in Congo lotta ancora per veder rispettati i propri diritti**, in particolare per la scarsità di servizi essenziali come quelli sanitari ed educativi. Per questo, nel corso del 2016, CCS ha posto le basi per il proprio intervento nel Paese, che dal 2017 avverrà in particolare a supporto del centro di accoglienza per bambini abbandonati Ek'Abana nella città di Bukavu.

From its independence from Belgium in 1960, **The Democratic Republic of Congo has been devastated by various internal conflicts of varying intensity and complexity in which the use of violence against civilian targets and human rights violations are widespread**. The wealth of natural resources in the region also aggravates the tensions in the area.

Despite significant economic growth in recent years, **the majority of children in Congo still struggle to see their rights respected**, in particular because of the shortage of essential services such as health and education. For this reason, during 2016, CCS laid the foundation for its own intervention in the country, which from 2017 will support in particular the abandoned child care centre Ek'Abana in the city of Bukavu.



**BAGDAD**  
capitale  
capital



**438 317 Km<sup>2</sup>**  
superficie  
surface area



**37.056.169**  
popolazione  
population



**LINGUA**  
LANGUAGES  
Arabo e Kurdo  
Arabic and Kurdish



**RELIGIONI**  
RELIGION  
musulmana  
Muslim



**KINSHASA**  
capitale  
capital



**2.345.410 Km<sup>2</sup>**  
superficie  
surface area



**77.300.000**  
popolazione  
population



**LINGUA**  
LANGUAGES  
Francese  
French



**RELIGIONI**  
RELIGION  
86% cristiana, 10,7% animismo, 3,3% musulmana  
86% Christian, 10,7% Animism, 3,3% Muslim

**nd** vive sotto la soglia di povertà  
live below the poverty line

**20%** analfabeti  
illiterate

**14%** non ha accesso all'acqua  
potabile  
have no access to drinking  
water

**15%** non ha accesso a impianti  
igienici adeguati  
do not have access to adequate  
sanitary facilities

**nd** dei bambini iscritti alla scuola  
primaria  
of children enrolled in primary  
school

**99%** dei bambini registrati alla nascita  
of children registered at birth

**8,5%** dei bambini sottopeso al di  
sotto dei 5 anni  
of children under the age of 5  
underweight

**3,2%** mortalità infantile sotto i 5 anni  
infant mortality under 5 years

**nd** tasso HIV tra gli adulti  
HIV rate among adults

**77,1%** vive sotto la soglia di povertà  
live below the poverty line

**21%** analfabeti  
illiterate

**48%** non ha accesso all'acqua  
potabile  
have no access to drinking  
water

**71%** non ha accesso a impianti  
igienici adeguati  
do not have access to adequate  
sanitary facilities

**nd** dei bambini iscritti alla scuola  
primaria  
of children enrolled in primary  
school

**25%** dei bambini registrati alla nascita  
of children registered at birth

**12%** dei bambini sottopeso al di  
sotto dei 5 anni  
of children under the age of 5  
underweight

**10%** mortalità infantile sotto i 5 anni  
infant mortality under 5 years

**0,8%** tasso HIV tra gli adulti  
HIV rate among adults

Fonti Unicef, Undp, Who, World Bank





## ITALIA

Secondo dati Istat (2015), oggi in Italia **1 milione e 470mila famiglie vivono in stato di povertà assoluta**: sono **4 milioni e 102mila persone**, il 6,8% della popolazione nazionale.

Una su quattro di queste persone sono bambini: in totale **oltre 1 milione**, il 10% dei minori presenti nel nostro Paese, vivono in povertà assoluta. È quasi il doppio rispetto al 2011 e il triplo rispetto al 2008.

In un Paese come l'Italia, in cui **la spesa pubblica per la protezione sociale è al di sotto della media europea**, alla povertà delle famiglie si legano altri problemi: abbandono scolastico, devianza, malnutrizione. Problematiche specifiche riguardano inoltre i minori immigrati e le famiglie di origine straniera.

Il dilagare di una cultura improntata all'individualismo, spesso incline a deviazioni razziste e xenofobiche, di fatto ostacola lo sviluppo di politiche capaci di salvaguardare, senza discriminazione, i diritti dei bambini.

Per queste ragioni, in coerenza con i valori espressi dal proprio Statuto e dalla propria missione, **nel 2016 CCS si è attivato per intervenire anche sul territorio italiano a sostegno delle categorie più marginali dal punto di vista economico, sociale ed educativo.**



According to Istat data (2015) in Italy today **1 million and 470 thousand families live in absolute poverty**: that represents **4 million and 102 thousand people**, 6.8% of the national population.

One in four of these people are children: in total **over 1 million**, 10% of children in our country live in absolute poverty. It is almost double that of 2011 and the triple compared to 2008.

In a Country like Italy, where **public spending on social protection is below the European average**, the poverty of families is linked to other problems: school dropouts, deviant behaviour, malnutrition. Specific issues also concern younger immigrants and families of foreign origin. The spread of a culture of individualism, often prone to racist and xenophobic deviant behaviour, in fact hinders the development of policies capable of safeguarding, without discrimination, the rights of children.

For these reasons, in line with the values expressed by its Statute and its mission, **in 2016, CCS took action to also intervene in Italy in support of the most marginal categories from an economic, social and educational point of view.**

Obiettivi principali dell'azione in Italia sono tre:

- ✓ **il sostegno (diretto o indiretto) ai minori e alle famiglie svantaggiate;**
- ✓ **il contrasto alla povertà educativa, di cui è riconosciuto il legame con la povertà materiale;**
- ✓ **l'Educazione alla cittadinanza mondiale attiva, fondamentale per costruire, a cavallo tra Nord e Sud del mondo, una società più equa ed inclusiva.**

**Nell'ambito del sostegno ai minori e alle famiglie s'inquadra il progetto Aggiungi un pAsto a tavola:** CCS, in coordinamento con la Protezione Civile, è intervenuto nel Comune di Acquasanta Terme, colpito dal terremoto in Centro Italia, finanziando interamente il servizio di mensa scolastica per l'a.s. 2016/2017, a beneficio dei 135 alunni della scuola comunale e delle loro famiglie.

Al contrasto della povertà educativa punta un piccolo intervento di **supporto al Giardino dei Mille Colori di Scampia**. Qui l'associazione CELUS offre servizi di ludoteca e aiuto compiti ai bambini più svantaggiati, oltre che sostegno genitoriale a mamme e papà. Il contributo di CCS ha consentito di dare continuità al servizio, impiegando un giovane in servizio civile a sostegno del centro.

Per quanto riguarda l'educazione alla cittadinanza mondiale attiva, il 2016 è stato un anno preparatorio: **CCS ha posto le basi per un'azione organica d'intervento nelle scuole, che prenda spunto dalle esperienze concrete dei bambini in diversi Paesi del mondo** per disegnare orizzonti comuni e modelli positivi. La sfida è trovare gli strumenti e inventare i linguaggi più efficaci per coinvolgere bambini, bambine, ragazze e ragazzi, in percorsi di ri-lettura della realtà e del proprio orizzonte di vita.

“

**Dobbiamo ricostruire il cuore dei nostri bambini, la loro serenità. È stata la prima cosa che tutte noi abbiamo pensato subito dopo il terremoto, la certezza che ci ha spinto ad organizzare immediatamente attività e laboratori, 15 giorni prima dell'inizio ufficiale delle lezioni. Volevamo far sentire ai bambini la nostra presenza, rassicurarli il più possibile, perché sapevamo quanta paura stavano provando. Dobbiamo far pace con il territorio, vogliamo che la gente ne impari a conoscere le bellezze e che non ne abbia paura. Speriamo che i suoi abitanti siano aiutati a non abbandonarlo, e perché questo non succeda la scuola è un tassello indispensabile.**

”

*Iride e Antonella, maestre della Scuola di Acquasanta Terme, un mese dopo il terremoto*

The main objectives of the action in Italy are three:

- ✓ **support (direct or indirect) to minors and disadvantaged families;**
- ✓ **the contrasts regarding educational poverty, whose connection with material poverty is acknowledged;**
- ✓ **the education for active world citizenship, fundamental to building, between the North and the South, a more equitable and inclusive society.**

**As part of the support for minors and families, the project Add a pAsto to the table:** CCS, in coordination with the Civil Protection, intervened in the Municipality of Acquasanta Terme, affected by the earthquake in Central Italy, entirely financing the school canteen service for the school year 2016/2017, for the benefit of the 135 pupils of the municipal school and their families.

In the contrasts regarding educational poverty a small support action for the **Giardino dei Mille Colori di Scampia should be noted**. Here, the CELUS association offers toy library services and help with homework for the most disadvantaged children, as well as parenting support. CCS's contribution has allowed continuity to the service, employing a young civil servant to support the centre.

As far as education for active world citizenship is concerned, 2016 was a preparatory year: **CCS has laid the foundations for a systematic action of intervention in schools, which is based on the concrete experiences of children in different Countries around the world** to plan common horizons and positive models. The challenge is to find the tools and to invent the most effective languages to engage toddlers, and young girls and boys in re-reading paths of reality and life horizons.

“

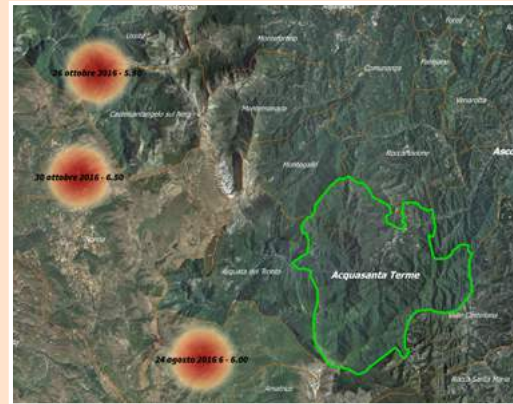
**We need to rebuild the hearts of our children and their serenity. It was the first thing we all thought about right after the earthquake, the certainty that prompted us to organise activities and workshops immediately, 15 days before the official start of lessons. We wanted to make our children feel our presence, reassure them as much as possible, because we knew how much fear they were suffering. We have to make peace with the land, we want people to learn about its beauty and not to be afraid of it. We hope that its inhabitants will be helped not to abandon it, and to make sure this does not happen the school is an indispensable element.**

”

*Iride and Antonella, teachers of the Scuola di Acquasanta Terme, one month after the earthquake*



## TERREMOTO AD ACQUASANTA ACQUASANTA EARTHQUAKE



### I NUMERI / NUMBERS

**24 Agosto / August**  
**Magnitudo / Magnitude 6.0**

**30 Ottobre/ October**  
**Magnitudo / Magnitude 6.5**

**Vittime / Victims: 299**  
**Feriti / Wounded: oltre 400 / more than 400**  
**Sfollati / Evacuated: oltre 20.000 / more than 20.000**

### STEP 1



#### PROTEZIONE CIVILE / CIVIL PROTECTION

Coordinamento interventi / Coordination of interventions  
Indicazione area su cui intervenire / Indication of intervention area

La Protezione Civile ha garantito interventi di primo soccorso alla popolazione, montato campi tende, gestito funzionamento cucine e distribuzione beni prima necessità nelle tendopoli, rapid assessment abitazioni, accesso ai servizi essenziali.

The Civil Protection guaranteed first aid interventions, set tents, shelters and kitchens. It realised tent camps, distributed essential goods, made rapid assessments of buildings, ensured basic service access.

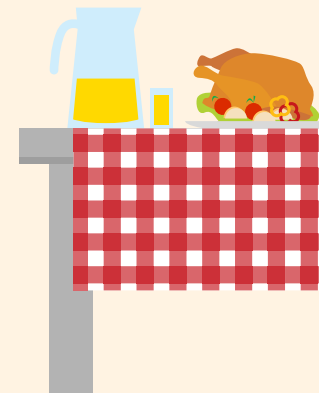
### STEP 2



COMUNE DI  
ACQUASANTA TERME  
ACQUASANTA TERME  
MUNICIPALITY

### IL PROGETTO MENSA SCOLASTICA / SCHOOL MEAL PROJECT

#### "AGGIUNGI UN PASTO A TAVOLA"



#### OBIETTIVO OBJECTIV

CCS garantisce il servizio mensa ai 135 alunni di Acquisanta Terme per l'anno scolastico 2016-2017. 23.000 pasti per i bambini della scuola materna ed elementare a cui le famiglie colpite dal sisma hanno accesso gratuitamente.

CCS guarantees school meal service the Acquisanta Terme's 135 students of for the 2016-2017 school year. Families which were hit by the earthquake had free access to 23.000 meals for pre-primary and primary school.

#### DURATA DURATION

1 dicembre 2016 - 30 giugno 2017  
1 December 2016 - 30 June 2017

### 03.05. Elenco progetti / List of projects

#### PROGETTI FINANZIATI CON RACCOLTA FONDI DA INDIVIDUI PROJECTS FINANCED WITH FUNDS RAISED FROM INDIVIDUALS



**PERIODO:** dal 01/01/2016 al 31/12/2016 / **PERIOD:** from 01/01/2016 to 31/12/2016



**OBIETTIVO:** Contribuire alla promozione, alla protezione e al rispetto dei diritti delle bambine e dei bambini in Mozambico, Zambia, Nepal e Cambogia. Catalizzare il rispetto dei diritti delle bambine, dei bambini, delle ragazze e delle donne per assicurare standard più elevati di apprendimento, benessere e di equità di genere nelle comunità sostenute.

**TARGET:** Contribute to the promotion, protection and respect of the rights of children in Mozambique, Zambia, Nepal and Cambodia. To catalyse the respect of the rights of baby girls and boys, children, girls and women to ensure higher standards of learning, well-being and gender equality in the communities supported.

TITOLO TITLE	PARTNER	SPESA EXPENSE
<b>Io bambino a Sofala, io bambina a Sofala, Mozambico</b> <i>I am a little boy in Sofala, a little girl in Sofala, Mozambique</i>	Associazione Esmabama Centro Nutricional da Manga Nhaconjo (MAL) Esmabama Association Centro Nutricional da Manga Nhaconjo (MAL)	€ 53.157
<b>Io bambino a Maputo, io bambina a Maputo, Mozambico</b> <i>I am a little boy in Maputo, a little girl in Maputo, Mozambique</i>	SDEJT - Serv. Distr. di Educazione, Gioventù e Tecnologia di Moamba e Marracuene SDSMAS - Serv. Distr. di Salute, Donna e Azione Sociale di Moamba Centro MMC - Casa Madre Maria Clara di Lhanguene Maputo Centro MIM - Congregazione delle Sorelle Francescane Ospedale dell'Immacolata Concezione Associazione Abbecedario SDEJT - Serv. Distr. Education, Youth and Technology of Moamba and Marracuene SDSMAS - Serv. Distr. of Health, Women and Social Action of Moamba MMC Center - Casa Madre Maria Clara of Lhanguene Maputo MIM Center - Congregation of Franciscan Sisters Hospitaler of the Immaculate Conception Abbecedario Association	€ 206.731
<b>Io bambino a Vilankulo, io bambina a Vilankulo, Mozambico</b> <i>I am a little boy in Vilankulo, a little girl in Vilankulo, Mozambique</i>	SDEJT - Serv. Distr. di Educazione, Gioventù e Tecnologia di Vilankulo SDEJT - Serv. Distr. of Education, Youth and Technology of Vilankulo	€ 64.027
<b>Potere ai bambini, Nepal</b> <i>Power to Children, Nepal</i>	.NLFS - Nepal Little Flower Society .PA Nepal - Prisoners Assistance Nepal .CWARDS - Children Welfare and Rural Development Services .HELP CoDe Nepal	€ 178.387
<b>Io bambino a Chipata, io bambina a Chipata, Zambia</b> <i>I am a little boy in Chipata, a little girl in Chipata, Zambia</i>	HELP CoDe Zambia Diocesi di Chipata / Diocese of Chipata Women for Change	€ 113.255
<b>Il mio diritto di essere bambino, Cambogia</b> <i>My right to be a child, Cambodia</i>	Catholic Church of Sihanoukville Catholic Church of Kampot Catholic Church of Kandal Provincial Office of Education of Sihanoukville Province	€ 133.234



## PROGETTI IN ITALIA FINANZIATI CON RACCOLTA FONDI DA INDIVIDUI PROJECTS IN ITALY FINANCED WITH FUNDS RAISED FROM INDIVIDUALS

 <b>TITOLO E OBIETTIVO</b> <b>TITLE AND OBJECTIVE</b>	<p><b>Aggiungi un pAsto a tavola</b>                  Contribuire al ritorno alla normalità delle bambine e dei bambini di Acquasanta Terme, dove l'edificio scolastico è stato dichiarato inagibile a causa del terremoto del 24 agosto 2016 e dovrà essere abbattuto. Assicurare il servizio mensa con pasti giornalieri ai 135 alunni della scuola dell'infanzia, della scuola primaria e della scuola secondaria inferiore di Acquasanta Terme.</p> <p><b>Aggiungi un pAsto a tavola</b>                  Contribute to the return to the normality of girls and boys in Acquasanta Terme, where the school building was declared unfit for use due to the earthquake of 24 August 2016 and will have to be demolished. Provide daily meals for the 135 pupils from the Pre primary School and Primary School of Acquasanta Terme.</p>
<b>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</b>	Donatori Individuali dell'Associazione Individual Association Donors
<b>RUOLO CCS CCS ROLE</b>	Capofila Leader
<b>PARTNER</b>	Comune di Acquasanta Terme Municipality of Acquasanta Terme
<b>DURATA DURATION</b>	Dal 12-12-2016 al 30-06-2017 From 12-12-2016 to 30-06-2017
<b>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</b>	I fondi relativi al progetto (49.000 euro) sono stati trasferiti al termine dell'anno scolastico 2016/2017, al concludersi del servizio mensa The funds (49.000 euros) were transferred at 2016/2017 school year ending, with the conclusion of the school meals service



## PROGETTI FINANZIATI DA DONATORI ISTITUZIONALI – Mozambico PROJECTS FINANCED BY INSTITUTIONAL DONORS - Mozambique

 <b>TITOLO E OBIETTIVO</b> <b>TITLE AND OBJECTIVE</b>	<p><b>Comunità impegnata per migliorare la scuola primaria 19 de outubro</b>                  Contribuire alla promozione, protezione e rispetto dei diritti delle bambine e dei bambini in Mozambico                  Migliorare le condizioni educative degli alunni della Scuola Primaria Completa 19 di Ottobre attraverso la costruzione e l'equipaggiamento di due aule</p> <p><b>Community committed to improve the primary school 19 de outubro</b>                  Contributing to the promotion, protection and respect for children's rights and children in Mozambique                  Improve the educational conditions of Primary School Completa October 19 by building and equipping two classrooms</p>
<b>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</b>	Ufficio Tecnico Locale, Ambasciata Italiana a Maputo e Donatori individuali dell'Associazione The Local Technical Office, the Italian Embassy in Maputo, and the Individual Donors of the Association
<b>RUOLO CCS CCS ROLE</b>	Proponente (insieme alla comunità di Ngalunde) Proponents (along with the Ngalunde community)
<b>PARTNER</b>	SDEJT - Servizio Distrettuale di Educazione, Gioventù e Tecnologia di Marracuene SDEJT - District Education, Youth and Technology Department of Marracuene
<b>DURATA DURATION</b>	Dal 29-06-2015 al 28.06-2016 From 29-06-2015 to 28.06.2016
<b>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</b>	€ 5.800

 <b>TITOLO E OBIETTIVO</b> <b>TITLE AND OBJECTIVE</b>	<p><b>Ricomincio da te. Resilienza a Gorongosa.</b>                  Intervento integrato e partecipato per una pace duratura nella Serra di Gorongosa attraverso la riattivazione dei processi sociali e di sviluppo economico-produttivo, delle attività scolastiche e dei servizi di salute di base e la promozione dell'uguaglianza di genere in 10 comunità colpite dal riaccendersi delle tensioni politico militari.</p> <p><b>I restart from you. Resilience in Gorongosa.</b>                  Integrated and participatory intervention for lasting peace in Gorongosa Serra by re-activating social processes and economic-productive development, school activities and basic health services and promoting gender equality in 10 communities affected by the re-emergence of military political tensions.</p>
<b>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</b>	Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e Donatori individuali dell'Associazione Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation and Individual Donors of the Association
<b>RUOLO CCS CCS ROLE</b>	Partner implementatore Partner Implementer
<b>PARTNER</b>	Terre des Hommes Italia (capofila) Terre des Hommes Italy (leader)
<b>DURATA DURATION</b>	Dal 16-01-2016 al 15-01-2019 From 16-01-2016 to 15-01-2019
<b>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</b>	€ 371.644



 <p>TITOLO E OBIETTIVO TITLE AND OBJECTIVE</p>	<p><b>Promozione di un sistema integrato di protezione sociale per gli orfani e i bambini vulnerabili del comune di Beira.</b> Migliorare le capacità di fornitura di servizi da parte delle organizzazioni pubbliche locali sfruttando il valore aggiunto di lavorare in coordinamento con la società civile. Creare e rendere operativo un sistema integrato efficace di protezione sociale multisettoriale, pubblico-privato e su base comunitaria per le bambine e i bambini orfani e vulnerabili (COV) nel Municipio di Beira.</p> <p><b>Promotion of an integrated social protection system for orphans and vulnerable children of the municipality of Beira</b> Improve the ability of local public organizations to deliver services by leveraging the added value of working in coordination with civil society. Creating and operating an integrated effective multi-sectoral public-private, community-based social protection system for girls and orphan and vulnerable children Orphans (COV) in the Municipality of Beira.</p>
<p>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</p>	<p>Delegazione di Maputo della Commissione Europea e Donatori individuali dell'Associazione Maputo Delegation of the European Commission and Individual Donors of the Association</p>
<p>RUOLO CCS CCS ROLE</p>	<p>Partner implementatore Partner Implementer</p>
<p>PARTNER</p>	<p>Consiglio Municipale di Beira (capofila) Beira Municipal Council (leader)</p>
<p>DURATA DURATION</p>	<p>Dall' 01-09-2014 al 31-08-2016 From 01-09-2014 to 31-08-2016</p>
<p>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</p>	<p>Nel 2016 non sono stati inviati fondi. Le attività 2016 sono state realizzate impiegando parte dei 223.304 euro già inviati nelle precedenti annualità di progetto. No funds were transferred in 2016. 2016 activities were realized using part of 223.304 euros transferred during the previous annualities of the project.</p>

 <p>TITOLO E OBIETTIVO TITLE AND OBJECTIVE</p>	<p><b>Una scuola per le bambine e i bambini di Mangalisse (Vilankulo)</b> Contribuire alla promozione, protezione e rispetto dei diritti delle bambine e dei bambini in Mozambico. Migliorare le condizioni educative per 207 bambine e 198 bambini (e per i loro 9 insegnanti) che frequentano la Scuola Primaria Completa di Mangalisse.</p> <p><b>A school for children and children of Mangalisse (Vilankulo)</b> Contributing to the promotion, protection and respect of children's rights and children in Mozambique. Improving the educational conditions for 207 girls and 198 boys (and their 9 teachers) attending the Primary School of Mangalisse.</p>
<p>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</p>	<p>Ambasciata del Giappone a Maputo Embassy of Japan in Maputo</p>
<p>RUOLO CCS CCS ROLE</p>	<p>Capofila Leader</p>
<p>PARTNER</p>	<p>/</p>
<p>DURATA DURATION</p>	<p>Dal 10-12-2015 allo 09-10-2016 From 10-12-2015 to 09-10-2016</p>
<p>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</p>	<p>€ 74.606</p>



 <p>TITOLO E OBIETTIVO TITLE AND OBJECTIVE</p>	<p><b>Ripristino fonti idriche,</b> nei distretti di Moamba, Marracuene e Magude per mitigare gli effetti di el Niño nella Provincia di Maputo, Mozambico. Contribuire a mitigare gli effetti del fenomeno "el Niño" attraverso interventi rivolti al rafforzamento della resilienza nei distretti rurali della Provincia di Maputo in accordo con le politiche e i programmi esistenti a livello nazionale e regionale. Migliorare l'accesso dell'acqua potabile in 35 comunità dei distretti di Marracuene, Moamba e Magude attraverso il ripristino di 38 fonti idriche</p> <p><b>Restoring water sources,</b> In the districts of Moamba, Marracuene and Magude to mitigate the effects of el Niño in Maputo Province, Mozambique. Contribute to mitigating the effects of the "el Niño" phenomenon through intervention operations aimed at enhancing resilience in the rural districts of Maputo Province in accordance with existing national and regional policies and programmes. Improve access to drinking water in 35 communities in the Marracuene, Moamba and Magude districts through the restoration of 38 water sources</p>
<p>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</p>	<p>AICS - Sede locale Maputo AICS - Location Maputo</p>
<p>RUOLO CCS CCS ROLE</p>	<p>Partner implementatore Partner Implementer</p>
<p>PARTNER</p>	<p>AseS (Capofila) AseS (Leader)</p>
<p>DURATA DURATION</p>	<p>Dall'1.08.2016 al 31.10.2016 From 01.08.2016 to 31.10.2016</p>
<p>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</p>	<p>€ 99.638</p>




 <b>TITOLO E OBIETTIVO</b> <b>TITLE AND OBJECTIVE</b>	<p><b>Food support and nutritional support</b>  nei distretti di Marracuene e Magude per mitigare gli effetti di el Niño nella Provincia di Maputo, Mozambico. Contribuire a mitigare gli effetti del fenomeno "el Niño" attraverso interventi rivolti al rafforzamento della resilienza nei distretti rurali della Provincia di Maputo in accordo con le politiche e i programmi esistenti a livello nazionale e regionale.  Migliorare le condizioni nutrizionali di 1.834 bambine e 1.972 bambini in 19 comunità dei distretti di Marracuene e Magude attraverso servizi di refezione scolastica durante il quadrimestre giugno-settembre.</p> <p><b>Food support and nutritional support</b>  <i>in the districts of Marracuene and Magude to mitigate the effects of el Niño in Maputo Province, Mozambique. Contribute to mitigating the effects of the "el Niño" phenomenon through intervention operations aimed at enhancing resilience in the rural districts of Maputo Province in accordance with policies and existing programmes at national and regional levels. Improve the nutritional conditions of 1,834 girls and 1,972 boys in 19 communities of Marracuene and Magude districts through school meals services during the four-month period June-September.</i></p>
	<p><b>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</b>  AICS - Sede locale Maputo  AICS - Location Maputo</p>
<p><b>RUOLO CCS CCS ROLE</b>  Partner implementatore  Partner Implementer</p>	
<p><b>PARTNER</b>  AseS (Capofila)  AseS (Leader)</p>	
<p><b>DURATA DURATION</b>  Dall'1.08.2016 al 31.10.2016  From 01.08.2016 to 31.10.2016</p>	
<p><b>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</b>  € 99.608</p>	

 <b>TITOLO E OBIETTIVO</b> <b>TITLE AND OBJECTIVE</b>	<p><b>Sostegno alimentare e supporto nutrizionale</b>  nel distretto di Moamba per mitigare gli effetti di el Niño nella Provincia di Maputo, Mozambico. Contribuire a mitigare gli effetti del fenomeno "el Niño" attraverso interventi rivolti al rafforzamento della resilienza nei distretti rurali della Provincia di Maputo in accordo con le politiche e i programmi esistenti a livello nazionale e regionale. Migliorare le condizioni nutrizionali di 1.970 bambine e 1.904 bambini in 17 comunità del distretto di Moamba attraverso servizi di refezione scolastica durante il quadrimestre giugno-settembre.</p> <p><b>Food support and nutritional support</b>  <i>in the Moamba district to mitigate the effects of el Niño in Maputo Province, Mozambique. Contribute to mitigating the effects of the el Niño phenomenon through intervention operations aimed at enhancing resilience in the rural districts of Maputo Province in accordance with policies and programmes existing at national and regional level. Improve the nutritional conditions of 1,970 girls and 1,904 boys in 17 communities in the Moamba district through school meals services during the four-month period June-September.</i></p>
	<p><b>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</b>  AICS - Sede locale Maputo  AICS - Location Maputo</p>
<p><b>RUOLO CCS CCS ROLE</b>  Partner implementatore  Partner Implementer</p>	
<p><b>PARTNER</b>  Oikos (Capofila)  Oikos (Leader)</p>	
<p><b>DURATA DURATION</b>  Dall'1.08.2016 al 31.10.2016  From 01.08.2016 to 31.10.2016</p>	
<p><b>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</b>  € 99.919</p>	



**PROGETTI FINANZIATI DA DONATORI ISTITUZIONALI – Nepal**  
**PROJECTS FINANCED BY INSTITUTIONAL DONORS - Nepal**

 <b>TITOLO E OBIETTIVO</b> <b>TITLE AND OBJECTIVE</b>	<p><b>EMPOWERING WOMEN FOR PEACE, Towards implementation of the National Action Plan on UNSCRs 1325 and 1820</b>  Facilitare l'implementazione degli impegni nazionali rispetto all'equità di genere e ai diritti delle donne nell'ottica di consolidare il processo di pace in Nepal.  Rafforzare le capacità istituzionali ed operative delle organizzazioni della società civile, del settore privato, delle istituzioni nazionali e delle autorità locali rispetto all'implementazione del NAP (Piano di lavoro Nazionale) sulle risoluzioni UNSCRs 1325 and 1820.</p> <p><i>Facilitate the implementation of national commitments on gender equality and women's rights with a view to consolidating the peace process in Nepal. Strengthen the institutional and operational capacities of civil society organisations, the private sector, national institutions and local authorities over the implementation of the NAP (National Work Plan) of Resolutions UNSCRs 1325 and 1820.</i></p>
	<p><b>FINANZIATORE/I SPONSOR/S</b>  Delegazione dell'Unione Europea in Nepal e Donatori individuali dell'Associazione  Delegation of the European Union to Nepal and Individual Association Donors</p>
<p><b>RUOLO CCS CCS ROLE</b>  Capofila  Leader</p>	
<p><b>PARTNER</b>  World Vision Advocacy Forum (WVAF)  World Vision Advocacy Forum (WVAF)</p>	
<p><b>DURATA DURATION</b>  Dal 1.03.2015 al 28.02.2017  From 01.03.2015 to 28.02.2017</p>	
<p><b>SPESA 2016 EXPENDITURE 2016</b>  € 183.817</p>	





TITOLO E  
OBIETTIVO  
TITLE AND  
OBJECTIVE

### Sostegno ai processi di riattivazione produttiva

delle piccole produttrici e piccoli produttori agricoli e riabilitazione di 28 scuole primarie colpite dal sisma nei distretti di Makwanpur e Chitwan, Nepal.  
Contribuire al processo di recupero delle comunità rurali nepalesi colpite dal sisma.  
Supportare il processo di riattivazione produttiva e di reintegrazione scolastica in 28 comunità rurali nei distretti di Makwanpur e Chitwan.

#### Support to production reactivation processes

small producers and small agricultural producers and rehabilitation of 28 primary schools affected by the earthquake in the districts of Makwanpur and Chitwan, Nepal.  
Contribute to the recovery process of Nepalese rural communities affected by the earthquake.  
Support the process of productive reactivation and school reintegration into 28 rural communities in the districts of Makwanpur and Chitwan.

FINANZIATORE/  
SPONSOR/S

Lavoratori aderenti a iniziativa di Confindustria e Sindacati Confederali e Donatori individuali dell'Associazione  
Workers at the initiative of Confindustria and Confederal Syndicates and Individual Association Donors

RUOLO CCS  
CCS ROLE

Capofila  
Leader

PARTNER

HELP CoDe Nepal

DURATA  
DURATION

Dal 01.04.2016 al 30.09.2016  
From 01.04.2016 to 30.09.2016

SPESA 2016  
EXPENDITURE  
2016

€ 55.963



TITOLO E  
OBIETTIVO  
TITLE AND  
OBJECTIVE

### Risposta all'emergenza terremoto nelle comunità rurali del Nepal

Contribuire al processo di recovery nelle comunità rurali del Nepal colpite sisma del 25.04.2015  
Fornire ripari provvisori alle persone in emergenza abitativa acuta nel Distretto di Kavre.  
Equipaggiare 21 scuole primarie con aule temporanee resistenti e fornire kit scolastici in fase di emergenza acuta

#### Answer to the earthquake emergency in Nepal rural communities

Contribute to the recovery process in Nepal rural communities affected by the earthquake of 25.04.2015  
Provide temporary shelter to people living in acute housing emergency in the District of Kavre. Equip 21 primary schools with robust temporary classrooms and provide school kits in acute emergency phase



FINANZIATORE/  
SPONSOR/S

Donatori individuali dell'Associazione e AGIRE! (Agenzia Italiana Risposta alle Emergenze)  
Individual Association Donors and AGIRE! (Italian Emergency Response Agency)

RUOLO CCS  
CCS ROLE

Partner Implementatore  
Partner Implementer

PARTNER

Terre des Hommes Italia (Capofila della quota Agire!) USD Nepal - United Society Development  
Terre des Hommes Italy (Leader of the quota Agire!) USD Nepal - United Society Development

DURATA  
DURATION

Dal 01.05.2015 al 29.02.2016  
From 01.05.2015 to 29.02.2016

SPESA 2016  
EXPENDITURE  
2016

€ 79.610





# 04

## STAKEHOLDER STAKEHOLDERS



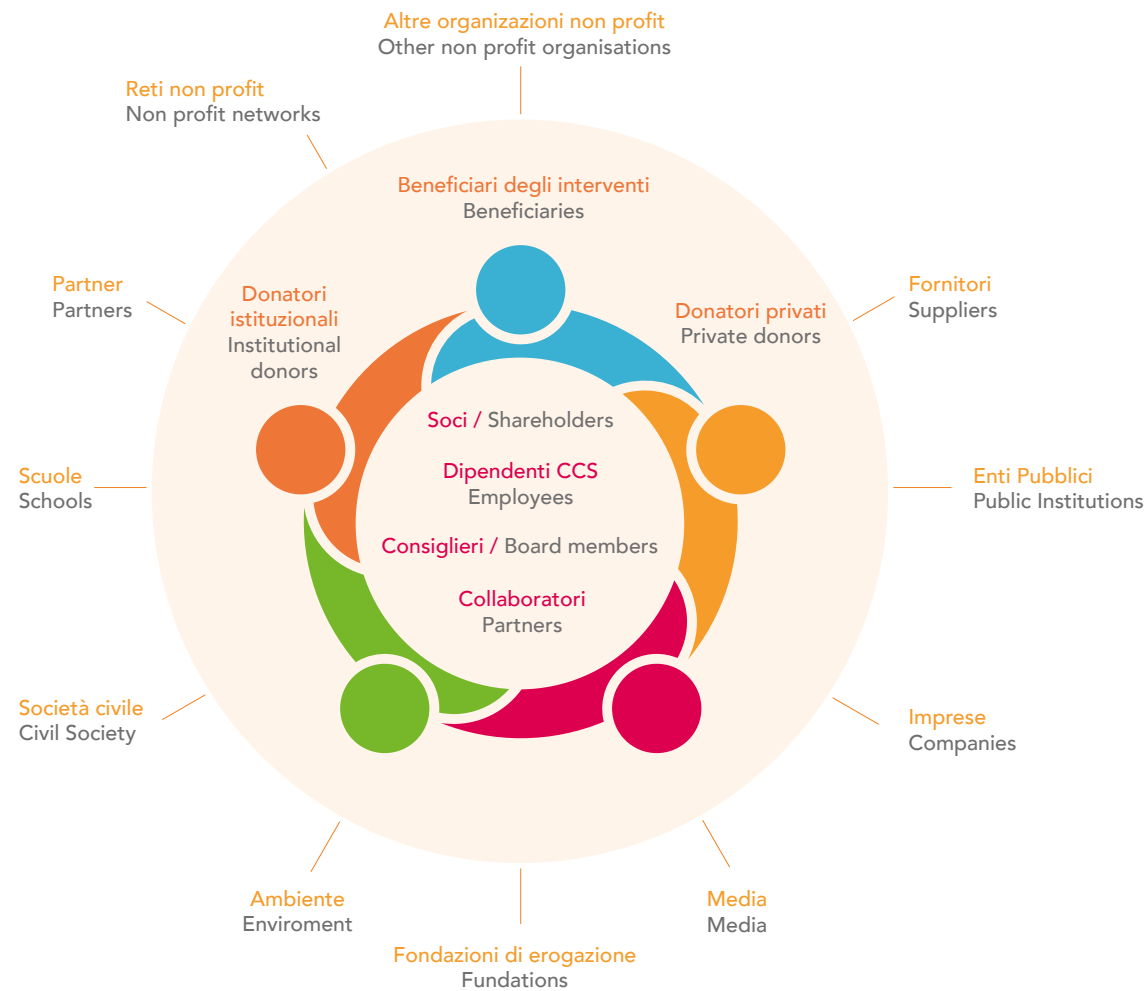
Sono stakeholder di CCS tutte le persone e le organizzazioni coinvolte attivamente nelle attività dell'associazione o anche semplicemente interessate a conoscerne i contenuti e i risultati.

La mappa di queste relazioni può essere rappresentata in questo modo:

*CCS stakeholders are all the people and organisations who are actively involved in the activities of the association or simply interested in knowing the activities and results. The map of these relationships can be represented in this way:*







In questo Bilancio Sociale approfondiamo le relazioni che ci legano agli stakeholder coi quali abbiamo rapporti e un livello di coinvolgimento maggiore e ben strutturato: beneficiari, donatori privati (e sostenitori a distanza), donatori istituzionali, dipendenti e collaboratori, partner.

In this Annual Report, we look at the relationships that link us to the stakeholders with whom we have relationships and a great and well-structured involvement: recipients of intervention operations, private donors (and remote supporters), institutional donors, employees and associates, partners, members, board members and auditors.

## 04.01. Beneficiari

Nel corso del 2016 i beneficiari dei progetti di CCS nel mondo sono stati **151.976**, il 19% in più rispetto al 2015.

La crescita si è evidenziata in tutti i Paesi d'intervento, in Zambia in particolare è stata possibile attraverso l'avvio di microprogetti in diverse scuole. Il lieve calo in Mozambico si deve alla scelta di concentrare più progetti sulle stesse comunità. Dal 2016 è stato possibile registrare beneficiari anche in Italia grazie all'avvio di interventi come quello ad Acquasanta Terme (AP).

## 04.01. Beneficiaries

In 2016 CCS projects' registered **151.976 beneficiaries**, the 19% more compared to 2015.

This growth is highlighted in all the countries where CCS works. In Zambia in particular this was possible thanks to some new micro-projects in different schools. A small decrease in Mozambique is due to the concentration of more projects on the same communities. Since 2016 it was possible to record beneficiaries in Italy too, where CCS started some new intervention, such as the one in Acquasanta Terme (AP).

2015		MOZAMBICO	ZAMBIA	NEPAL	CAMBOGIA	TOTALE
	Beneficiari (adulti e minori) Beneficiaries (adults and underage)	103.286	6.856	14.537	2.818	<b>127.497</b>
di cui minori including underage	56.084	1.313	11.865	2.052	<b>71.314</b>	

2016		MOZAMBICO	ZAMBIA	NEPAL	CAMBOGIA	ITALIA	TOTALE
	Beneficiari (adulti e minori) Beneficiaries (adults and underage)	100.948	30.031	17.459	3.138	400	<b>151.976</b>
di cui minori including underage	39.329	22.304	11.941	2.599	400	<b>76.573</b>	



“

Da bambina ho rischiato di dover lasciare la scuola perché io e mia madre eravamo rimaste sole e senza casa. Poi ho incontrato CCS e ho vinto la borsa di studio per continuare a frequentare le lezioni. Grazie allo studio, potrò scegliere il lavoro che desidero e avere un futuro.

”

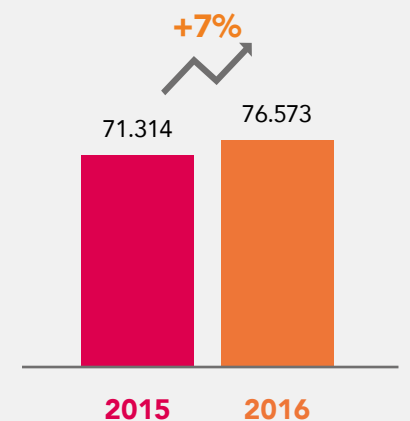
Versla, sostenuta a distanza in Mozambico

“

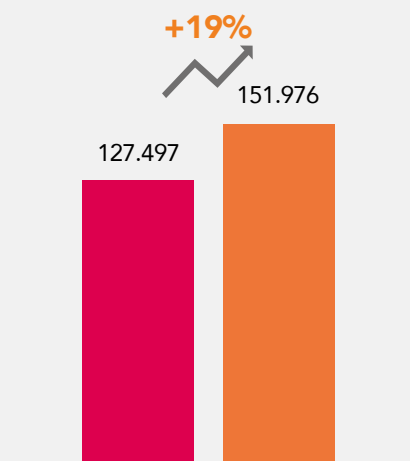
When I was a child I risked leaving the school since my mother and I were left alone and without a house. Then I met CCS and I won the scholarship which allowed me to go on with my studies. Thanks to that, I will be able to choose the job I prefer and I have a future.

”

Versla, sponsored girl in Mozambique



Minori beneficiari  
Underage beneficiaries



Beneficiari totali  
Total of beneficiaries



## 04.02. Donatori privati

I progetti di CCS a favore dei bambini e dei loro diritti sono in larga parte possibili grazie al contributo di donatori privati, che scelgono di impegnarsi in una relazione di adozione a distanza (sostenitori a distanza) oppure nel sostegno puntuale di un progetto.

I sostenitori a distanza possono scegliere di fare una donazione una tantum oppure di legarsi a CCS con una donazione continuativa di diverse entità e corrispondenti a diversi programmi di sostegno. Il 31/12/2016 i donatori legati in questo modo a CCS erano 7.418 in Italia e 2.671 in Svizzera.

## 04.02. Private donors

CCS projects for children and their rights are largely possible thanks to the contribution of private donors, who choose to engage in a sponsorship relationship (remote supporters) or in the support of a project for a certain time.

Remote supporters may choose to make a single donation or to tie themselves to CCS with a continuous donation of different entities and corresponding to different support programmes. On 31/12/2016 the number of donors linked to CCS were 7.418 in Italy and 2.671 in Switzerland.



	ITALIA ITALY		SVIZZERA SWITZERLAND		TOTALE TOTAL	
	2015	2016	2015	2016	2015	2016
<b>DONAZIONI UNA TANTUM ONE-OFF DONATIONS</b>	2.374	1.430	515	729	2.889	2.159
<b>DONAZIONI REGOLARI REGULAR DONATIONS</b>	6.532	5.988	1.068	1.942	7.600	7.930
<b>TOTALE TOTAL</b>	8.153	7.418	1.583	2.671	10.824	10.089

SOSTEGNI ATTIVI* ACTIVE SUPPORT*	MOZAMBICO MOZAMBIQUE	ZAMBIA	NEPAL	CAMBODIA CAMBODIA	TOTALE TOTAL
<b>2015</b>	4.653	912	1.327	1.105	<b>7.997</b>
<b>2016</b>	4.292	668	1.185	948	<b>7.093</b>

\* Con "sostegni" si intende "rapporti di sostegno" tra un sostenitore e un singolo bambino oppure tra un sostenitore e una classe di bambini, come formalmente registrati dall'associazione (il numero risulta più alto di quello dei donatori regolari in quanto non tiene conto dell'eventuale irregolarità dei versamenti e registra invece quei sostenitori titolari di più sostegni).

\* "Support" means "support relationships" between a supporter and a single child or between a supporter and a class of children, as formally registered by the association (the number is higher than that of regular donors because it does not take account of the possible irregularity of the payments and instead registers those supporters as giving more support).

I donatori vengono informati da CCS sulle attività dell'associazione attraverso gli aggiornamenti di due siti internet ([www.ccsitalia.org](http://www.ccsitalia.org) e [www.esserebambini.org](http://www.esserebambini.org)), l'invio del periodico postale HELP! e, se iscritti con la propria email, l'invio della newsletter mensile. Per chi ha in essere un sostegno a distanza, è previsto l'invio annuale del messaggio e della foto del bambino o della classe sostenuta.

Nell'ambito della campagna ambasciatori vengono inoltre realizzati incontri in diverse città italiane per dare occasione ai donatori di incontrare personalmente lo staff.

Attraverso l'unità operativa Front Office, CCS è inoltre a disposizione dei donatori per tutte le esigenze relative al loro sostegno a distanza o alle loro donazioni (servizio operativo dal lunedì al venerdì con orario continuato 9-18).

Una volta all'anno i donatori hanno la possibilità di esprimere il proprio parere sulle attività e sugli strumenti di comunicazione di CCS rispondendo a un questionario che viene inviato insieme al periodico e messo a disposizione anche sui siti [www.ccsitalia.org](http://www.ccsitalia.org) e [www.esserebambini.org](http://www.esserebambini.org). Nel 2016 sono stati raccolti 187 questionari, il 2% delle persone contattate.

Donors are informed by CCS about the association's activities through the updates of two internet sites ([www.ccsitalia.org](http://www.ccsitalia.org) and [www.esserebambini.org](http://www.esserebambini.org)) and by the sending of the HELP! postal periodical and if registered by email, the sending of the monthly newsletter. For those who give remote support, the annual sending of messages and children's photos or the class supported is provided.

Within the area of campaign ambassadors meetings in several Italian cities have been arranged to give donors the opportunity to personally meet the staff.

Through the operating unit Front Office, CCS is also available to donors for all their needs relating to remote support or donations (operational service from Monday to Friday from the hours 9-6pm).

Once a year donors have the opportunity to express their opinion on CCS's activities and communication tools by answering a questionnaire that is sent together with the journal and also made available on the sites [www.ccsitalia.org](http://www.ccsitalia.org) and [www.esserebambini.org](http://www.esserebambini.org). In 2016 187 questionnaires were collected and 2% of the people contacted.



1.796

Nuovi donatori acquisiti nel 2016  
New donors acquired in 2016

86

Sostegno a distanza  
Remote Support

254

Progetti  
Projects

182

Charity Shop

1.274

Donatori Svizzera  
Switzerland Donors





Dopo il terremoto, quando ho realizzato in quale situazione si trovava la mia famiglia, ho pensato subito anche a quella di Francisco, in Mozambico. Lui ha solo 13 anni. Con mia moglie non abbiamo pensato nemmeno per un istante alla possibilità di rinunciare al suo sostegno a distanza: stiamo vivendo un momento molto difficile, ma continuare a donare si può, anzi a noi è sembrata la cosa più normale da fare.



Alessandro, sostenitore di CCS sfollato dopo il terremoto in Centro Italia



After the earthquake, when I realised in what situation my family was, I immediately thought of that of Francisco in Mozambique. He's only 13 years old. With my wife, we did not even think for a moment about giving up our remote support: we are experiencing very difficult times, but continuing to donate can, indeed, seem to us the most normal thing to do



Alexander, a displaced CCS supporter after the earthquake in Central Italy



### 04.04. Dipendenti e collaboratori

Il 31 dicembre 2016, in Italia erano in forza all'associazione 14 dipendenti e 7 collaboratori, di cui 15 donne e 5 espatriati. Gli uffici esteri contavano su un totale di 67 dipendenti e collaboratori, di cui 39 donne.

Supportavano inoltre le attività della sede italiana un totale di 11 volontari.

### 04.04. Employees and partners

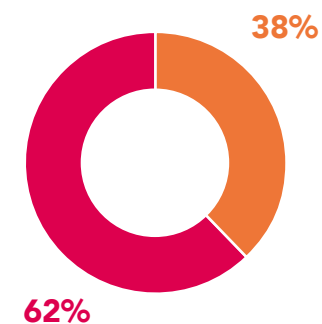
On December 31, 2016, in Italy, there were 14 employees and 7 partners, including 15 women and 5 expatriates. Offices abroad included a total of 67 employees and partners, of which 39 were women.

A total of 11 volunteers also supported the activities of the Italian headquarters.

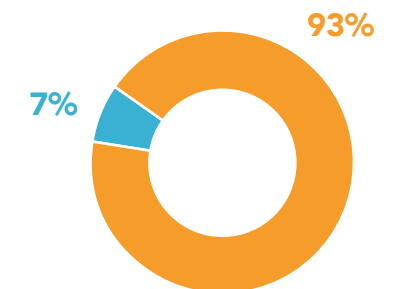
### 04.03. Donatori istituzionali / Institutional donors

Unione Europea European Union	Delegazione Commissione Europea a Kathmandu Delegation of the European Commission in Kathmandu  Delegazione Commissione Europea a Maputo Delegation of the European Commission in Maputo
Enti Governativi Nazionali National Government Agencies	MAECI - Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e Donatori Maeci - Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation and Donors  AICS - Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo AICS - Italian Agency for Development Cooperation
Enti Governativi Estero Government Entities Abroad	Ambasciata del Giappone a Maputo Embassy of Japan in Maputo
Enti Privati / Fondazioni Private Agencies / Foundations	Comitato Nepal (composto da Confindustria e Sindacati Confederali) Nepal Committee (made up of Confindustria and Confederal Trade Unions)
Ong Internazionali International NGOs	AGIRE - Agenzia Italiana per la Risposta alle Emergenze AGIRE - Italian Emergency Response Agency

	ITALIA	MOZAMBICO MOZAMBIQUE	ZAMBIA	NEPAL	CAMBOGIA CAMBODIA	TOTALE TOTAL
Dipendenti Employees	14	18	-	9	7	48
A contratto Contracted	8	20	1	12	0	41
Totale Total	22	38	1	21	7	89



● Donne / Women ● Uomini / Men



● Staff locale / Local staff ● Staff espatriato / Expatriate staff



Nel corso del 2016, l'Unità Comunicazione e Raccolta Fondi ha ricevuto formazione per un totale di 528 ore:

In 2016, the Communication and Fundraising Unit received training for a total of 528 hours:

ARGOMENTO DELLA FORMAZIONE TRAINING TOPIC	ORE DI FORMAZIONE HOURS OF TRAINING	N° DIPENDENTI N° EMPLOYEES
<b>Progettare e gestire una campagna di fund raising</b> <i>Designing and managing a fund raising campaign</i>	16	8
<b>Organizzare in modo efficace il lavoro nella raccolta fondi</b> <i>Organising fundraising effectively</i>	16	8
<b>La campagna di raccolta fondi, uno strumento di visibilità e di brand awareness</b> <i>The fundraising campaign, a tool for visibility and brand awareness</i>	16	8
<b>Social media: come far diventare donatori i nostri fan di facebook e di instagram</b> <i>Social media: how to become our facebook and instagram fans donors</i>	16	8
<b>Corporate storytelling</b> <i>Corporate storytelling</i>	16	1

Sempre nel 2016, l'Unità Progetti ha ricevuto formazione per un totale di 300 ore:

The Projects Unit also received training in 2016 for a total of 300 hours:

ARGOMENTO DELLA FORMAZIONE TRAINING TOPIC	ORE DI FORMAZIONE HOURS OF TRAINING	N° DIPENDENTI N° EMPLOYEES
<b>Equità di genere ed empowerment delle donne: l'approccio di CCS (Nepal, Kathmandu)</b> <i>Gender Equality and Women's Empowerment: CCS approach (Nepal, Kathmandu)</i>	8	10
<b>Come realizzare un focus group per raccolta dati (Nepal, Makwanpur)</b> <i>Focus group development (Cambodia, Sihanoukville)</i>	8	3
<b>Equità di genere ed empowerment delle donne: l'approccio di CCS (Cambodia, Sihanoukville)</b> <i>Gender equity and women's empowerment: CCS approach (Cambodia, Sihanoukville)</i>	8	7
<b>Realizzazione di focus group (Cambodia, Sihanoukville)</b> <i>Focus group development (Cambodia, Sihanoukville)</i>	8	7
<b>The international framework for the promotion of gender equality and women's empowerment, the Cambodian legal context, CCS vision (Cambodia, Sihanoukville)</b>	8	7
<b>Working groups based on analysis of existing discrimination, positive aspects of the tradition, international priorities and national challenges (Cambodia, Sihanoukville)</b>	4	7



“

È stata una missione fatta di lavoro d'ufficio e di attività sul campo: ho visitato alcune delle scuole frequentate dai bambini sostenuti a distanza, sia nel contesto urbano della capitale sia in quello rurale di Chitwan, nel Sud del paese, al confine con l'India. Potrei dire dei progressi, gli spunti, le difficoltà (soprattutto tecniche e di connessione) del nostro nuovo archivio, ma quello che più di tutto vorrei comunicare è la convinzione che questo lavoro ci consentirà di monitorare più puntualmente gli indicatori legati alla nostra attività e di trasmettere ai donatori maggiori informazioni sui bambini che sostengono.

”

Gelsomina Vitiello, Responsabile Raccolta Fondi da Individui, al rientro da una missione in Nepal

“

It was a mission of office and field work: I visited some of the schools attended by children supported remotely, both in the urban context of the capital and the rural context of Chitwan, in the south of the country, on the border with India. I could talk about the progress, the ideas, the difficulties (especially the techniques and the connection) of our new archive, but what I would most like to communicate is the conviction that this work will enable us to monitor more precisely the indicators related to our activities and to provide donors with more information on the children they support.

”

Gelsomina Vitiello, Manager of Fundraising from Individuals, returning from a Mission to Nepal





## 04.05. Partner

Per poter esercitare un'azione significativa in un mondo globalizzato, **CCS ha accresciuto negli ultimi anni la sua capacità di "lavorare in partnership"**: l'organizzazione caratterizza il proprio modo di pensare e di agire attraverso partenariati strategici attivati a livello locale, nazionale e internazionale.

In questo senso nel 2016:

- ✓ sono state avviate importanti collaborazioni con varie organizzazioni non governative nei paesi di intervento (ad esempio in. Mozambico, Nepal, Iraq);
- ✓ sono stati conclusi Protocolli di Intesa con Università in Italia (Milano, Bologna, Genova), comuni, aziende e master;
- ✓ si è partecipato a progettazioni condivise con altre organizzazioni del territorio regionale, nazionale (OIKOS; Ceis, Terres des Hommes, Movimento lotta Fame Mondo), locale (MADE, CWARDS, etc) e internazionale (FSD, IDH, etc);
- ✓ sono state diversificate le fonti di finanziamento aprendo a bandi di donatori nazionali (AICS, Confindustria, AGIRE), internazionali (Delegazione Europea, DFID, Fondazioni internazionali, Agenzie Nazioni Unite), imprese (Benfante, ALCE), Fondi in Loco nei paesi d'intervento (Ambasciata Giapponese, UNSCO);
- ✓ è stata consolidata la rete di associazioni partner afferenti alla campagna HELP! Il diritto di essere bambini in Svizzera, Mozambico, Nepal che condividono la nostra mission e lavorano insieme (Helpcode Alliance for Children's Rights).

## 04.05. Partners

*In order to be able to exercise meaningful action in a globalised world, **CCS has increased its ability to "work in partnership" over the last few years: the organisation characterises its way of thinking and acting through strategic partnerships at local, national and international level.***

*In this regard in 2016:*

- ✓ *important collaboration has been launched with various non-governmental organisations in the countries where we have operated (e.g. in Mozambique, Nepal, Iraq);*
- ✓ *Memorandums of Understanding have been concluded with Universities in Italy (Milan, Bologna and Genoa) and with municipalities, companies and masters;*
- ✓ *participation has taken place in joint projects with other regional and national area organisations (OIKOS, Ceis, Terres des Hommes, World Movement to fight Hunger), local organisations (MADE, CWARDS, etc) and international organisations (FSD, IDH, etc);*
- ✓ *the source of funding has been diversified by calling upon national donors (AICS, Confindustria, AGIRE), international donors (European Delegation, DFID, International Foundations, United Nations Agencies), company donors (Benfante, ALCE) and funds located in countries of intervention action (Japanese Embassy, UNSCO);*
- ✓ *the network of partner associations for the HELP! campaign has been consolidated. The right to be children in Switzerland, Mozambique, Nepal sharing our mission and working together (Helpcode Alliance for Children's Rights).*

### MOZAMBICO / MOZAMBIQUE

#### ISTITUZIONI INSTITUTIONS

SERVICOS DISTRITAIS DE EDUCACAO, JUVENTUDE E TECNOLOGIA  
SERVICOS DISTRITAIS DA SAUDE, MULHER E ACCAO SOCIAL  
SERVICOS DISTRITAIS DAS ATIVIDADES ECONOMICAS  
GABINETE PROVINCIAL DE ATENDIMENTO A FAMILIA E MENORES  
CONSELHO MUNICIPAL DA BEIRA  
CONSELHO MUNICIPAL DE VILANKULO

#### ONG E COORDINAMENTI LOCALI NGOS AND LOCAL COORDINATION

ESMABAMA  
L'ABBECDARIO  
SCUOLA DI PACE DI MONTE SOLE  
TERRE DES HOMMES  
OIKOS  
CIES

#### PARTNER PARTNERS

CONFHIC - MUMEMO  
ESUDER - Escola Superior de Desenvolvimento Rural, Universidade Eduardo Mondlane  
CENTRO NUTRICIONAL MARIA DE PAIXAO DE NHACONHJO

### ZAMBIA

#### ISTITUZIONI INSTITUTIONS

MINISTRY OF COMMUNITY DEVELOPMENT AND HEALTH OF MOTHER AND CHILD  
DEBS - DISTRICT EDUCATION SECRETARY BOARD CHIPATA

#### ONG E COORDINAMENTI LOCALI NGOS AND LOCAL COORDINATION

HELP CO.DE. ZAMBIA

#### PARTNER PARTNERS

CHIPATA DIOCESE



NEPAL	ISTITUZIONI INSTITUTIONS	SOCIAL WELFARE COUNCIL
		DEPARTMENT OF EDUCATION - MINISTRY OF EDUCATION
		EDUCATION DISTRICT OFFICES
	ONG E COORDINAMENTI LOCALI NGOS AND LOCAL COORDINATION	CCD - Center for Cooperation and Development
		ERDCN - EDUCATIONAL RESOURCE AND DEVELOPMENT CENTRE
		PA NEPAL - PRISONERS ASSISTENCE
		CWARDS - CHILDREN WELFARE AND RURAL DEVELOPMENT SERVICES
		AIN - ASSOCIATION OF INGOS
		WORD VISION ADVOCACY FORUM (WVAF)
PARTNER PARTNERS	NLFS - NEPAL LITTLE FLOWER SOCIETY	
	KARUNA BHAWAN	
CAMBOGIA / CAMBODIA	ISTITUZIONI INSTITUTIONS	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
		MINISTRY OF EDUCATION
		PROVINCIAL EDUCATION OFFICE OF SIHANOUKVILLE
		DEPARTMENT OF WOMEN'S AFFAIRS PROVINCE OF SIHANOUKVILLE
	ONG E COORDINAMENTI LOCALI NGOS AND LOCAL COORDINATION	DEPARTMENT OF HEALTH PROVINCE OF SIHANOUKVILLE
		NEP - NGO Education Partnership
		NECCD - NETWORK FOR EARLY CHILDHOOD CARE AND DEVELOPMENT
		GENDER AND DEVELOPMENT NETWORK
	PARTNER PARTNERS	CATHOLIC CHURCH OF SIHANOUKVILLE
		CATHOLIC CHURCH OF KAMPOT
		CATHOLIC CHURCH OF KANDAL
IRAQ	ONG E COORDINAMENTI LOCALI NGOS AND LOCAL COORDINATION	FSD - SWISS FOUNDATION FOR MINE ACTION
		INGO COORDINATION IN IRAQ





# 05

## COMUNICAZIONE E RACCOLTA FONDI COMMUNICATION AND FUNDRAISING

Le attività di comunicazione e raccolta fondi nel corso del 2016, oltre a riguardare la gestione e fidelizzazione ordinaria dei donatori già acquisiti, si sono strutturate attorno a due principali obiettivi:

- ✓ Aumentare i canali di raccolta fondi in Italia, sia attraverso il coinvolgimento del mondo corporate e dei major donor, sia attraverso il consolidamento della campagna ambasciatori e la realizzazione di eventi sul territorio, anche per rafforzare il rapporto diretto con i sostenitori.
- ✓ Consolidare l'attività in Svizzera (avviata dall'associazione di diritto elvetico partner di CCS HELP Co.De. Switzerland) e migliorare la gestione dei donatori acquisiti in Svizzera.

*Communication and fundraising activities in 2016, besides covering the ordinary management and retention of donors already acquired, have been structured around two main objectives:*

- ✓ *The increase of fundraising channels in Italy, both through the involvement of the corporate world and major donors, and through the consolidation of the ambassadorial campaign and the creation of events in Italy, also to strengthen the relationship with donors.*
- ✓ *The consolidation of activity in Switzerland (initiated by the Swiss CCS partner rights association HELP Co.De. Switzerland) and improve over the management of donors acquired in Switzerland.*





## I numeri della comunicazione The communication numbers



38

Eventi realizzati  
Events created



26

Città coinvolte da eventi  
City involved with the events



34.123

Personne raggiunte da eventi  
People reached by the events



29.111

Copie House Organ  
Distribuite  
Houseorgan copies



386.364

Utenti siti CCS e Help  
Users site



149.390

Newsletter inviate  
Newsletters posted



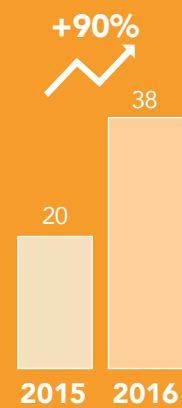
296.465

DEM inviate  
DEM sent

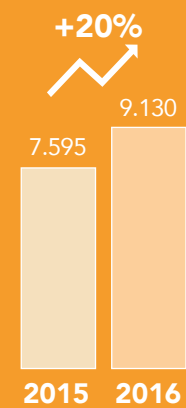


9.130

Fan Facebook  
Facebook's Fans



Eventi  
Events



Fan Facebook  
Facebook's Fans



## Le attività in Svizzera | Activities in Switzerland

Nel corso del 2016, CCS ha supportato la realizzazione delle attività di comunicazione e raccolta fondi dell'associazione partner Help Co. De. Switzerland, impegnata in base al proprio statuto a destinare i fondi raccolti al sostegno dei progetti di CCS.

In Svizzera:

- ✓ Sono state organizzate **99 giornate di dialogo diretto** in tutti i cantoni francofoni;
- ✓ Sono state inviate ai donatori **4 newsletter e 2 edizioni dell'houseorgan**;
- ✓ Roberta Pellizzoli, gender advisor e membro del Consiglio Direttivo di CCS, è intervenuta all'Università di Ginevra con una **conferenza sull'equità di genere** e il drop out delle bambine nei Paesi in via di sviluppo;
- ✓ Sono stati raccolti fondi per la ricostruzione post terremoto in Nepal attraverso la partecipazione alla **Race for Gift di Ginevra** e l'organizzazione di un evento di Natale con cena nepalese.

In 2016, CCS supported the implementation of the communication and fundraising activities of the partner organisation Help Co. De. Switzerland, committed under its charter to allocate the funds raised to support CCS projects.

In Switzerland:

- ✓ **99 days of direct dialogue** have been organised in all Francophone cantons;
- ✓ **4 newsletters and 2 editions of the houseorgan** have been sent to donors;
- ✓ Roberta Pellizzoli, gender advisor and member of the CCS Board of Directors, attended the University of Geneva with a **Conference on gender equality** and the drop-out of girls in developing Countries;
- ✓ Funds were raised for post-earthquake reconstruction in Nepal by participating in the **Race for Gift of Geneva** and organising a Christmas event with a Nepalese dinner.





## La campagna ambasciatori | The ambassadorial campaign

Il 2016 ha visto il consolidamento della campagna per la creazione di una **rete di ambasciatori attivi nel sensibilizzare altre persone sul tema dei diritti dell'infanzia e nel promuovere l'adesione all'adozione a distanza e il sostegno ai progetti di CCS.**

Hanno confermato il loro sostegno all'organizzazione **ambasciatori e sostenitori celebri come Claudia Gerini, Massimo Ghini e Francesco Meoni**, che da moltissimi anni sono al fianco di CCS. Come loro, tanti sostenitori nel corso dell'anno si sono impegnati ad appoggiare eventi dell'associazione o ad organizzarne di propri.

Il totale degli eventi realizzati da CCS, o a favore di CCS, nel corso dell'anno è stato di 38. Sono state toccate complessivamente 26 città e raggiunte oltre 34.000 persone.

2016 saw the consolidation of the campaign for the creation of one **network of active ambassadors in raising awareness of other people on the issue of children's rights and promoting acceptance of remote adoption and support for CCS projects.**

**Ambassadors and prominent supporters such as Claudia Gerini, Massimo Ghini and Francesco Meoni, who have worked alongside CCS for many years have confirmed their support of the organisation. Like them, so many supporters throughout the year have pledged to support association events or to organise their own.**

The total of CCS events, or in support of CCS, during the year numbered 38. A total of 26 cities have been affected and over 34,000 people have been reached.



Claudia Gerini durante la sua visita alla sede di CCS Italia a Genova, il 1 aprile 2016.  
*Claudia Gerini during her visit to CCS headquarters in Genoa, 1 April 2016.*



Massimo Ghini raggiunge il villaggio di Chanaute, durante la sua visita ai progetti di CCS in Nepal, aprile 2016.  
*Massimo Ghini reaching the village of Chanaute, during his visit to CCS projects in Nepal, April 2016.*

I principali eventi sono stati / The main events were



### Rise up Nepal

Il 18 giugno, a Genova, a bordo di MSC PREZIOSA, ammiraglia della flotta MSC, un pranzo di raccolta fondi a favore del progetto di ricostruzione post-terremoto in Nepal.

On June 18, in Genoa, on board MSC PREZIOSA, flagship of the MSC fleet, a fundraising lunch for the post-earthquake reconstruction project in Nepal.



### Cena di Natale al Teatro Politeama / Christmas dinner in Genoa's Politeama theatre

Il 26 novembre, a Genova, al Teatro Politeama in occasione dello spettacolo Nessi di Alessandro Bergonzoni, una cena di raccolta fondi a sostegno del progetto Aggiungi un pAsto a tavola per la mensa scolastica di Acquasanta Terme, comune colpito dal terremoto in Centro Italia.

On November 26th, in Genoa, at Teatro Politeama on the occasion of the show Nessi by Alessandro Bergonzoni, a fundraising dinner in support of the project Add a pAsto to the table for the school dinner hall of Acquasanta Terme, municipality hit by the earthquake in Central Italy.



### Help in tour

CCS ha continuato a seguire la tournée teatrale di Massimo Ghini e del suo spettacolo Un'Ora di Tranquillità nelle principali città italiane. Massimo Ghini si è rivolto al pubblico dopo ogni serata con un appello al suo pubblico a sostegno della campagna HELP! e del progetto Aggiungi un pAsto a tavola.

CCS continued to follow the theatrical tour of Massimo Ghini and his show Un Ora di Tranquillità in the main Italian cities. Massimo Ghini turned to the audience after every night with an appeal to his audience to support the HELP campaign! and the project Aggiungi un pAsto a tavola.

## Il Charity Shop / The Charity Shop

Situato nei locali su strada della sede di CCS a Genova, **dal 2014 il Charity Shop dà vita a un meccanismo virtuoso di riuso, socialità e solidarietà**, che ha visto una grandissima partecipazione del territorio cittadino. Le persone donano al Charity gli oggetti che il proprio bambino non usa più (giochi, accessori per l'infanzia, arredo, abiti, ...) e il negozio li offre a fronte di una donazione minima: **il ricavato si trasforma così in pasti caldi, kit sanitari o scolastici per i bambini dei progetti dell'associazione.**

Le attività del Charity Shop sono possibili grazie all'impegno di una decina di volontarie, coordinate da una sola risorsa dipendente dell'organizzazione con contratto part time. Nel corso del 2016, **le entrate del Charity sono state di € 9.203**, provenienti da 770 donazioni e 182 nuovi donatori.

Located in the premises on the street of the CCS headquarters in Genoa, **from 2014 the Charity Shop has created a virtuous mechanism of reuse, social interaction and solidarity**, which has enjoyed a large amount of participation from Italian citizens. People donate items to the Charity that their child no longer uses (games, child accessories, furnishings, clothes...) and the shop offers them for a minimum donation: **the proceeds turn into hot meals, health or school kits for children of the association projects.**

The activities of the Charity Shop are made possible thanks to the commitment of ten volunteers, coordinated by one part-time employee of the organisation. In 2016, **Charity revenue was € 9,203**, from 770 donations and 182 new donors.





06

**BILANCIO 2016**  
**ANNUAL**  
**REPORT 2016**





## SCHEMI DI BILANCIO | BALANCE SHEET

### Stato Patrimoniale Esercizio 2016 / Balance Sheet At 31/12/2016

	31/12/16	31/12/15
<b>ATTIVO</b>	<b>1.323.169</b>	<b>910.417</b>
A) CREDITI VS ASSOCIATI PER VERSAMENTO QUOTE / RECEIVABLE FROM ASSOCIATES FOR PAID SHARES	-	-
<b>B) IMMOBILIZZAZIONI / TANGIBLE AND INTANGIBLE ASSETS</b>	<b>85.147</b>	<b>284.836</b>
I Immateriali / Intangible Assets (Net Book Value)	50.276	239.641
1) Immobilizzazioni Immateriali / Intangible Assets	709.604	678.122
2) Fondo Ammortamento e Svalutazione Immobilizz.ni Immat.li / Write-down	(659.329)	(438.481)
II Materiali / Tangible Assets (Net Book Value)	34.872	45.195
1) Immobilizzazioni Materiali / Tangible Assets	214.962	212.942
2) Fondo Ammortamento e Svalutazione Immobilizz.ni Materiali / Write-down	(180.090)	(167.748)
III Finanziarie / Financial Assets (Net Book Value)	-	-
<b>C) ATTIVO CIRCOLANTE / CURRENT ASSETS</b>	<b>1.226.062</b>	<b>617.506</b>
I Rimanenze / Inventories	3.481	-
1) Rimanenze di Merci / Raw materials and supplies	3.481	-
II Crediti / Receivables	68.849	50.785
1) Crediti verso clienti / Trade receivables	3.404	-
2) Crediti Tributarî / Income tax receivables	20.691	917
3) Acconti a fornitori / Payments on account	9.246	8.583
4) Crediti verso dipendenti / Receivables from employees	177	1.309
5) Crediti Diversi / Other assets	30.016	34.659
6) Depositi cauzionali / Security deposits	5.316	5.316
III Crediti per progetti / Receivables for Projects	475.208	-
1) Verso progetti / Receivables for Projects	475.208	-
IV Disponibilità Liquide / Cash and Cash Equivalents	678.524	566.721
1) Denaro e Valori in Cassa / Cash	6.762	8.645
2) Depositi Sede / Banks	563.316	471.624
3) Depositi nei PVS per Progetti / Cash deposits on foreign bank accounts	108.446	86.450
<b>D) RATEI E RISCONTI / PREPAYMENTS AND ACCRUED INCOME</b>	<b>11.959</b>	<b>8.074</b>

### Stato Patrimoniale Esercizio 2016 / Balance Sheet At 31/12/2016

	31/12/16	31/12/15
<b>PASSIVO</b>	<b>1.323.169</b>	<b>910.417</b>
<b>A) PATRIMONIO NETTO / EQUITY</b>	<b>447.349</b>	<b>502.868</b>
I Fondo di dotazione / Capital reserve	12.491	12.491
II Fondi vincolati / Restricted funds for projects and child sponsorship	471.473	471.473
1) Fondi SAD / Child sponsorship funds	471.473	471.473
2) Fondi Progetti / Projects funds	-	-
III Risultato di gestione / Retained profit	24.237	429
1) Risultato di esercizio / Retained profit	24.237	429
IV Altre Riserve e Risultati di Precedenti Esercizi / Retained profit previous years	(60.851)	18.475
1) Risultato di esercizi precedenti / Retained profit previous years	(60.851)	18.475
<b>B) FONDI PER RISCHI E ONERI / PROVISIONS FOR WARRANTIES</b>	<b>-</b>	<b>132.500</b>
1) Fondo Spese Marketing / Marketing Expenses Fund	-	132.500
<b>C) TRAT.TO DI FINE DI RAPPORTO DI LAVORO SUB.TO / PROVISIONS FOR PENSIONS</b>	<b>36.984</b>	<b>32.615</b>
<b>D) DEBITI / LIABILITIES</b>	<b>188.797</b>	<b>242.429</b>
I Debiti verso fornitori / Trade payables	86.834	59.506
II Debiti verso progetti / Liabilities towards projects	-	86.450
1) Debiti verso progetti in corso / Liabilities towards ongoing projects	-	86.450
III Altri debiti / Others Liabilities	101.963	96.472
1) Debiti verso Erario / Tax Liabilities	30.707	23.067
2) Debiti verso Istituti di Previdenza e sicurezza sociale / Social insurance and security payments	23.868	24.829
3) Debiti verso il Personale / Payables to employees	46.441	46.016
4) Debiti vs. Partner di Progetto / Payables to the project partners	-	-
5) Altri debiti / Others Liabilities	947	2.561
<b>E) RATEI E RISCONTI / ACCRUALS AND DEFERRED INCOME</b>	<b>650.040</b>	<b>5</b>



**Rendiconto gestionale Esercizio 2016 / Profit and loss account at 31/12/2016**

	31/12/16	31/12/15
<b>1) ONERI DA ATTIVITÀ TIPICHE / EXPENSES FROM ORDINARY OPERATION</b>	<b>2.524.721</b>	<b>1.767.268</b>
1) Uscite per la Realizzazione di Progetti nei PVS / <i>Expenses for the achievement of Projects in Developing Countries</i>	1.831.172	1.294.541
Mozambico / Mozambique	1.075.129	516.794
Zambia	113.255	134.619
Nepal	497.777	492.811
Cambogia / Cambodia	133.234	150.317
Congo-RDC	1.526	-
Iraq	10.250	-
2) Uscite per la Realizzazione di Progetti in Italia / <i>Expenses for the achievement of Projects in Italy</i>	252.989	334.408
Progetti in Italia / <i>Projects in Italy</i>	252.989	334.408
3) Oneri Diretti di Promozione e Comunicazione / <i>Direct costs of Promotion and Communication</i>	440.561	138.319
Oneri diretti / <i>Direct costs</i>	379.085	138.319
Altri oneri da Eventi / <i>Other expenses from Events</i>	36	-
Personale di Comunicazione / <i>Personnel Costs</i>	61.440	-
<b>2) ONERI DA RACCOLTA FONDI / EXPENSES FROM FUNDRAISING</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>3) ONERI DA ATTIVITÀ ACCESSORIE / EXPENSES FROM OTHER ACTIVITIES</b>	<b>21.063</b>	<b>21.915</b>
Attività Commerciale / <i>Selling expenses</i>		
Acquisto di merci e materiali / <i>Goods and materials purchases</i>	-	6.717
Spese di Promozione Charity/Negozio / <i>Promotion expenses for the Charity Shop</i>	7.725	870
Ammortamenti Charity/Negozio / <i>Charity shop depreciation</i>	301	301
Spese varie / <i>Other expenses</i>	189	321
Personale per Charity/Negozio / <i>Charity shop employees</i>	12.848	13.705
<b>4) ONERI FINANZIARI / FINANCIAL EXPENSES</b>	<b>10.090</b>	<b>17.216</b>
Interessi e altri Oneri finanziari / <i>Interest and other financial expenses</i>	10.090	17.216
<b>5) ONERI STRAORDINARI / EXTRAORDINARY EXPENSES</b>	<b>6.017</b>	<b>7.262</b>
Altri oneri straordinari / <i>Other extraordinary expenses</i>	6.017	7.262
<b>6) ONERI DI SUPPORTO GENERALE</b>	<b>528.116</b>	<b>555.203</b>
Costi del Personale / <i>Personnel Costs</i>	182.879	181.322
Spese Generali per Servizi / <i>General expenses for services</i>	73.809	94.646
Godimento Beni di Terzi / <i>Costs for lease of third - party assets</i>	26.538	26.832
Accantonamenti per rischi / <i>Risks Depreciations</i>	-	-
Ammortamenti / <i>Depreciations</i>	226.737	221.725
Oneri Diversi di Gestione / <i>Other operating expenses</i>	1.534	9.144
Imposte d'Esercizio / <i>Taxes on income</i>	16.618	21.533
<b>7) ALTRI ONERI / OTHER EXPENSES</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTALE / TOTAL EXPENSES</b>	<b>3.090.008</b>	<b>2.368.864</b>

**Rendiconto gestionale Esercizio 2016 / Profit and loss account at 31/12/2016**

	31/12/16	31/12/15
<b>1) PROVENTI DA ATTIVITÀ TIPICHE / INCOME FROM ORDINARY OPERATIONS</b>	<b>2.963.509</b>	<b>2.357.290</b>
Raccolta per Progetti / <i>Revenue for projects and child sponsorship</i>	2.789.291	2.246.181
Donazioni SAD / <i>Child sponsorship donations</i>	1.674.838	1.638.041
Mozambico / Mozambique	889.474	918.085
Zambia	224.193	210.499
Nepal	345.265	278.824
Cambogia / Cambodia	215.906	230.633
Donazioni per Progetti Speciali / <i>Donations for Special Projects</i>	167.377	306.090
Donazioni per Progetti Istituzionali / <i>Donations for Institutional Projects</i>	522.854	191.008,00
Altre Donazioni PVS / <i>Other donations</i>	47.007	61.917
Raccolta Progetti in Loco / <i>On site fundraising projects</i>	377.214	49.124
Donazioni Libere / <i>Free donations</i>	174.217	111.109
<b>2) PROVENTI DA RACCOLTA FONDI / INCOME FROM FUNDRAISING</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>3) PROVENTI DA ATTIVITÀ ACCESSORIE / REVENUE FROM OTHER ACTIVITIES</b>	<b>12.684</b>	<b>8.029</b>
Attività Commerciale / <i>Selling revenues</i>		
Ricavi da attività commerciale / <i>Revenues from selling activities</i>	9.203	8.029
Rimanenze Finali Magazzino Att. Commerciale / <i>Inventories</i>	3.481	-
<b>4) PROVENTI FINANZIARI / FINANCIAL INCOME</b>	<b>3</b>	<b>1.294</b>
Altri proventi finanziari / <i>Other financial income</i>	3	1.294
<b>5) PROVENTI STRAORDINARI / EXTRAORDINARY INCOME</b>	<b>3.042</b>	<b>2.681</b>
Altri proventi straordinari / <i>Other extraordinary income</i>	3.042	2.681
<b>7) ALTRI PROVENTI / OTHER INCOME</b>	<b>135.009</b>	<b>1</b>
<b>TOTALE PROVENTI / TOTAL PROFITS</b>	<b>3.114.245</b>	<b>2.369.294</b>



## NOTA INTEGRATIVA | EXPLANATORY NOTES

### 01 ORGANIZZAZIONE E CONTROLLO INTERNO

#### 1.1 Organizzazione

Per realizzare la propria attività l'Associazione dispone di strutture in Italia ed all'estero.

La Struttura Direzionale a Genova, è dedicata alla:

- a) gestione dei progetti, dei programmi di sostegno a distanza e dei rapporti con i sostenitori;
- b) direzione e coordinamento delle équipe di progetto, in Italia ed all'estero, in tutte le sue fasi;
- c) monitoraggio continuo e sistematico della gestione dei Progetti, con particolare riguardo ai controlli amministrativi.

Le strutture che fanno capo agli Uffici in loco sono dedicate alla produzione dei materiali di comunicazione necessari per i programmi SAD ed alla gestione di tutte le fasi del ciclo di progetto in loco. Si avvalgono delle competenze di staff espatriato e locale, oltre che delle strutture logistiche di supporto.

#### 1.2 Controllo Interno

In sintonia con il percorso avviato negli anni precedenti, anche nel corso del 2016 si è proseguita la gestione dei programmi volti ad incrementare la qualità del monitoraggio e del controllo interno sulle diverse attività a livello sia di sede Italia che di sedi estere:

1) Tutti i progetti di CCS in Italia ed all'estero vengono monitorati giorno dopo giorno grazie ad un supporto tecnico dedicato; i responsabili dei progetti inviano alla sede una relazione finanziaria ogni tre mesi ed una di contenuto ogni sei mesi sull'avanzamento di ciascun progetto. Il controllo di gestione predisposto in sede, verifica, a cadenza trimestrale, o secondo necessità, eventuali scostamenti fra il budget previsionale ed il reale stato d'avanzamento delle spese progettuali fornendo così alla Direzione tutte le informazioni utili e tempestive da valutarsi in caso di eventuali problematiche.

2) Il processo inerente l'invio dei fondi ai progetti avviene grazie ad un controllo incrociato fra la funzione amministrativa, per la parte tecnico-contabile, ed il coordinamento delle attività estere, per la parte sostanziale e di coerenza con la pianificazione finanziaria che i capi progetto periodicamente inviano alla sede.

### 01 ORGANISATION AND INTERNAL CONTROL

#### 1.1 Organisation

*In order to carry out its activities, the Association has facilities in Italy and abroad.*

*The Management Structure in Genoa is dedicated to:*

- a) *project management, remote support programmes and relationships with supporters;*
- b) *management and coordination of project teams, in Italy and abroad, in all its phases;*
- c) *continuous and systematic monitoring of project management, with particular regard to administrative controls.*

*The facilities that are headed by the Offices on site are devoted to the production of communication materials needed for SAD programmes and the management of all phases of the on-site project cycle. They rely on the skills of expatriate and local staff, as well as supporting logistic structures.*

#### 1.2 Internal Control

*In line with the path started in previous years, in 2016 the management of programmes continued aimed at increasing the quality of monitoring and internal control over the various activities both at home and abroad:*

1) *All CCS projects in Italy and abroad are monitored day after day with dedicated technical support; project managers send a quarterly financial report to the headquarters and a half-yearly report on the progress of each project. The on-site management control checks, on a quarterly basis or as needed, any deviations between the forecast budget and the actual progress of the project costs, thus providing the Management with all useful and timely information to be evaluated in case of any issues.*

2) *The process of sending funds to projects is carried out through cross-checking between the administrative function, for the technical-accounting part, and the coordination of foreign activities, for the substantive part consistency with the financial planning that the project leaders periodically send to the headquarters. Once the data corresponds, the Management authorises the sending of the funds needed to carry out the project activities.*

Una volta verificata la congruenza dei dati la Direzione autorizza l'invio dei fondi necessari alla realizzazione delle attività progettuali.

Si riconferma per l'anno in corso quanto già diventato prassi gestionale corrente e precisamente:

- a) sistema integrato di contabilità generale con la contabilità analitica di progetto;
  - b) rendicontazione dei progetti: ciascun capo progetto invia alle funzioni di sede preposte una relazione finale del progetto entro il 31 marzo di ogni anno, così da permettere una rendicontazione completa di tutte le attività dell'associazione nell'ambito del processo di redazione del Bilancio di esercizio.
- Infine, anche nel corso del 2016, come già impostato negli anni precedenti, sulla base delle raccomandazioni della Società di Revisione PKF Italia S.p.A, tutte le sedi estere sono state sottoposte ad Audit amministrativi esterni sui dati contabili dell'anno a cura di Società di revisione locali appositamente contrattate. Nel corso di tali audit sono stati analizzati per ogni ufficio locale il 100% dei movimenti contabili.

#### 1.3 Fatti di rilievo intervenuti

Nel corso dell'esercizio 2016 è continuata l'attività di progettazione verso donatori istituzionali volta a garantire all'Associazione, che storicamente ha basato la propria raccolta fondi in via quasi esclusiva sui donatori individuali, una differenziazione delle fonti di finanziamento. Ai progetti approvati nel 2014 e nel 2015 da Commissione Europea in Nepal e MAECI in Mozambico sono seguite nuove approvazioni: quattro nuovi progetti di emergenza approvati dall'Agenzia Italiana Cooperazione allo Sviluppo in Mozambico, un progetto approvato dall'Unità Tecnica Locale dell'Ambasciata di Maputo, un progetto approvato dall'Ambasciata del Giappone in Mozambico. In conseguenza di questi eventi, assume rilevanza il volume dei progetti finanziati da donatori istituzionali e si adotta, come verrà spiegato in seguito, il criterio di competenza per la valutazione dei proventi e degli oneri relativi ai progetti. In data 5/5/2016 con decreto numero 2016/337/000302/5 CCS ha inoltre ottenuto l'idoneità ai sensi della legge 125/2014 ed è stato iscritto all'elenco delle Organizzazioni della Società Civile dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS). Tale idoneità consentirà a CCS di partecipare ai bandi indetti da AICS per interventi di cooperazione allo sviluppo, aiuto umanitario ed educazione alla cittadinanza globale anche come capofila.

*It reconfirms for the current year what has become a current management practice and in particular:*

- a) *integrated general accounting system with project analytical accounting;*
- b) *project reporting: each Project Leader submits a final project report to the headquarters functions by March 31st of each year so that a full report of all the activities of the association can be made within the drafting process of the Annual Report.*

*Lastly, in the course of 2016, as already set in previous years, on the basis of the recommendations of the Auditors, PKF Italia SpA, all external offices were subjected to external administrative audits on the accounting data of the year by local Auditors specially contracted. During these audits, 100% of the accounting movements were analysed for each local office.*

#### 1.3 Significant events occurring

*During the 2016 period, project planning continued with institutional donors to ensure that the Association, which historically based its fundraising almost exclusively on individual donors, had differentiated sources of funding. New projects were approved in 2014 and 2015 by the European Commission in Nepal and MAECI in Mozambique: four new emergency projects were approved by the Italian Agency for Development Cooperation in Mozambique, a project approved by the Local Technical Unit of the Embassy of Maputo and a project approved by the Japanese Embassy in Mozambique. As a result of these events, the volume of projects funded by institutional donors assumed more relevance, and, as will be explained later, the criterion of competence for evaluating revenue and project costs has been adopted. On 5/5/2016, with decree No. 2016/337/000302/5, CCS has also become eligible under Law 125/2014 and been included in the list of Civil Society Organizations of the Italian Cooperation for Development Agency (AICS). This eligibility will allow CCS to participate in AICS tenders for development cooperation, humanitarian aid and education for global citizenship also in the role of a leader.*



## 02 BILANCIO

### □ Premessa

In linea generale, il bilancio è redatto nel rispetto del principio della competenza economica: pertanto i proventi ed oneri di progetto sono rappresentati con riferimento al momento in cui hanno trovato giustificazione economica. Di conseguenza gli oneri caratterizzanti le attività della Onlus nell'esercizio sono contrapposti ai relativi proventi. Inoltre da questo esercizio l'Associazione ha introdotto, in linea con prassi consolidate nel settore, la metodologia di iscrizione dei ricavi per progetti istituzionali applicando il principio dello Stato Avanzamento Lavori, partendo dai costi effettivamente sostenuti per la realizzazione dei progetti nel corso dell'esercizio.

Questa modalità di contabilizzazione prevede che i ricavi siano iscritti in bilancio in base alla percentuale di completamento del progetto determinata facendo riferimento ai costi effettivamente sostenuti riferibili al progetto stesso ed individuati in base al budget del progetto. In particolare la base di calcolo dei ricavi è determinata sulla base di un coefficiente pari alla somma dei costi di competenza dell'esercizio diviso il totale dei costi diretti del progetto determinati sulla base del budget approvato dal finanziatore istituzionale. Tale percentuale si applica al totale del valore contrattuale del contributo che il finanziatore del progetto si è impegnato ad erogare a CCS.

I crediti riferibili ai progetti sono iscritti in bilancio per la loro totalità al momento della stipula del contratto con il finanziatore e sono progressivamente diminuiti degli importi effettivamente erogati dal finanziatore istituzionale durante il periodo di operatività del progetto.

Sempre al momento della stipula del contratto in contropartita al credito complessivo spettante a CCS si iscrivono ricavi che, non essendo di competenza dell'esercizio, vengono riscontati agli esercizi successivi. La voce dei risconti passivi accoglie dunque le quote dei futuri ricavi che diverranno di competenza di futuri esercizi in relazione alla percentuale di completamento di ciascun progetto.

Per quanto riguarda invece le donazioni e i proventi da raccolta fondi, essi vengono iscritti nel Rendiconto di Gestione dell'esercizio nel momento della loro manifestazione economica.

### □ 2.1 Struttura e contenuto del Bilancio

Il Bilancio è stato redatto per forma e contenuto in conformità alle vigenti disposizioni di legge.

Il Bilancio recepisce quanto previsto dagli art. 2423 e seguenti del Codice Civile integrato dai principi contabili

## 02 FINANCIAL STATEMENTS

### □ Introduction

*In general, the financial statements have been drawn up in accordance with the accrual method: therefore, the income and project costs are represented with reference to the time when they have found economic justification. Consequently, the costs characterising Onlus's activities during the financial year are compared to the related income. In addition, from this financial year, the Association has introduced, in line with established practices in the sector, the revenue recognition methodology for institutional projects by applying the principle of the State Advancement Work, starting from the costs actually incurred for the realisation of the projects during the year.*

*This method of accounting requires revenue to be entered in the financial statements on the basis of the percentage of completion of the project determined by reference to the actual costs incurred for the project and identified on the basis of the project budget. In particular, the basis for calculating revenue is determined on the basis of a coefficient equal to the sum of the accrued costs of the year divided by the total project direct costs determined on the basis of the budget approved by the institutional sponsor. This percentage applies to the total contractual value of the contribution that the project sponsor has committed to deliver to CCS.*

*The loans referring to the projects are entered in the financial statements for their entirety when the contract is signed with the sponsor and are progressively reduced by the amounts actually paid by the institutional sponsor during the project period.*

*Always at the time of the conclusion of the contract in exchange to the overall credit payable to CCS, revenues are recorded which not being attributable to the financial year, are deferred to subsequent financial years. The item of deferred income therefore includes the amount of future revenues that will become relevant for future years in relation to the percentage of completion of each project.*

*With regard to donations and fundraising proceeds, they are included in the Statement of Operations at the time of their financial recording.*

### □ 2.1 Structure and content of the Financial Statements

*The financial statements have been prepared in accordance with current laws and regulations.*

*The financial statements transpose the provisions of Article 2423 et seq. of the Italian Civil Code, supplemented by*

emanati dall'Organismo Italiano di Contabilità (OIC) e è stato predisposto nel rispetto, ove possibile e per norme applicabili alla Associazione nella prospettiva di adeguare la rendicontazione alle pratiche generalmente utilizzate nel settore della Cooperazione Internazionale e dell' Aiuto Umanitario.

Il Bilancio è costituito dallo Stato Patrimoniale, dal Rendiconto di Gestione al 31 dicembre 2016 e dalla presente Nota Integrativa, Nella redazione del presente bilancio si è tenuto conto dei nuovi criteri di valutazione introdotti dal D.Lgs. 139/2015.

Lo schema dei risultati economici, rappresentato dal Rendiconto di Gestione, è stato predisposto a sezioni divise e contrapposte.

La Nota integrativa ha la funzione di fornire l'illustrazione, l'analisi ed in taluni casi un'integrazione dei dati esposti in Bilancio, ritenute necessarie a dare una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di Legge.

La valutazione delle voci di bilancio corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute presso la Sede e gli Uffici in loco di CCS. Il Bilancio è redatto in unità di Euro.

Il Bilancio è stato sottoposto a revisione contabile da parte della Società PKF Italia S.p.A. che ha emesso la propria Relazione di Certificazione.

### □ 2.2 Contabilizzazione delle operazioni di gestione

Le operazioni dell'Associazione, per effetto della natura dell'attività e dell'organizzazione sua amministrativa-contabile, sono gestite in linea di principio secondo il criterio di competenza e, laddove non possibile data la tipologia dei lavori, secondo il criterio di cassa, quindi in parziale deroga da quanto previsto nel Codice Civile, che indica il criterio di competenza come quello di riferimento.

Va sottolineato che tale impostazione contabile è d'uso comune in molte delle Associazioni del Settore.

In particolare, si precisa che:

- ✓ Le donazioni raccolte nell'esercizio, vengono contabilizzate per cassa, quando percepite.
- ✓ I costi relativi alla struttura e generali sostenuti nell'esercizio dalla Direzione CCS, quali i costi del personale e le altre spese di gestione vengono contabilizzati per competenza, con ricorso quando necessario, alla rilevazione di ratei e risconti.
- ✓ I proventi e gli oneri relativi ai progetti finanziati da donatori istituzionali sono contabilizzati per competenza. Il passaggio dal principio di contabilizzazione per cassa a quello per competenza è stato motivato dalla crescita del volume dei

*the accounting principles issued by the Italian Accounting Organisation (OIC) and have been prepared, where possible and in accordance with the applicable rules of the Association, with a view to adjusting the reporting to practices commonly used in the International Cooperation and Humanitarian Aid sector.*

*The Financial Statements consist of the Balance Sheet, the Statement of Operations at December 31, 2016 and the present Notes to the Financial Statements. In drawing up these financial statements the new valuation criteria introduced by Legislative Decree no. 139/2015 have been taken into account.*

*The economic performance chart, represented by the Statement of Operations has been arranged into divided and contrasting sections.*

*The Explanatory Notes serve to provide the illustration, the analysis and, in some cases, the integration of the data presented in the Financial Statements, deemed necessary to give a true and fair view, even if not required by specific provisions of the Law.*

*The valuation of the items of the financial statements corresponds to the results of the accounting records duly held at the CCS Headquarters and Offices. The financial statements have been prepared in Euros.*

*The financial statements have been audited by the Company PKF Italia SpA, which has issued its Certification Report.*

### □ 2.2 Accounting of the management operations

*The operations of the Association, due to the nature of the activity and its administrative and accounting organisation, are managed in principle according to the accrual method and, where it is not possible given the type of work, according to the a cash basis, thus in part derogating from the provisions of the Civil Code, which indicates the accrual method as the reference one.*

*It should be emphasised that this accounting approach is commonly used in many of the Associations of the Sector.*

*In particular, it is specified that:*

- ✓ *The donations collected during the accounting year are accounted for as cash when received.*
- ✓ *Costs related to the structure and generally sustained during the year by the CCS Board, such as personnel costs and other operating expenses, are accounted for on an accrual basis, having recourse when necessary, to the data collection of accruals and deferrals.*
- ✓ *Proceeds and charges relating to projects funded by institutional donors are accounted for on an accrual basis. The transition from the cash accounting principle to that of accruals was motivated by the growth in the volume of projects funded by*



progetti finanziati da donors istituzionali, fino al 2015 poco rilevanti rispetto al valore totale dei proventi e dei costi dell'Associazione. L'adozione di questo criterio ha comportato una riduzione del valore dei proventi pari a euro 85.600 rispetto a quello che sarebbe risultato adottando il criterio di cassa. La scelta allinea maggiormente il bilancio dell'Associazione con quello di organizzazioni simili, consentendo una maggior confrontabilità dei dati. In deroga a quanto previsto dal codice civile il rendiconto 2015, redatto utilizzando il principio di cassa, non è stato riclassificato e pertanto i dati dei due esercizi non sono confrontabili. L'applicazione del criterio di competenza all'esercizio 2015 avrebbe comportato, come spiegato in seguito, una riduzione delle entrate per euro 79.955. Di tale variazione si rende conto con una variazione del patrimonio netto nell'esercizio 2016.

- ✓ I Progetti attivati in loco da CCS hanno propria autonomia gestionale, finanziaria e amministrativa.
- ✓ La contabilizzazione delle spese relative alle operazioni di gestione dei Progetti avviati in loco dall'Associazione, avviene per cassa. Le spese vengono registrate, quindi, solo quando pagate. Le risorse inviate dalla Direzione per la realizzazione dei Progetti e le donazioni ricevute in loco da privati, quando incassate.
- ✓ I trasferimenti in denaro destinati alla Realizzazione dei Progetti in loco, vengono contabilizzati come "Depositi nei PVS per progetti", nell'attivo dello Stato Patrimoniale e girati alle varie voci di spesa "Uscite per la realizzazione di Progetti nei PVS", nel momento in cui vengono sostenute.
- ✓ In sede di chiusura di Bilancio, vengono rilevati gli ammortamenti delle immobilizzazioni.

## 2.3 Criteri di valutazione

I criteri di valutazione adottati corrispondono a quelli previsti dall'art. 2426 Codice Civile.

Nel caso in cui tali principi non siano stati ritenuti compatibili con l'attività dell'Associazione sono stati applicati criteri differenti, determinati in base alla prassi di riferimento delle associazioni (non a scopo di lucro) che operano nel medesimo settore di attività di CCS.

I criteri di valutazione riflettono quanto introdotto dai nuovi principi contabili. In particolare con riferimento alle Immobilizzazioni Immateriali (OIC numero 24 pubblicato a dicembre 2016) le spese sostenute per il consolidamento dell'impianto di una struttura di raccolti fondi in Svizzera (euro 355.197), che l'anno scorso erano state ammortizzate, quest'anno sono state interamente spese, così come i costi della stessa natura sostenuti nell'esercizio 2016. Questo ha comportato un aggravio del conto economico pari a euro 177.500.

*institutional donors, which, until 2015, were not significant in relation to the total value of the Association's income and costs. The adoption of this criterion led to a reduction in the value of income of EUR 85,600 compared to what would be the result of adopting the cash criterion. The choice aligns the Association's financial statements more with those of similar organisations, enabling greater comparability of data. By way of derogation from the Civil Code, the financial statements for 2015, drawn up using the cash principle, have not been reclassified and therefore the data for the two financial years are not comparable. The application of the accrual method for the 2015 financial year would have led, as explained below, to a reduction in revenue of EUR 79,955. This change has been accounted for by a change in net assets for the 2016 financial year.*

- ✓ *The on-site CCS projects have their own management, financial and administrative autonomy.*
- ✓ *Accounting for the costs associated with Project management operations initiated locally by the Association is done by cash. Expenses are therefore recorded only when paid. The resources sent by the Project Execution Department and donations received locally from private individuals when they are received.*
- ✓ *Money transfers allocated for the Realisation of Projects on site are accounted for as "Deposits in PVS for projects", In the assets of the Balance Sheet and included in the various items of expenditure in "Expenditure for the realisation of Projects in the PVS" when they are incurred.*
- ✓ *Depreciation of fixed assets has been recognised at the close of the Financial Statements.*

## 2.3 Evaluation Criteria

*The evaluation criteria adopted correspond to those provided for in Art. 2426 Civil Code.*

*In the event that these principles have not been considered compatible with the Association's activity, different criteria have been applied, determined on the basis of the reference practice of associations (not for profit) which operate in the same sector of activity as CCS.*

*The valuation criteria reflect those introduced by the new accounting principles. Particularly with regard to Intangible Assets (OIC number 24 published in December 2016), the costs incurred for consolidating the system of a structure for the collection of funds in Switzerland (EUR 355,197), which were amortised last year, were fully paid this year, just as costs incurred of the same nature in the 2016 financial year. This led to an increase in the income statement of EUR 177,500.*

### Immobilizzazioni Immateriali

Le immobilizzazioni immateriali, sono iscritte al costo e capitalizzate nell'attivo dello Stato patrimoniale con il consenso del Collegio Sindacale. Vengono ammortizzate a partire dall'esercizio in cui risultano disponibili, tenuto conto dell'utilità futura attribuibile agli investimenti effettuati. Conformandosi a quanto richiesto dal principio contabile OIC N. 24, pubblicato a dicembre 2016, le immobilizzazioni immateriali sono state ridotte della quota residua di ammortamenti relativi agli investimenti fatti negli esercizi precedenti per l'avvio di una struttura di raccolta fondi in Svizzera per euro 195.215,44 Euro mentre sono stati interamente spesi nell'esercizio i costi sostenuti nell'anno in corso.

### Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte al costo di acquisto e capitalizzate nell'attivo dello stato patrimoniale e rettificata dai corrispondenti fondi di ammortamento.

Gli ammortamenti vengono determinati e imputati al Rendiconto Gestionale in base alle aliquote previste dalla normativa vigente (art. 102, DPR 917/86), ritenute rappresentative della durata economico-tecnica dei cespiti e del loro effettivo utilizzo. Sui beni di nuova acquisizione e entrati in funzione nel corso dell'esercizio è stato effettuato l'ammortamento ridotto nella misura del 50% dell'aliquota di legge.

### Rimanenze

Sono state rilevate rimanenze in quanto l'attività commerciale avviata dall'Associazione nel corso del 2016 non è stata chiusa il 31 dicembre del medesimo anno.

### Crediti

I crediti sono iscritti al valore nominale, rettificati quando necessario, per ricondurli al loro valore presumibile di realizzo.

### Disponibilità Liquide

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

Le partite in valuta estera diverse dall'euro, eventualmente in essere alla data di chiusura di Bilancio, vengono convertite in euro utilizzando il cambio INFOEURO.

### Ratei e Risconti

Sono stati determinati secondo il principio della competenza economica e temporale dell'esercizio.

### Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Rappresenta l'effettivo debito maturato verso i dipendenti alla fine dell'esercizio. Viene determinato in osservanza delle norme di legge e dei contratti di lavoro vigenti.

### Debiti

I debiti sono esposti in bilancio al loro valore nominale.

### Proventi ed Oneri

I proventi e gli oneri sono esposti in bilancio secondo criteri di inerenza e di prudenza

### Intangible fixed assets

*Intangible fixed assets are recognised at cost and capitalised in the assets of the Balance Sheet with the consent of the Board of Statutory Auditors. They are amortised from the year in which they were available, taking into account the future profit attributable to the investments made. Conforming to the accounting principle requirements of OIC No. 24, issued in December 2016, intangible fixed assets have been reduced by the residual amount of amortisation of investments made in previous years for the start-up of a fund raising facility in Switzerland for EUR 195,215.44 while the expenses incurred in the current year have been paid entirely in the financial year.*

### Tangible fixed assets

*Tangible fixed assets are stated at purchase cost and capitalised in the assets of the balance sheet and adjusted by the corresponding depreciation fund.*

*Depreciation is determined and charged to the Statement of Operations on the basis of the rates provided by current legislation (Article 102, DPR 917/86), considered to be representative of the financial and technical lifetime of the assets and their actual use. On the acquisition of new assets which entered into operation during the year, the depreciation was reduced to 50% of the legal rate.*

### Inventories

*Inventories were recorded as the business started by the Association during 2016 was not closed on 31 December of the same year.*

### Receivables

*Receivables are stated at nominal value, adjusted when necessary to bring them back to their presumable realisable value.*

### Cash and cash equivalents

*Cash and cash equivalents are recorded at their nominal value.*

*Amounts in foreign currencies other than the euro, which may potentially exist at the close of the Financial Statements, are converted into euros using the INFOEURO exchange.*

### Accruals and Deferrals

*They were determined in accordance with the matching principle and the accruals accounting principle of the financial year.*

### Employee severance indemnities

*Represents the actual debt accrued to employees at the end of the financial year. It has been determined in compliance with applicable labour laws and work contracts in force.*

### Payables

*Payables are stated in the financial statements at their nominal value.*

### Income and Expenditure

*Income and expenditure are presented in the financial statements in accordance with the matching and accrual criteria*



## 2.4 Commenti alle principali voci di bilancio

### STATO PATRIMONIALE ATTIVO

#### B. IMMOBILIZZAZIONI

##### I. Immobilizzazioni Immateriali

Saldo al 31/12/2016	€ 50.276
Saldo al 31/12/2015	€ 239.641
Variazioni	€ -189.365

La voce "immobilizzazioni immateriali" risulta così costituita:

Descrizione	Valore originario	Fondo Amm.to	Netto
Licenze software	84.539	-58.514	26.025
Spese di ristrutturazione nuova sede	77.945	-57.826	20.119
Spese di ristrutturazione negozio	2.500	-1.643	857
Certificazione ISO 9001	37.007	-37.007	0
Costi ed oneri pluriennali da ammort.	455.607	-455.114	493
Sito WEB	45.886	-43.104	2.782
Intranet locale	2.880	-2.880	0
Marchi	3.240	-3.240	0
<b>Totale</b>	<b>709.604</b>	<b>-659.329</b>	<b>50.276</b>

Le voci "spese di ristrutturazione nuova sede" e "spese di ristrutturazione negozio" sono rappresentate dai costi sostenuti per la ristrutturazione dei nuovi locali di via di Scurreria.

Si evidenzia che la riduzione della voce "Costi ed oneri pluriennali da ammortizzare" è dovuta all'applicazione del principio contabile OIC 24 ed al conseguente abbattimento della quota residua delle spese di start up relative all'impianto di una struttura di raccolta fondi in Svizzera sostenute negli esercizi precedenti.

##### II. Immobilizzazioni Materiali

Saldo al 31/12/2016	€ 34.872
Saldo al 31/12/2015	€ 45.195
Variazioni	€ -10.323

L'importo, alla data di chiusura di Bilancio, risulta costituito dalle seguenti voci:

## 2.4 Comments on the main Financial Statement items

### BALANCE SHEET ASSETS

#### B. FIXED ASSETS

##### I. Intangible fixed assets

Balance as at 31/12/2016	€ 50.276
Balance as at 31/12/2015	€ 239.641
Changes	€ -189.365

The item "intangible fixed assets" is made up as follows:

Description	Original value	Accumulated amortisation	Net
Software Licences	84.539	-58.514	26.025
New office renovation costs	77.945	-57.826	20.119
Shop renovation costs	2.500	-1.643	857
ISO 9001 Certification	37.007	-37.007	0
Costs and multi-annual charges to be amortised	455.607	-455.114	493
Website	45.886	-43.104	2.782
Local Intranet	2.880	-2.880	0
Trademarks	3.240	-3.240	0
<b>Total</b>	<b>709.604</b>	<b>-659.329</b>	<b>50.276</b>

The items "new office renovation costs" and "shop renovation costs" are represented by the costs incurred for the renovation of the new premises in via Scurreria.

It should be noted that the reduction in the item "costs and multi-annual charges to be amortised" is due to the application of the OIC 24 accounting principle and the consequent reduction of the residual amount of start-up costs related to the installation of a Swiss fund-raising facility in previous years.

##### II. Tangible fixed assets

Balance as at 31/12/2016	€ 34.872
Balance as at 31/12/2015	€ 45.195
Changes	€ -10.323

The amount at the close of the Financial Statements is comprised of the following items:

Descrizione	Valore originario	Fondo Amm.to	Netto
Mobili e arredi sede	23.921	-21.831	2.090
Mobili ed arredi negozio	920	-661	259
Macchine uff. ed elettroniche sede	64.926	-54.720	10.206
Macchine uff. ed elettroniche negozio	0	0	0
Attrezzature fotografiche	18.342	-18.342	0
Attrezzatura varia minuta	2.760	-2.521	239
Altri impianti	11.364	-10.813	551
Autovetture PVS	88.630	-67.102	21.528
Motoveicoli	4.098	-4.098	0
<b>Totale</b>	<b>214.961</b>	<b>-180.089</b>	<b>34.872</b>

La voce "Autovetture PVS" si riferisce alle autovetture acquistate come supporto logistico agli uffici in loco.

L'Associazione non risulta intestataria di alcun contratto di locazione finanziaria.

#### C. ATTIVO CIRCOLANTE

##### I. Rimanenze

Saldo al 31/12/2016	€ 3.481
Saldo al 31/12/2015	€ 0
Variazioni	€ 3.481

Nel corso del 2016 è stata aperta una partita iva temporanea per integrare le entrate delle donazioni del Charity Shop (attività che prevede la cessione gratuita all'Associazione da parte di singoli individui di articoli per l'infanzia; gli articoli ricevuti vengono poi offerti al pubblico presso i locali della sede associativa chiedendo di effettuare un'offerta libera all'Associazione) con la vendita di giocattoli nuovi durante il periodo natalizio. Al 31/12/2016 la partita iva risulta ancora aperta.

##### II. Crediti

Saldo al 31/12/2016	€ 68.849
Saldo al 31/12/2015	€ 50.785
Variazioni	€ 18.064

Il saldo risulta così suddiviso:

Description	Original value	Accumulated amortisation	Net
Office furniture and fittings	23.921	-21.831	2.090
Shop furniture and fittings	920	-661	259
Headquarters electronic and office machines	64.926	-54.720	10.206
Shop electronic and office machines	0	0	0
Photographic equipment	18.342	-18.342	0
Various minor equipment	2.760	-2.521	239
Other installations	11.364	-10.813	551
PVS vehicles	88.630	-67.102	21.528
Motorbikes	4.098	-4.098	0
<b>Total</b>	<b>214.961</b>	<b>-180.089</b>	<b>34.872</b>

The item "PVS Motor Vehicles" refers to cars purchased as logistical support to on-site offices.

The Association does hold any financial lease contracts.

#### C. CURRENT ASSETS

##### I. Inventories

Balance as at 31/12/2016	€ 3.481
Balance as at 31/12/2015	€ 0
Changes	€ 3.481

During 2016, a temporary VAT No. was opened to integrate the revenue of the Charity Shop donations (activity that provides for free transfer to the Association by individuals of childcare articles, and items received are then offered to the public at the premises of the association office asking for a free donation to the Association) with the sale of new toys during the Christmas period. At 31/12/2016 the VAT No. is still open.

##### II. Receivables

Balance as at 31/12/2016	€ 68.849
Balance as at 31/12/2015	€ 50.785
Changes	€ 18.064

The balance is broken down as follows:



Descrizione	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Totale
Crediti Vs. clienti	3404	0	3.404
Crediti vs. Erario	20691	0	20.691
Anticipi a fornitori	9.246	0	9.246
Crediti v/dipendenti	177	0	177
Crediti diversi	30.016	0	30.016
Depositi cauzionali	0	5.316	5.316
<b>Totale</b>	<b>63.534</b>	<b>5.316</b>	<b>68.849</b>

La voce "Crediti vs. Erario" è rappresentata dai bonus conferiti ai lavoratori ai sensi del D.L. 66/2014 sulle buste paga di dicembre 2016 e gli acconti IRAP pagati nel corso dell'anno che ammontano a euro 18.942.

La voce "Depositi cauzionali" è rappresentata dalla cauzione versata dall'Associazione per l'affitto dei locali di via di Scurreria (Euro 4.000,00 - diminuiti di Euro 400,00 dopo la riduzione del canone di locazione a inizio 2015) e dal deposito cauzionale per la testata istituzionale "HELP" (Euro 1.316,00).

La voce "Crediti diversi" di € 30.016 rappresenta: il credito verso Unicredit per le donazioni di dicembre 2016 effettuate dai sostenitori con SEPA ma accreditate in ritardo dalla Banca (con sua responsabilità riconosciuta) nel gennaio 2017 per Euro 29.911,66; autoliquidazione INAIL per 2016 per euro 104,29.

### III. Crediti per progetti

Saldo al 31/12/2016	€ 678.524
Saldo al 31/12/2015	€ 566.721
Variazioni	€ 111.803

La voce "Crediti per Progetti" rappresenta il valore dei crediti vantati dall'Associazione verso i finanziatori istituzionali per contributi non ancora incassati relativi ad annualità future di progetti per i quali sono stati sottoscritti contratti.

### IV. Disponibilità liquide

Saldo al 31/12/2016	€ 678.524
Saldo al 31/12/2015	€ 566.721
Variazioni	€ 111.803

La voce delle disponibilità liquide risulta così composta:

Descrizione	31/12/2015
Denaro e valori in cassa	6.762
Depositi sede	563.316
Depositi nei PVS per Progetti	108.446
<b>Totale</b>	<b>678.524</b>

Description	Within 12 months	Over 12 months	Total
Receivables from customers	3404	0	3.404
Credits from Tax authorities	20691	0	20.691
Advances to suppliers	9.246	0	9.246
Loans to employees	177	0	177
Other receivables	30.016	0	30.016
Security deposits	0	5.316	5.316
<b>Total</b>	<b>63.534</b>	<b>5.316</b>	<b>68.849</b>

The item "Credits from Tax authorities" is represented by the bonuses conferred to employees pursuant to DL 66/2014 on the payroll of December 2016 and the IRAP (Regional Income Tax) payments made during the year amounting to EUR 18,942.

The item "Security deposits" is represented by the deposit paid by the Association for the rental of the premises in via Scurreria (EUR 4,000.00 - less EUR 400.00 after the reduction of the rent at the beginning of 2015) and from the security deposit for the "HELP" institutional newspaper (EUR 1,316.00).

The item "Other receivables" of EUR 30,016 represents: receivable from Unicredit for the donations of December 2016 made by SEPA supporters but credited late by the Bank (with recognition of its responsibility) in January 2017 for EUR 29,911.66; INAIL reverse charge for 2016 for EUR 104.29.

### III. Receivables for projects

Balance as at 31/12/2016	€ 678.524
Balance as at 31/12/2015	€ 566.721
Changes	€ 111.803

The item "Receivables for Projects" represents the value of the receivables due to the Association from institutional sponsors for unpaid contributions for future annual payments on projects for which contracts have been signed.

### IV. Cash and cash equivalents

Balance as at 31/12/2016	€ 678.524
Balance as at 31/12/2015	€ 566.721
Changes	€ 111.803

The item "cash and cash equivalents" is made up as follows:

Description	31/12/2015
Cash and cash equivalents in hand	6.762
Office deposits	563.316
Deposits in PVS for Projects	108.446
<b>Total</b>	<b>678.524</b>

I Depositi Sede accolgono le consistenze giacenti nei conti correnti bancari e postali della Sede.

L'Associazione in Italia, intrattiene rapporti con 5 Istituti, a normali condizioni di mercato.

I Depositi nei PVS per progetti accolgono le consistenze di cassa e i depositi bancari, anche in valuta locale, degli Uffici demandati allo sviluppo dei Progetti di CCS.

Diamo di seguito il dettaglio per Ufficio ai quali si riferiscono:

Ufficio	Paese	Depositi in €
Beira	MOZAMBICO	3.768
Maputo	MOZAMBICO	19.972
Vilankulo	MOZAMBICO	5.488
Maputo	MOZAMBICO EMERG.	13.294
Sihanoukville	CAMBOGIA	9.344
Kathmandu	NEPAL	56.580
<b>Totale</b>		<b>108.446</b>

### D. RATEI E RISCONTI

Saldo al 31/12/2016	€ 11.959
Saldo al 31/12/2015	€ 8.074
Variazioni	€ 3.885

Rappresentano le partite di collegamento dell'esercizio al fine di rispettare il criterio della competenza temporale.

Si riferiscono a costi di gestione della struttura di Genova.

### PASSIVO E PATRIMONIO NETTO

#### A. PATRIMONIO NETTO

Il Patrimonio Netto dell'Associazione, risulta essere così costituito:

- I - Fondo di dotazione
- II - Fondi vincolati
- III - Risultato di Gestione

In particolare:

1. Il "Fondo di dotazione" è costituito dai versamenti degli associati effettuati al momento della costituzione dell'Associazione. In base alle norme statutarie e alle norme contenute nell'art. 10 del Decreto Legislativo 4 dicembre 1997, n° 460 che disciplina le Onlus, non è distribuibile.

2. La voce "Fondi vincolati" risulta costituita dai soli Fondi SAD, essendosi azzerata nell'esercizio 2011 la posta relativa ai fondi destinati a Progetti specifici.

Questi fondi sono storicamente vincolati alla Missione associativa e costituiscono quindi un impegno a finanziare

The Office Deposits represent the amount remaining in the bank's current account and postal accounts of the Office.

The Association in Italy, has relationships with 5 Institutes, under normal market conditions.

Deposits in the PVS for projects represent cash amounts and bank deposits, even in local currency, of the offices responsible for the development of CCS Projects.

Below are the details for the Office to which they relate:

Office	Country	Deposits in €
Beira	MOZAMBIQUE	3.768
Maputo	MOZAMBIQUE	19.972
Vilankulo	MOZAMBIQUE	5.488
Maputo	MOZAMBIQUE EMERG.	13.294
Sihanoukville	CAMBODIA	9.344
Kathmandu	NEPAL	56.580
<b>Total</b>		<b>108.446</b>

### D. ACCRUALS AND DEFERRALS

Balance as at 31/12/2016	€ 11.959
Balance as at 31/12/2015	€ 8.074
Changes	€ 3.885

They represent adjusting entries for the financial year in order to comply with the accrual method.

They refer to the management costs of the Genoa facility.

### LIABILITIES AND NET ASSETS

#### A. NET ASSETS

The net assets of the Association are as follows:

- I - Endowment fund
- II - Reserved funds
- III - Operating result

In particular:

1. The "Endowment fund" consists of the payments made by the associates at the time of the establishment of the Association. In accordance with the statutory rules and the rules contained in Art. 10 of Legislative Decree 4 December 1997, No. 460 governing the Onlus, it is not distributable.

2. The item "Reserved funds" is made up of individual SAD funds, since in 2011 the amount of funds related to specific Projects was zeroed.

These funds are historically linked to the association Mission and thus constitute a commitment to finance the



L'attività caratteristica e istituzionale dell'associazione, rappresentata nello specifico dalle attività SAD, da progetti con finalità specifiche e da investimenti di natura organizzativa e/o funzionali all'attività dell'Associazione stessa.

3. Il Risultato di gestione è rappresentato dal risultato dell'esercizio corrente. La voce IV Altre riserve e Risultati di Precedenti esercizi evidenzia il risultato di gestione che si sarebbe generato nell'esercizio 2015 come conseguenza della applicazione del criterio di competenza per i progetti sommati agli utili degli esercizi precedenti riportati a nuovo. Il Patrimonio Netto al 31.12.2016 risulta così movimentato nelle sue voci:

Descrizione	31/12/16	31/12/15	Variazione
I – Fondo di dotazione	12.491	12.491	0
II – Fondi vincolati, di cui:	471.473	471.473	0
- Fondi SAD	471.473	471.473	0
III Risultato di gestione:	24.237	429	23.808
- dell'esercizio	24.237	429	23.808
IV Altre Riserve e Risultati di precedenti esercizi	-60.851	18.475	-79.326
- degli esercizi precedenti, non ancora allocati	-60.851	18.475	-79.326
<b>Totale</b>	<b>447.349</b>	<b>502.868</b>	<b>-55.518</b>

#### B. FONDI PER RISCHI E ONERI

Saldo al 31/12/2016	€ 0
Saldo al 31/12/2015	€ 132.500
Variazioni	€ -132.500

Il Fondo per Rischi e Oneri, costituito dal Fondo Spese Marketing (Euro 132.500) accantonato nel 2015. Tale fondo è stato utilizzato per assorbire l'incremento degli oneri conseguenza dei nuovi principi contabili (OIC 24) entrati in vigore a dicembre 2016.

#### C. TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO

Saldo al 31/12/2016	€ 36.984
Saldo al 31/12/2015	€ 32.615
Variazioni	€ 4.369

Il fondo di trattamento di fine rapporto è quello che risulta al 31.12.2016 dedotto l'utilizzo durante l'anno.

#### D. DEBITI

Saldo al 31/12/2016	€ 188.797
Saldo al 31/12/2015	€ 242.429
Variazioni	€ -53.632

characteristic and institutional activities of the association, represented specifically by SAD activities, from projects with specific aims and from organisational and / or functional investments to the activity of the Association itself.

3. The Operating surplus is represented by the result of the current fiscal year. Item IV Other reserves and Previous year Results shows the operating surplus that would have been generated in the year 2015 as a result of the application of the accrual method for the projects summed up in the profits of previous years carried forward. Net assets at 31.12.2016 show the following changes:

Description	31/12/16	31/12/15	Changes
I - Endowment fund	12.491	12.491	0
II - Reserved funds, of which:	471.473	471.473	0
- SAD Funds	471.473	471.473	0
III - Operating surplus	24.237	429	23.808
- of the year	24.237	429	23.808
IV Other Reserves and Results of Previous Years	-60.851	18.475	-79.326
- of previous years, not yet allocated	-60.851	18.475	-79.326
<b>Total</b>	<b>447.349</b>	<b>502.868</b>	<b>-55.518</b>

#### B. PROVISIONS FOR RISKS AND CHARGES

Balance as at 31/12/2016	€ 0
Balance as at 31/12/2015	€ 132.500
Changes	€ -132.500

The Provisions for Risks and Charges, are made up from the Fund for Marketing Expenses (EUR 132,500) set aside in 2015. This fund was used to absorb the increase in charges as a consequence of the new accounting standards (OIC 24), which entered into force in December 2016.

#### C. EMPLOYEE SEVERANCE INDEMNITIES

Balance as at 31/12/2016	€ 36.984
Balance as at 31/12/2015	€ 32.615
Changes	€ 4.369

The severance indemnity fund is that at 31.12.2016 with deductions for use during the year.

#### D. PAYABLES

Balance as at 31/12/2016	€ 188.797
Balance as at 31/12/2015	€ 242.429
Changes	€ -53.632

I debiti sono valutati al loro valore nominale e risultano così composti:

Descrizione	31/12/2016
I - Debiti vs/ fornitori	86.834
II- Debiti vs/ progetti	
III- Altri debiti:	101.963
Debiti vs/erario	30.707
Debiti v/istituti previdenza e sicurezza sociale	23.868
Debiti v/personale	46.441
Altri Debiti	947
<b>Totale</b>	<b>188.797</b>

I debiti vs/fornitori si riferiscono alle spese per beni e servizi acquisiti a favore della struttura operativa.

I debiti vs/erario sono costituiti dalle ritenute IRPEF sulle retribuzioni di dicembre 2016 dei lavoratori dipendenti e co.pro e autonomi ( euro 9.971), il debito iva relativo al quarto trimestre 2016 ( euro 4.118 ) il debito Irap per il 2016 ( euro 16.618)

Gli Altri Debiti si riferiscono principalmente a spese di lavoro sostenute dai dipendenti nel corso del 2016 e rimborsate nel 2017.

#### E. RATEI E RISCOINTI

Saldo al 31/12/2016	€ 650.040
Saldo al 31/12/2015	€ 5
Variazioni	€ 650.035

La voce è così composta: euro 5.723 costi di competenza dell'esercizio che si sono manifestati nei primi mesi del 2017; euro 644.316, sono i ricavi verso progetti istituzionali che avranno la loro manifestazione negli anni successivi.

Di seguito si evidenziano gli impegni dell'Associazione nei confronti dei donatori per la realizzazione dei progetti istituzionali negli esercizi futuri.

#### CO FINANZIAMENTI

Progetto Project	Donatore Donor	Impegni al 01/01/2015 Commitments at 31/12/2015	Impegni evasi al 31/12/2015 Outstanding Commitments at 31/12/2015	Impegni al 01/01/2016 Commitments at 01/01/2016	Impegni evasi al 31/12/2016 Outstanding Commitments at 31/12/2016	Impegni da evadere oltre il 31/12/2016 Commitments to be processed after 31/12/2016
N-WOM	UE	121.250	20.000	101.250	-	101.250
M-RES	AICS	-	-	213.308	54.246	159.061
<b>Totale / Total</b>		<b>121.250</b>	<b>20.000</b>	<b>314.558</b>	<b>54.246</b>	<b>260.311</b>

Payables are valued at nominal value and are as follows:

Description	31/12/2016
I - Payables to suppliers	86.834
II - Payables for projects	
III- Other payables:	101.963
Payables to tax authorities	30.707
Payables to pension and social security institutions	23.868
Payables to staff	46.441
Other Payables	947
<b>Total</b>	<b>188.797</b>

Payables to suppliers refer to the expense for goods and services acquired in on behalf of the operating structure.

Payables to tax authorities consist of the IRPEF individual withholding tax on salaries in December 2016 for employees and self-employed (EUR 9,971), for VAT payable for the fourth quarter of 2016 (EUR 4,118) and the Irap (Regional Income tax) payable for 2016 (EUR 16,618)

Other Payables refer mainly to employee expenses incurred by employees during 2016 and reimbursed in 2017.

#### E. ACCRUALS AND DEFERRALS

Balance as at 31/12/2016	€ 650.040
Balance as at 31/12/2015	€ 5
Changes	€ 650.035

The item is composed as follows: EUR 5,723 accrued costs during the financial year that occurred in the first months of 2017; EUR 644,316, being revenues from institutional projects that will be declared in the following years.

Below are the Association's commitments to donors for the realisation of institutional projects in future years.

#### CO FINANCING



## RENDICONTO DI GESTIONE

Il Rendiconto di gestione è redatto secondo lo schema indicato dalla Commissione aziende non profit del Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti.

Il Risultato di gestione al 31.12.2016 risulta positivo per complessivi € 24.237

Descrizione	2015	2016	Variazione
Raccolta di fondi	2.357.290	2.963.509	606.219
Uscite per la realizzazione Progetti	-1.628.949	-2.084.161	455.212
Oneri di promozione e comunicazione	-138.319	-440.561	302.242
Proventi da attività accessorie	8.029	12.684	4.655
Oneri da attività accessorie	-21.915	-21.063	-852
Oneri di supporto generale	-555.203	-528.116	-27.087
Diff. proventi ed oneri finanziari	-15.922	-10.087	-5.835
Diff. proventi ed oneri straordinari	-4.581	-2.975	-1.606
Altri proventi al netto degli oneri	0	135.009	135.009
<b>Risultato di gestione netto</b>	<b>429</b>	<b>24.237</b>	<b>23.808</b>

Come già indicato nei precedenti paragrafi della presente nota integrativa, il risultato di gestione, frutto dell'attività dell'Associazione è un ibrido dei criteri contabili di cassa e di competenza.

Di seguito vengono forniti alcuni dettagli delle voci più significative del rendiconto di gestione.

Ricordiamo che riguardo alla raccolta per progetti (proventi) e all'utilizzo dei fondi impiegati per l'attività istituzionali (oneri), ampia disamina viene data nel Bilancio Sociale.

## PROVENTI

### 3. Proventi da attività accessorie

Saldo al 31/12/2016	€ 12.684
Saldo al 31/12/2015	€ 8.029
Variazioni	€ 4.655

La voce in esame è costituita dai ricavi riconducibili all'attività di vendita al dettaglio di giocattoli ed altri prodotti ludici svolta all'interno del punto vendita dell'Associazione, nel periodo ottobre/dicembre 2016.

## STATEMENT OF OPERATIONS

The statement of operations has been drawn up in accordance with the model specified by the non profit business Commission of the National Council of Chartered Accountants.

The operating surplus at December 31, 2016 was in credit for a total of EUR 24,237

Description	2015	2016	Changes
Fund Raising	2.357.290	2.963.509	606.219
Expenditure on Projects	-1.628.949	-2.084.161	455.212
Promotion and communication charges	-138.319	-440.561	302.242
Income from ancillary activities	8.029	12.684	4.655
Charges from ancillary activities	-21.915	-21.063	-852
General support charges	-555.203	-528.116	-27.087
Deferred income and financial charges	-15.922	-10.087	-5.835
Deferred income and extraordinary charges	-4.581	-2.975	-1.606
Other income net of charges	0	135.009	135.009
<b>Operating surplus, net</b>	<b>429</b>	<b>24.237</b>	<b>23.808</b>

As already mentioned in the preceding paragraphs of these notes to the financial statements, the operating surplus, the result of the Association's activity, is a hybrid of cash and accrual accounting criteria.

Below are some details of the most significant items in the statement of operations.

We recall that regarding the collection for projects (income) and the use of funds used for institutional activity (charges), extensive explanation has been given in the Annual Report.

## INCOME

### 3. Income from ancillary activities

Balance as at 31/12/2016	€ 12.684
Balance as at 31/12/2015	€ 8.029
Changes	€ 4.655

This item in question is made up of revenues generated by the retail sale of toys and other leisure products held within the sales point of the Association in October / December 2016.

## 4. Proventi finanziari

Saldo al 31/12/2016	€ 3
Saldo al 31/12/2015	€ 1.294
Variazioni	€ -1.291

L'importo si riferisce esclusivamente agli interessi attivi maturati sui conti correnti dell'Associazione.

## 5. Proventi straordinari

Saldo al 31/12/2016	€ 3.042
Saldo al 31/12/2015	€ 2.681
Variazioni	€ 361

L'importo si riferisce esclusivamente a sopravvenienze attive registrate nel corso dell'esercizio.

## 7. Altri proventi

Saldo al 31/12/2016	€ 135.009
Saldo al 31/12/2015	€ 1
Variazioni	€ 135.008

Nel corso del 2016 i proventi iscrivibili in tale voce di ricavo sono riferiti a contributi per formazione e all'utilizzo del fondo marketing accantonato nel 2015 e liberato nel 2016 per assorbire l'impatto dei cambiamenti dei principi contabili.

## ONERI

### 1. Oneri diretti di Promozione, Comunicazione

Saldo al 31/12/2016	€ 440.561
Saldo al 31/12/2015	€ 138.319
Variazioni	€ 302.242

Sono rappresentati come segue:

Descrizione	31/12/2016
Spese F2F Svizzera	355.197
Realizzazione materiali promozionali	23.924
Personale per comunicazione	61.440
<b>Totale</b>	<b>440.561</b>

Le spese per il F2F Svizzera riguardano l'investimento effettuato durante l'esercizio relativo all'impianto della struttura di raccolta fondi in Svizzera.

### 3. Oneri da attività accessorie

Saldo al 31/12/2016	€ 21.063
Saldo al 31/12/2015	€ 21.915
Variazioni	€ - 852

## 4. Financial income

Balance as at 31/12/2016	€ 3
Balance as at 31/12/2015	€ 1.294
Changes	€ -1.291

The amount refers solely to the interest accrued on the current accounts of the Association.

## 5. Extraordinary income

Balance as at 31/12/2016	€ 3.042
Balance as at 31/12/2015	€ 2.681
Changes	€ 361

The amount refers exclusively to unexpected earnings recorded during the year.

## 7. Other income

Balance as at 31/12/2016	€ 135.009
Balance as at 31/12/2015	€ 1
Changes	€ 135.008

In 2016, income from this revenue item referred to training grants and the use of the marketing fund set aside in 2015 and released in 2016 to absorb the impact of changes in accounting principles.

## CHARGES

### 1. Promotion and Communication direct Charges

Balance as at 31/12/2016	€ 440.561
Balance as at 31/12/2015	€ 138.319
Changes	€ 302.242

They are represented as follows:

Description	31/12/2016
F2F Charges Switzerland	355.197
Creation of promotional materials	23.924
Staff for communication	61.440
<b>Total</b>	<b>440.561</b>

Charges for F2F Switzerland relate to the investment made during the year relating to the Swiss fundraising facility.

### 3. Charges from ancillary activities

Balance as at 31/12/2016	€ 21.063
Balance as at 31/12/2015	€ 21.915
Changes	€ - 852



La posta in esame si riferisce esclusivamente agli oneri sostenuti nel 2015 per la gestione del negozio.

I costi sono così costituiti:

Descrizione	31/12/2016
Acquisto di merci e materiali	7.725
Spese di promozione	0
Ammortamenti	301
Spese varie	189
Personale	12.848
<b>Totale</b>	<b>21.063</b>

#### 4. Oneri finanziari

Saldo al 31/12/2016	€ 10.090
Saldo al 31/12/2015	€ 17.216
Variazioni	€ -7.126

Gli oneri finanziari sono costituiti da:

Descrizione	31/12/2016
Interessi, spese e commissioni bancarie	6.418
Interessi, spese e commissioni postali	2.834
Interessi per ritardato pagamento	0
Spese per e-commerce (paypal)	763
Commissioni Trasferimenti Denaro	75
<b>Totale</b>	<b>10.090</b>

#### 5. Oneri straordinari

Saldo al 31/12/2016	€ 6.017
Saldo al 31/12/2015	€ 7.262
Variazioni	€ -1.245

Gli oneri straordinari sono costituiti da sopravvenienze passive maturate nel corso dell'esercizio e da costi di competenza del 2015 dei quali si è venuti a conoscenza dopo la chiusura dell'esercizio di competenza.

#### 6. Oneri di supporto generale

Saldo al 31/12/2016	€ 528.116
Saldo al 31/12/2015	€ 555.203
Variazioni	€ -27.087

Gli oneri di supporto generale, rappresentano circa il 17% del totale oneri.

Di seguito il dettaglio di ogni singola voce di spesa:

The position in question refers exclusively to the charges incurred in 2015 for shop management.

The costs are as follows:

Description	31/12/2016
Purchase of goods and materials	7.725
Promotion charges	0
Amortisations	301
Miscellaneous charges	189
Staff	12.848
<b>Total</b>	<b>21.063</b>

#### 4. Financial charges

Balance as at 31/12/2016	€ 10.090
Balance as at 31/12/2015	€ 17.216
Changes	€ -7.126

Financial charges consist of:

Description	31/12/2016
Bank interest, charges and fees	6.418
Postal interest, charges and fees	2.834
Interest for late payment	0
E-commerce charges (paypal)	763
Money Transfer Fees	75
<b>Total</b>	<b>10.090</b>

#### 5. Extraordinary Charges

Balance as at 31/12/2016	€ 6.017
Balance as at 31/12/2015	€ 7.262
Changes	€ -1.245

Extraordinary charges consist of contingency liabilities accrued during the year and accrued costs in 2015 which became known after the close of the financial year.

#### 6. General support charges

Balance as at 31/12/2016	€ 528.116
Balance as at 31/12/2015	€ 555.203
Changes	€ -27.087

General support charges account for about 17% of total charges.

Below is the detail of each item of expenditure:

Oneri di supporto generale General Support Charges	Costi sostenuti Costs incurred	Quota attribuita a progetti nei PVS e in Italia Amount attributed to projects in the PVS and in Italy	Quota costo personale comunicazione Amount staff communication cost	Netto a bilancio Net of balance sheet
Costi del personale / Staff costs	647.060	-402.741	-61.440	182.879
Spese generali per servizi / General service charges	73.809			73.809
Godimento beni di terzi / Leases	26.538			26.538
Ammortamenti / Amortisations	232.888	-6.151		226.737
Oneri Diversi di Gestione / Other management costs	1.534			1.534
Imposte d'Esercizio / Taxes for the year	16.618			16.618
<b>Totale / Total</b>	<b>998.447</b>	<b>-408.892</b>	<b>-61.440</b>	<b>528.116</b>

Di seguito si fornisce una riclassificazione del Rendiconto Gestionale utile a meglio rappresentare la differenziazione dei donatori dell'Associazione e la capacità di fare fronte agli impegni attraverso attività di raccolta fondi privati.

Below is a reclassification of the Statement of Operations useful to better represent the differentiation of the Association's donors and the ability to cope with the commitments through private fundraising activities.

### RENDICONTO GESTIONALE 2016 / MANAGEMENT REPORT 2016

<b>PROVENTI PER PROGETTI / REVENUE FOR PROJECTS</b>	
Da Unione Europea / From European Union	233.966
Da Enti Governativi Nazionali / From National Government Agencies	250.888
Da Enti Governativi Nazionali in loco / From National Government Agencies on site	302.608
Da Enti Governativi Estero / From Government Entities Abroad	74.606
Da altri Enti Corporate / From other Agencies / Companies	100.811
<b>Totale da proventi per progetti / Total revenue for projects</b>	<b>962.879</b>
<b>ONERI PER PROGETTI / PROJECT CHARGES</b>	
Mozambico / Mozambique	1.075.129
Zambia	113.255
Nepal	497.777
Cambogia / Cambodia	133.234
Congo	1.526
Iraq	10.250
<b>Totale oneri per progetti / Total charges for projects</b>	<b>1.831.172</b>
<b>MARGINE DI PROGETTO / PROJECT MARGIN</b>	
<b>868.293</b>	
<b>PROVENTI DA RACCOLTA FONDI / REVENUE FROM FUNDS RAISED</b>	
Donazioni in denaro / Donations in cash	1.917.374
Cinque per mille / Five per thousand	83.255
Da attività accessorie / From ancillary activities	12.684
<b>Totale entrate da raccolta fondi / Total revenue from raised funds</b>	<b>2.013.313</b>
<b>USCITE / EXPENDITURE</b>	
Uscite per progetti Italia / Expenditure for projects in Italy	252.989
Oneri diretti di promozione e comunicazione / Promotion and communication direct charges	440.561
Oneri da attività accessorie / Ancillary activities charges	21.063
Oneri di supporto generale / General support charges	528.116
<b>Totale uscite / Total Expenditure</b>	<b>1.242.729</b>
Oneri e proventi finanziari / Financial revenue and expenditure	10.087
Oneri e proventi straordinari / Extraordinary revenue and expenditure	132.033
<b>UTILE D'ESERCIZIO / PROFIT FOR THE YEAR</b>	<b>24.237</b>



In questa riclassificazione il margine di progetto, negativo per euro 868.293, rappresenta i costi diretti di progetti all'estero sostenuti dall'Associazione grazie alla propria attività di raccolta fondi da individui.

L'utile di esercizio è la risultanza del margine di progetto più la differenza tra entrate da raccolta fondi e spese sostenute in Italia - incluse quelle per progetti di informazione ed educazione - più le marginalità straordinarie e finanziarie.

## 2.6 Altre informazioni

### Numero dipendenti e volontari

Alla data del 31 dicembre 2016, risultano in forza all'Associazione personale dipendente in numero di 14 (quattordici) e collaboratori in numero di 4 (quattro) per Italia e di 5 (cinque) per l'estero.

### Fiscalità

In riferimento all'IRAP relativa all'attività istituzionale, l'ammontare è stato calcolato nella misura di Euro 16.618.

### Esenzioni fiscali di cui beneficia l'Associazione

L'Associazione CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo è Organizzazione non Lucrativa di Utilità Sociale dal 1998; è regolata in base alle norme espresse nel Decreto Legislativo 4 dicembre 1997, n° 460, aggiornato con il Decreto Legislativo 19 Novembre 1998, n° 422 e gode delle agevolazioni fiscali descritte dall'art. 12 del decreto stesso.

### Agevolazioni fiscali di cui beneficiano i donatori

Per le liberalità in denaro o in natura a Organizzazioni non Lucrative di Utilità Sociale, le vigenti disposizioni prevedono, per le persone fisiche, la detrazione fiscale pari al 24% della somma donata fino ad un massimo di Euro 2.065,83, o dedurre dal reddito le donazioni, in denaro o in natura, per un importo non superiore al 10% del reddito complessivo dichiarato e, comunque, nella misura massima di 70.000,00 euro annui; le imprese possono dedurre dal reddito le donazioni per un importo non superiore a 2065,83 euro o al 2% del reddito d'impresa dichiarato oppure dedurre dal reddito le donazioni, in denaro o in natura, per un importo non superiore al 10% del reddito complessivo dichiarato e comunque nella misura massima di 70.000,00 euro annui.

*In this reclassification, the project margin, negative for an amount of EUR 868,293, represents the direct costs of projects abroad supported by the Association through its fundraising activities from individuals.*

*Operating profit is the result of the project margin plus the difference between fund revenue and expenses incurred in Italy - including those for information and education projects - plus extraordinary and financial margins.*

## 2.6 Other information

### Number of employees and volunteers

*As of December 31, 2016, the number of employees making up the workforce of the Association was (14) (fourteen) and 4 (four) associates for Italy and 5 (five) associates abroad.*

### Taxation

*With reference to the IRAP relating to institutional activity, an amount was calculated for EUR 16,618.*

### Tax exemptions from which the Association benefits

*The Association CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo has been a Non Profit Organisation since 1998; and is regulated according to the regulations laid down in Legislative Decree 4 December 1997, No. 460, updated with the Legislative Decree of November 19, 1998, No. 422 and enjoys the tax advantages described in Art. 12 of the decree itself.*

### Tax advantages from which donors benefit

*For cash or in-kind contributions to Non-Lucrative Social Benefit Organisations, the current provisions provide, for natural persons, a tax deduction equal to 24% of the donation up to a maximum of EUR 2,065.83, or donations deducted from income, in cash or in kind, for a sum of not more than 10% of the total declared income and, in any case, up to a maximum of 70,000.00 Euro per year; businesses can deduct from income donations for a sum of not more than EUR 2065.83 or 2% of the declared business income or deduct from income, donations, in cash or in kind, for an amount not exceeding 10% of the total declared income and in any case up to a maximum of 70,000.00 Euro per year.*

## Considerazioni conclusive

Il presente Bilancio, composto da Stato patrimoniale, Rendiconto di gestione e Nota Integrativa, rappresenta in modo veritiero, completo e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria, nonché il risultato gestionale d'esercizio dell'Associazione e corrisponde alle risultanze delle scritture contabili.

Il Consiglio Direttivo, pertanto, propone all'Assemblea di approvare il bilancio relativo all'anno 2016 e di riportare a nuovo l'utile maturato.

Genova, 28 aprile 2017

Il Presidente  
Giorgio Zagami



## Concluding Remarks

*These Financial Statements, which consist of the Balance Sheet, the Statement of Operations and the Notes to the Financial Statements, are a true, complete and correct statement of the balance sheet and financial position as well as the operating surplus of the Association and corresponds to the results of the accounting records.*

*The Board of Directors therefore proposes to the Members' Meeting to approve the financial statements for the year 2016 and to carry forward the accrued earnings.*

Genoa, April 28, 2017

The President  
Giorgio Zagami







## RELAZIONE DEI COLLEGIO SINDACALE AL BILANCIO AL 31.12.2016

Signori Associati, abbiamo esaminato il progetto di bilancio di esercizio del CCS al 31 dicembre 2016 composto dallo Stato Patrimoniale, dal Conto Economico e dalla Nota Integrativa, messo a nostra disposizione dal Consiglio Direttivo unitamente ai prospetti informativi ed agli allegati di dettaglio.

Il nostro esame è stato effettuato richiamandoci alle norme di legge, ove presenti, nonché ai principi di comportamento raccomandati dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti ove questi risultino compatibili con l'attività svolta dalla Vostra Associazione. L'attività di controllo è stata svolta congiuntamente alla società di revisione che ha certificato il bilancio al 31.12.2016.

Nell'ambito della nostra attività di controllo abbiamo verificato nel corso dell'esercizio, la regolare tenuta della contabilità sociale e la corretta rilevazione dei fatti di gestione nelle scritture contabili. E' stato inoltre oggetto di verifica la corrispondenza del bilancio di esercizio alle risultanze delle scritture contabili nonché la conformità dello stesso alle disposizioni tecniche che ne disciplinano la redazione.

In particolare Vi segnaliamo che:

- ✓ lo schema di bilancio utilizzato, conforme alla "raccomandazione n.1" elaborata dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti, è da noi ritenuto sufficientemente chiaro ed adeguato alla natura ed alle dimensioni dell'ente;
- ✓ riteniamo di poter attestare la congruità e la ragionevolezza dei criteri di valutazione utilizzati;

Con riferimento all'attività di vigilanza esperita nell'anno 2016 Vi segnaliamo quanto segue:

- ✓ abbiamo partecipato, salvo giustificato motivo, alle riunioni del Consiglio direttivo e abbiamo verificato la legittimità e la coerenza delle deliberazioni assunte sia con la normativa di riferimento che con lo statuto vigente prestando particolare attenzione al contenuto etico delle stesse in conformità al carattere non lucrativo dell'associazione;

- ✓ abbiamo richiesto periodicamente informazioni sull'attività svolta e sulle operazioni di maggiore rilievo economico, finanziario e patrimoniale effettuate dall'associazione;
- ✓ abbiamo acquisito conoscenza e vigilato sul rispetto dei principi di corretta amministrazione coerente con la specificità dell'attività dell'associazione;
- ✓ non abbiamo rilevato nel corso dell'esercizio alcuna operazione atipica od inusuale;
- ✓ abbiamo valutato e vigilato sul sistema amministrativo-contabile che risulta strutturato in modo tale da assicurare la ragionevole certezza che i dati contabili siano correttamente rilevati;
- ✓ abbiamo vigilato sull'osservanza della legge e dello Statuto Sociale;
- ✓ abbiamo verificato la rispondenza del bilancio ai fatti ed alle informazioni di cui abbiamo conoscenza a seguito dell'espletamento dei nostri doveri e non abbiamo osservazioni al riguardo;

I controlli effettuati ci consentono di esprimere parere favorevole alla proposta di approvazione del progetto di bilancio al 31 dicembre 2016 ritenendo lo stesso corrispondente alle risultanze dei libri e delle scritture contabili e che la valutazione del patrimonio sociale sia stata correttamente effettuata.

Il Collegio Sindacale  
(Dott. Sergio Chiodi)  
(Dott. Giovanni Battista Parodi)  
(Dott. Massimiliano Iazzetti)

## STATUTORY AUDITOR'S REPORT TO THE FINANCIAL STATEMENTS AT 31.12.2016

Dear Associates, We have examined the draft financial statements of CCS as at December 31, 2016 consisting of the Balance Sheet, the Statement of Operations and the Notes to the Financial Statements, made available to us by the Board of Directors together with the information prospectuses and the detailed attachments.

Our examination has been carried out by referring to the statutory provisions, if any, as well as to the principles of conduct recommended by the National Council of Chartered Accountants, where these are compatible with the activities carried out by your Association. Control activity was carried out jointly with the audit firm that certified the financial statements at December 31, 2016.

In the course of our audit activity we have verified during the year the regular keeping of the company's accounts and the correct recording of the management facts in the accounting records. Furthermore, the correspondence of the financial statements with the results of the accounting records was verified, as well as its conformity with the technical provisions governing the drafting of the financial statements.

In particular we would point out that:

- ✓ the financial statements model used, in line with the "Recommendation No.1" drawn up by the National Council of Chartered Accountants, is considered sufficiently clear and appropriate to the nature and size of the entity;
- ✓ we believe we can attest to the congruity and the reasonableness of the evaluation criteria used;

With reference to the supervision activities carried out in 2016, we would like to point out the following:

- ✓ we have participated, except for justified reasons, at the meetings of the Board of Directors and we have verified the legitimacy and consistency of the deliberations made both with the reference standards and with the charter in force paying particular attention to the ethical content of the same in accordance with the non-lucrative nature of the Association;

- ✓ we have periodically requested information on the business activity and on the most significant economic, financial and asset transactions carried out by the association;
- ✓ we have gained knowledge and monitored the aspect of compliance with the principles of proper administration consistent with the specificity of the activity of the association;
- ✓ we did not detect any non-typical or unusual operations during the year;
- ✓ we have evaluated and supervised the administrative-accounting system that is structured so as to ensure reasonable assurance that the accounting data is correctly recognised;
- ✓ we have overseen the observance of the law and the Company Charter;
- ✓ we have verified the compliance of the financial statements with the facts and information of which we have knowledge as a result of the fulfillment of our duties and we have no observations thereon;

The checks carried out allow us to express our opinion in favour of the proposal for approval of the draft financial statements at December 31, 2016, considering that the same corresponds to the results of the books and accounting records and that the valuation of the company's assets has been correctly carried out.

The Board of Statutory Auditors  
(Dott. Sergio Chiodi)  
(Dott. Giovanni Battista Parodi)  
(Dott. Massimiliano Iazzetti)





## RELAZIONE DELLA SOCIETÀ DI REVISIONE INDIPENDENTE

**PKF**

Revisione e  
organizzazione contabile

Ai Soci di  
CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo Onlus

### Relazione sul bilancio d'esercizio

Abbiamo svolto la revisione contabile dell'allegato bilancio d'esercizio della CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo Onlus, costituito dallo stato patrimoniale al 31 dicembre 2016, dal rendiconto gestionale per l'esercizio chiuso a tale data e dalla nota integrativa.

### Responsabilità degli amministratori per il bilancio d'esercizio

Gli amministratori sono responsabili per la redazione del bilancio d'esercizio che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione, laddove applicabili agli enti non profit, così come illustrati nella nota integrativa.

### Responsabilità della società di revisione

E' nostra la responsabilità di esprimere un giudizio sul bilancio d'esercizio sulla base della revisione contabile. Abbiamo svolto la revisione contabile in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) elaborati ai sensi dell'art. 11 del D. Lgs. 39/10. Tali principi richiedono il rispetto di principi etici, nonché la pianificazione e lo svolgimento della revisione contabile al fine di acquisire una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio non contenga errori significativi.

La revisione contabile comporta lo svolgimento di procedure volte ad acquisire elementi probativi a supporto degli importi e delle informazioni contenuti nel bilancio d'esercizio. Le procedure scelte dipendono dal giudizio professionale del revisore, inclusa la

valutazione dei rischi di errori significativi nel bilancio d'esercizio dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali. Nell'effettuare tali valutazioni del rischio, il revisore considera il controllo interno relativo alla redazione del bilancio d'esercizio dell'impresa che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta al fine di definire procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno dell'impresa. La revisione contabile comprende altresì la valutazione dell'appropriatezza dei principi contabili adottati, della ragionevolezza delle stime contabili effettuate dagli amministratori, nonché la valutazione della presentazione del bilancio d'esercizio nel suo complesso.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

### Giudizio

A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio fornisce una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo Onlus al 31 dicembre 2016, del risultato economico per l'esercizio chiuso a tale data, in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

### Altri aspetti

La presente relazione non è emessa ai sensi di legge, stante il fatto che, nell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016, la CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo Onlus non era obbligata alla revisione legale ex art. 2477 del Codice Civile.

Milano, 28 aprile 2017

PKF Italia S.p.A.

Michele Riva  
(Socio)

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

(Translation from the original Italian text)

**PKF**

Revisione e  
organizzazione contabile

To the Partners  
of CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo Onlus

### Report on the financial statements

We have performed the audit on the annex financial statements of CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo Onlus, composed by the balance sheet at December 31, 2016, the management statement to that date and by the explanatory notes.

### Responsibility of the Directors for the financial statements

The Directors are responsible to draw up the financial statements providing a fair and true representation in conformity with the Italian standards governing the basis of presentation where applicable to non profit entities, as described in the explanatory note.

### Responsibility of the audit company

Our is the responsibility to express an opinion on the financial statements based on the audit. We have performed the audit in conformity to the international standards (ISA Italy) processed in accordance with art. 11 of D. Lgs. 39/10. Such standards require compliance with ethical principles, planning and performing the audit to obtain a reasonable certainty that the financial statements does not contain significant errors.

The audit involves performing procedures to obtain audit evidence in support to the amounts and the information included in the financial statements. The chosen procedures depend on professional judgment of the auditor, included the valuation of risks of significant errors on the financial statements due to fraud or to unintended behaviors or events. In making such assessments of risk,

the auditor considers the internal control relevant to the preparation of the financial statements of the company providing a true and fair representation to define audit procedures appropriate to the circumstances and not to express an opinion on the effectiveness of the company internal control. The audit also includes the valuation of the appropriateness of accounting standards adopted, of the reasonableness of the accounting estimates carried on by the Directors and the evaluation of the presentation of the financial statements as a whole.

In our opinion we have acquired sufficient and appropriate audit evidence on which to base our judgment.

### Opinion

In our opinion, the financial statements provide a true and fair representation of the statement of the financial position of CCS Italia - Centro Cooperazione Sviluppo Onlus at December 31, 2017 and the management statement for the year ended on that date, in conformity with the Italian standards governing the basis of preparation.

Milano, 28 aprile 2017

PKF Italia S.p.A.

Michele Riva  
(Partner)





## COME AIUTARCI

### > CON UNA DONAZIONE:

**CONTO CORRENTE POSTALE** n. 10349165 intestato a Help Code Italia

**BONIFICO BANCARIO** sul conto corrente intestato a Help Code Italia presso Banca Popolare Etica codice IBAN: IT 02 105018 01400 000000512500

**CARTA DI CREDITO** sul sito [www.helpcode.org](http://www.helpcode.org) oppure chiamandoci allo 010 5704843

IMPORTANTE le tue donazioni a nostro favore sono deducibili fiscalmente. Conserva sempre la ricevuta delle tue donazioni.

### > CON IL TUO 5X1000

Indica nella tua dichiarazione dei redditi il nostro codice fiscale 950 1735 0109 seguito dalla tua firma

### > CON LE BOMBONIERE SOLIDALI

Trasforma le tue occasioni speciali in più diritti per tanti bambini. Per informazioni scrivi a [info@helpcode.org](mailto:info@helpcode.org)

### > DIVENTA AMBASCIATORE

Impegnati a comunicare la nostra buona causa, diventa la nostra voce con tue iniziative di sensibilizzazione e raccolta fondi a favore dei nostri progetti, dalla parte dei bambini e dei loro diritti.

Scrivi a [info@helpcode.org](mailto:info@helpcode.org)

SEGUICI SU



### VANTAGGI FISCALI PER I NOSTRI DONATORI E SOSTENITORI

Tutte le tue donazioni a Help Code Italia Onlus sono deducibili o detraibili dalla dichiarazione dei redditi.

È necessario conservare le ricevute per provare l'avvenuta donazione, come la ricevuta del bonifico o l'estratto del conto corrente bancario, postale o della carta di credito.

A marzo di ogni anno, Helpcode invierà ad ogni donatore che ne farà richiesta l'elenco delle donazioni effettuate nel corso dell'anno precedente, utile per richiedere i benefici fiscali.

Per informazioni e richieste in merito ai benefici fiscali è possibile scrivere a: [donatori@helcode.org](mailto:donatori@helcode.org)





Via XXV Aprile 12B, 16123 Genova  
telefono 010 5704843 • fax 010 5702277 • [info@helpcode.org](mailto:info@helpcode.org)

[helpcode.org](http://helpcode.org)